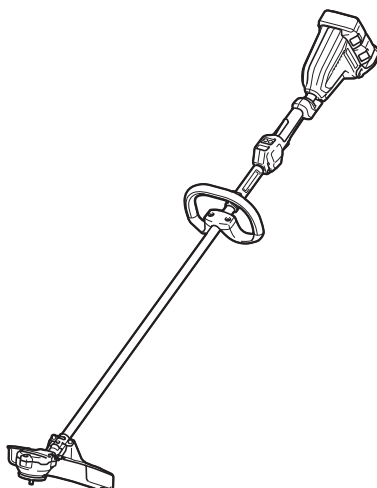




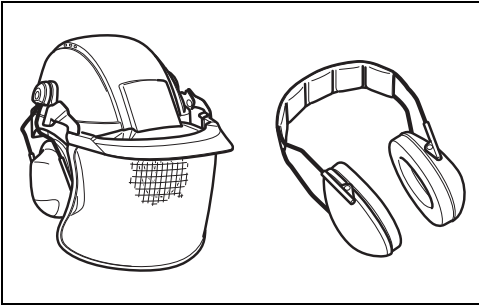
<b>GB</b>	<b>Cordless Grass Trimmer</b>	<b>Instruction manual</b>
<b>F</b>	<b>Coupe Herbe Sans Fil</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Akku-Rasentrimmer</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Tagliabordi a batteria</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Accustrimmer</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Cortador Inalámbrico de Pasto</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Tesoura para grama a bateria</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Batteridreven græstrimmer</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Χλοοκοπτικό μπαταρίας</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b>
<b>TR</b>	<b>Akülü Yan Tırpan</b>	<b>Kullanım kılavuzu</b>

## DUR364L



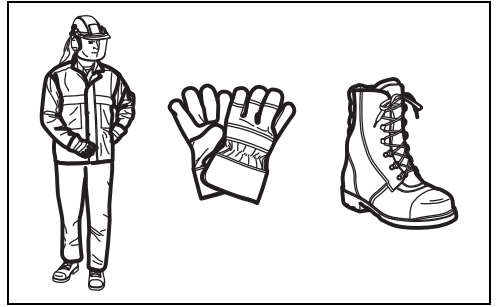
015384





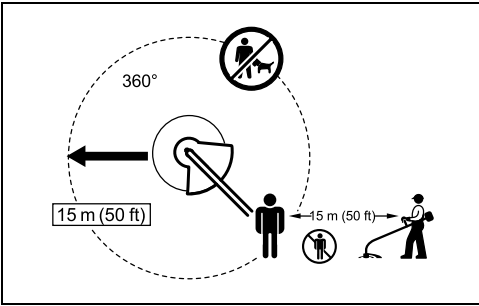
1

010820



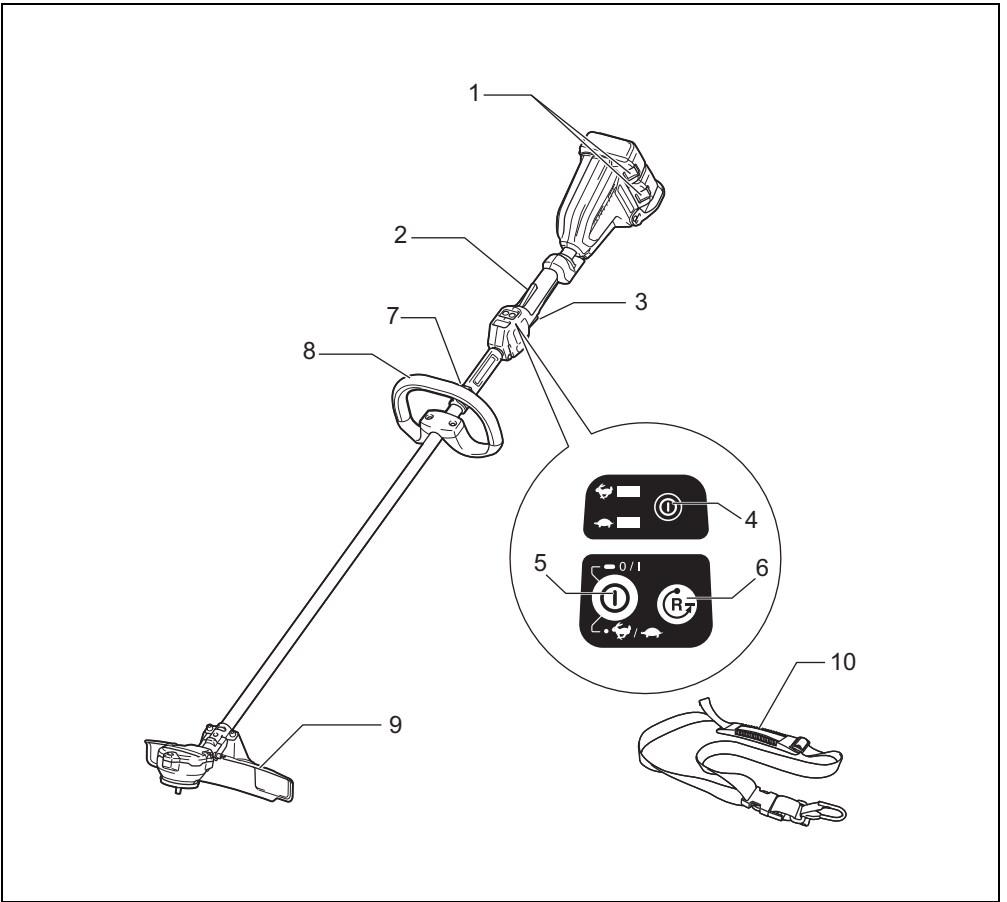
2

010821



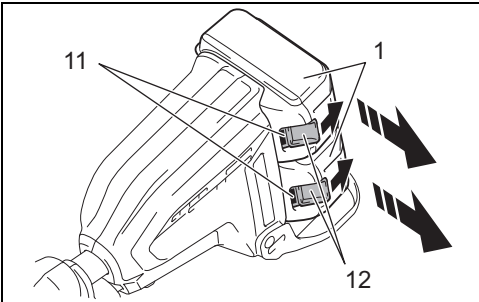
3

012858



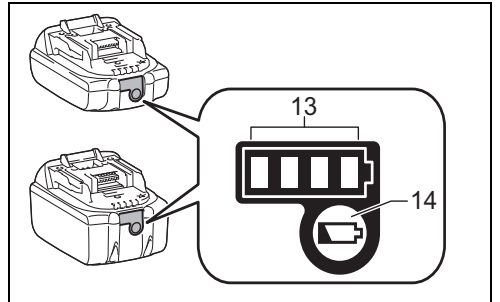
4

0993930



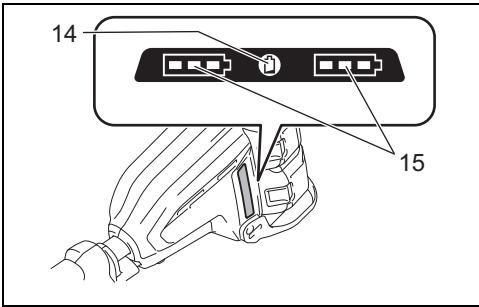
5

015386



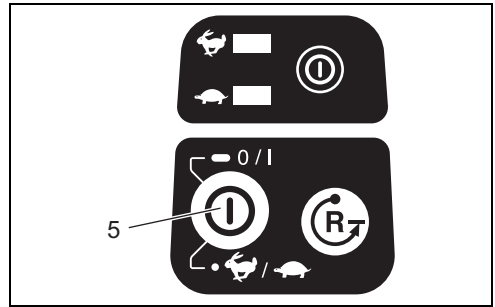
6

015659



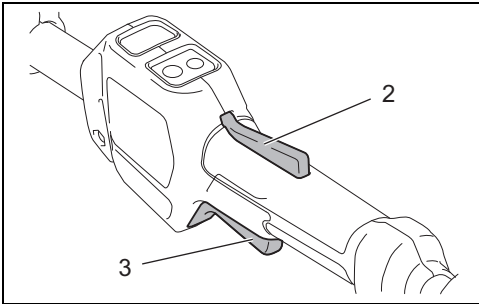
**7**

015387



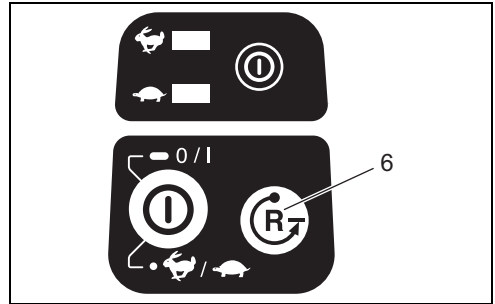
**8**

015382



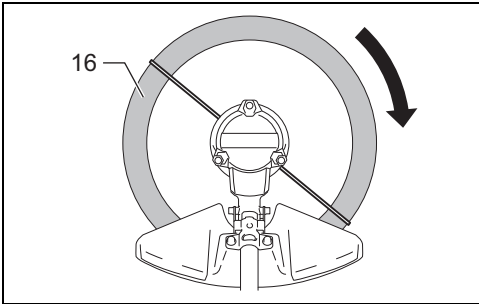
**9**

015388



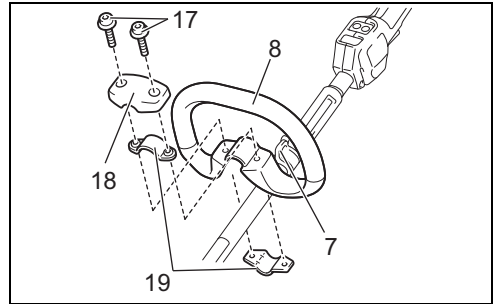
**10**

015383



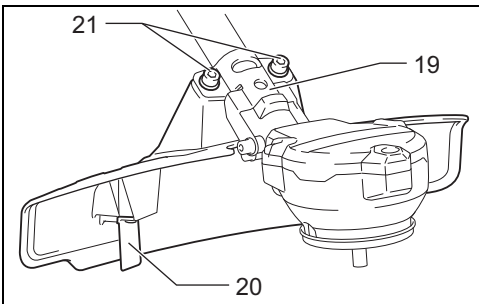
**11**

015389



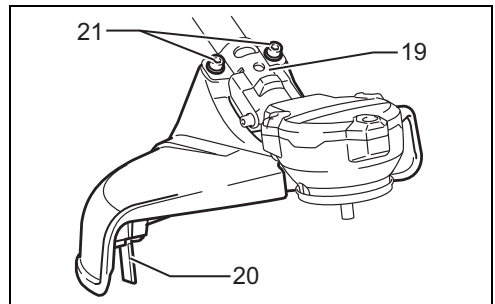
**12**

015390



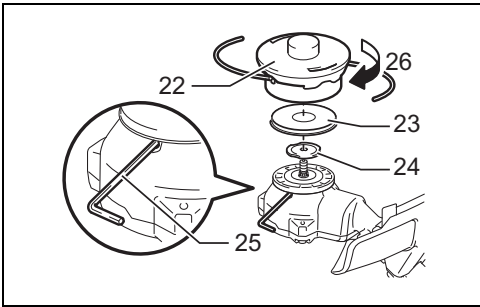
**13**

015449



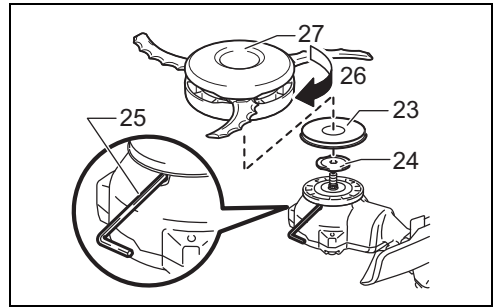
**14**

015665



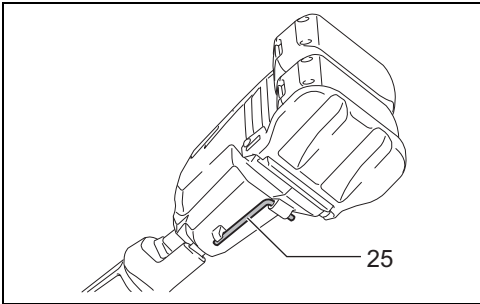
15

0993916



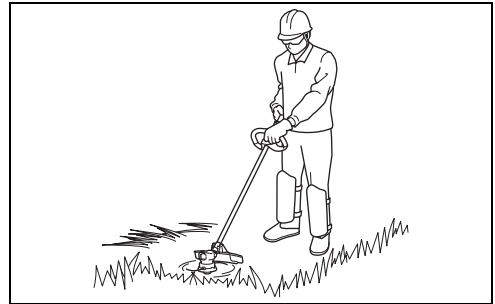
16

0993910



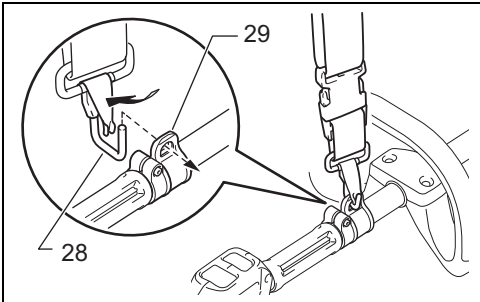
17

015399



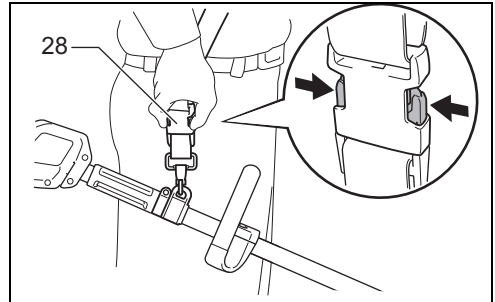
18

015394



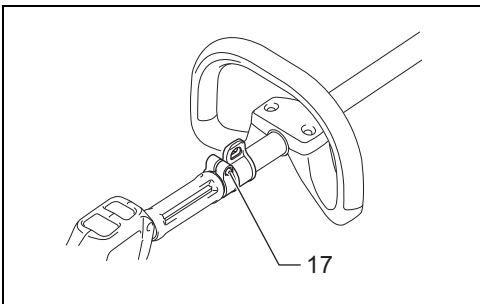
19

UR364D-18\_20161220



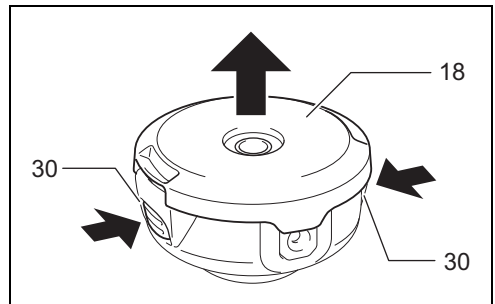
20

UR364D-19\_20161220



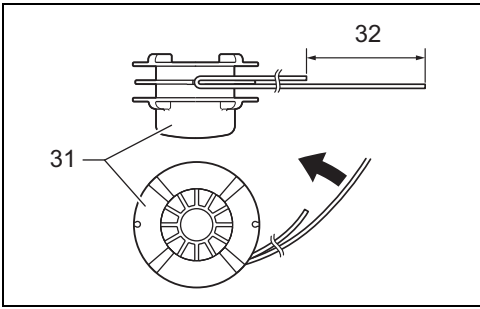
21

UR364D-20\_20161220



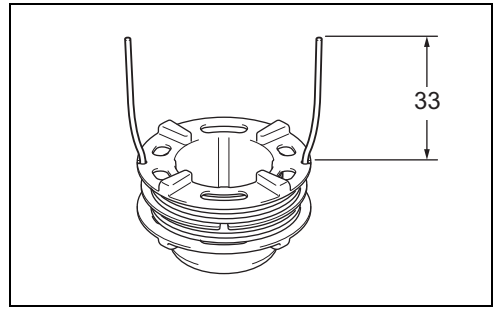
22

0993940



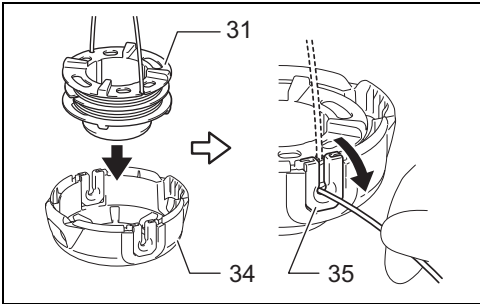
**23**

0993941



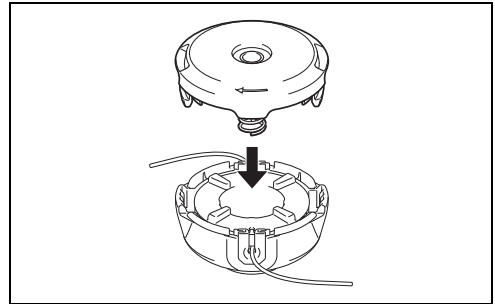
**24**

0993942



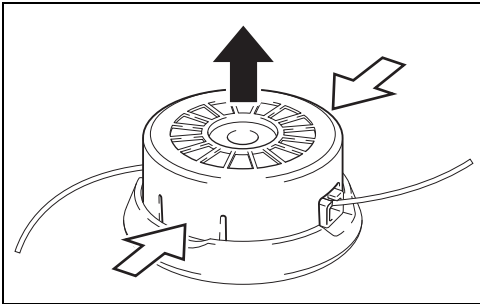
**25**

0993943



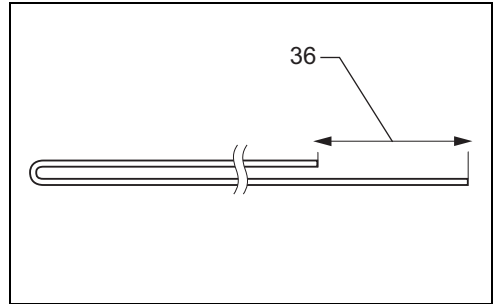
**26**

0993944



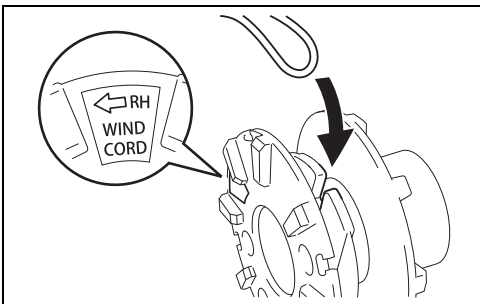
**27**

015395



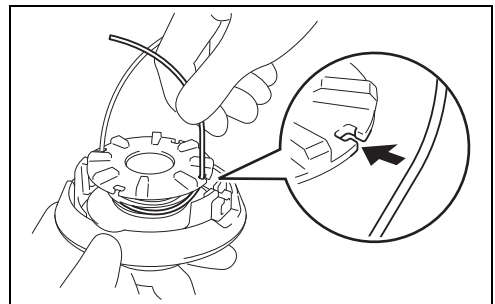
**28**

013823



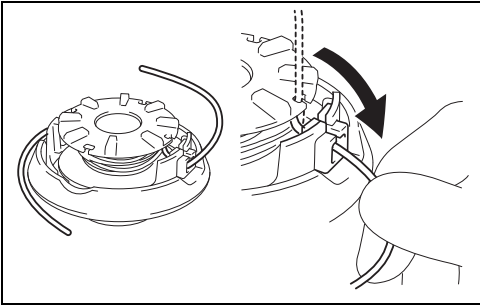
**29**

015396



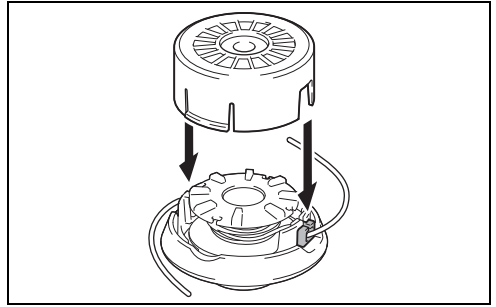
**30**

013825



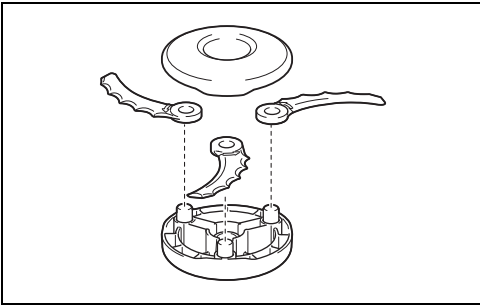
**31**

015397



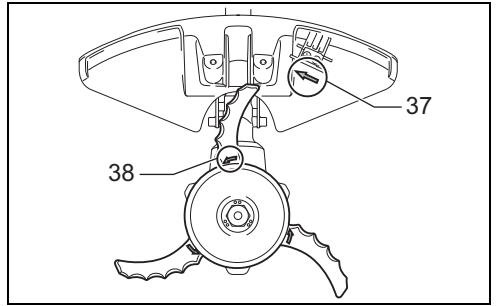
**32**

015398



**33**

0993901



**34**

0993909

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

- |                                   |                                 |                            |
|-----------------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Battery cartridge              | 14. Check button                | 27. Plastic blade          |
| 2. Lock-off lever                 | 15. Battery indicator           | 28. Buckle                 |
| 3. Switch trigger                 | 16. Most effective cutting area | 29. Hook                   |
| 4. Power lamp                     | 17. Hex bolt                    | 30. Latch                  |
| 5. Main power button              | 18. Cover                       | 31. Spool                  |
| 6. Reverse button                 | 19. Clamp                       | 32. 80 mm (3-1/8")         |
| 7. Hanger                         | 20. Cutter                      | 33. 100 mm (3-15/16")      |
| 8. Grip                           | 21. Bolt                        | 34. Housing                |
| 9. Protector (cutting tool guard) | 22. Nylon cutting head          | 35. Eyelet                 |
| 10. Shoulder harness              | 23. Metal guard                 | 36. 80-100 mm              |
| 11. Red indicator                 | 24. Receive washer              | 37. Arrow on the protector |
| 12. Button                        | 25. Hex wrench                  | 38. Arrow on the blade     |
| 13. Indicator lamps               | 26. Tighten                     |                            |

## SPECIFICATIONS

Model	DUR364L			
Type of handle	Loop handle			
No load speed	5,000/6,500 min <sup>-1</sup>			
Overall length	1,754 mm			
Nylon cord diameter	2.0 – 2.4 mm			
Applicable cutting tool	Nylon cutting head (P/N 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Plastic blade (P/N 198383-1)	Nylon cutting head (P/N 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Plastic blade (P/N 198383-1)
Cutting blade diameter	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Rated voltage	D.C. 36 V			
Net weight	4.0 kg	4.0 kg	4.5 kg	4.5 kg
Standard battery cartridge	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/BL1860B	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

### Noise

	Sound pressure level average	Sound power level average		Applicable standard
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	
Nylon cutting head	81	89	0.3	2000/14/EC
Plastic blade	75	84.6	0.8	

### Vibration

	Left hand		Right hand		Applicable standard
	a <sub>h,W</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h,W</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Uncertainty K (m/s <sup>2</sup> )	
Nylon cutting head	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-91
Plastic blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	

ENG901-1

### WARNING:

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool

is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Symbols

END229-1

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

-  ..... Take particular care and attention.
-  ..... Read instruction manual.
-  ..... Danger; be aware of thrown objects.
-  ..... The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.
-  ..... Keep bystanders away.
-  ..... Keep distance at least 15 m.
-  ..... Wear a helmet, goggles and ear protection.
-  ..... Wear protective gloves.
-  ..... Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended.
-  ..... Do not expose to moisture.
-  ..... Top permissible tool speed.
-  ..... Never use metal blade.
-  ..... Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!  
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## EC Declaration of Conformity For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GEB109-5

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and instructions for future reference.

1. Be familiar with the controls and proper use of the equipment.
2. Cutting elements continue to rotate after the motor is switched off.
3. Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
4. Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
5. Only use the machine in daylight or good artificial light.
6. Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
7. Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
8. Never fit metal cutting elements.
9. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. Use the tool with the utmost care and attention.
11. Operate the tool only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. Use common sense and keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
12. Never operate the tool when tired, feeling ill or under the influence of alcohol or drugs.
13. The tool should be switched off immediately if it shows any signs of unusual operation.

## Intended use of the tool

1. Use right tool. The cordless grass trimmer is only intended for cutting grass, light weeds. It should not be used for any other purpose such as hedge cutting as this may cause injury.

## Personal protective equipment (Fig. 1 & 2)

1. Dress properly. The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear either jewelry or clothing which could become entangled with high grass. Wear protective hair covering to contain long hair.
2. When using the tool, always wear sturdy shoes with a non-slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing.
3. Wear protective glasses or goggles.

### Electrical and battery safety

1. Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
3. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
4. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
5. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
6. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
7. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.

### Starting up the tool (Fig. 3)

1. Make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters (50 ft), also pay attention to any animals in the working vicinity. Otherwise stop using the tool.
2. Before use always check that the tool is safe for operation. Check the security of the cutting tool and the guard and the switch trigger/lever for easy and proper action. Check for clean and dry handles and test the on/off function of the switch.
3. Check damaged parts before further use of the tool. A guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by our authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
4. Switch on the motor only when hands and feet are away from the cutting tool.
5. Before starting make sure that the cutting tool has no contact with hard objects such as branches, stones etc. as the cutting tool will revolve when starting.

### Method of operation

1. Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
2. Only use the tool in good light and visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.

3. Take care against injury to feet and hands from the cutting tool.
4. Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
5. Never cut above waist height.
6. Never stand on a ladder and run the tool.
7. Never work on unstable surfaces.
8. Don't overreach. Keep proper footing and balance at all times.
9. Always be sure of your footing on slopes.
10. Walk, never run.
11. Remove sand, stones, nails etc. found within the working range. Foreign particles may damage the cutting tool and can cause to be thrown away, resulting in a serious injury.
12. Never touch moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
13. Should the cutting tool hit stones or other hard objects, immediately switch off the motor and inspect the cutting tool.
14. Before commencing cutting, the cutting tool must have reached full working speed.
15. During operation always hold the tool with both hands. Never hold the tool with one hand during use. Always ensure a safe footing.
16. All protective equipment such as guards supplied with the tool must be used during operation.
17. Except in case of emergency, never drop or cast the tool to the ground or this may severely damage the tool.
18. Never drag the tool on the ground when moving from place to place, the tool may become damaged if moved in this manner.
19. Always remove the battery cartridge from the tool:
  - whenever leaving the tool unattended;
  - before clearing a blockage;
  - before checking, cleaning or working on the tool;
  - before making any adjustments, changing accessories or storing;
  - whenever the tool starts vibrating unusually;
  - whenever transporting the tool.
20. Don't force the tool. It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
21. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
22. Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend to take a 10 to 20-minute rest every hour.

### Maintenance instructions

1. The condition of the cutting tool, protective devices and shoulder strap must be checked before commencing work.
2. Turn off the motor and remove the battery cartridge before carrying out maintenance, replacing the cutting tool and cleaning the tool.
3. After use, disconnect the battery cartridge from the tool and check for damage.

4. Check for loose fasteners and damaged parts such as nearly halfway cut-off state in the cutting tool.
5. When not in use store the equipment in a dry location that is locked up or out of children's reach.
6. Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
7. Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
8. Inspect and maintain the tool regularly, especially before/after use. Have the tool repaired only by our authorized service center.
9. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **⚠ WARNING:**

**DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

ENC007-12

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging

and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries.**

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## PARTS DESCRIPTION (Fig. 4)

\* The shape of the protector varies depending on the country.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### **⚠ WARNING:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

### Installing or removing battery cartridge (Fig. 5)

#### **⚠ CAUTION:**

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

**⚠ CAUTION:**

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

**NOTE:**

- The tool does not work with only one battery cartridge.

**Tool/battery protection system**

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicators light up.

**Overload protection**

■ : On	□ : Off	▣ : Blinking

015451

If the tool is overloaded by entangled weeds or other debris, the tool stops automatically, and ↻ ↻ indicators blink. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

**Overheat protection for tool**

■ : On	□ : Off	▣ : Blinking

015401

When the tool is overheated, the tool stops automatically, and ↻, ↻, and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

**Overdischarge protection**

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

**Indicating the remaining battery capacity**

**Only for battery cartridges with the indicator (Fig. 6)**

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
■ : Lighted	□ : Off	▣ : Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▣ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □	□ □ ■ ■	↑ ↓	The battery may have malfunctioned.

015658

**NOTE:**

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

**Remaining battery capacity indication**

(Country specific) (Fig. 7)

Press the check button to make the battery indicators show the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

**Remaining battery capacity indication**

Battery indicator status			Remaining battery capacity
■ : On	□ : Off	▣ : Blinking	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Charge the battery

015452

## Power switch action

### **⚠ WARNING:**

- **Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.** Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

Press and hold the main power button for some seconds to turn on the tool.

To turn off the tool, press and hold the main power button again. (Fig. 8)

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided.





To start the tool, grasp the rear handle (the lock-off lever is released by the grasp) and then pull the switch trigger. To stop the tool, release the switch trigger. (Fig. 9)

### **NOTE:**

- The tool is automatically turned off after the tool is left one minute without any operations.

## Speed adjusting (Fig. 8)

You can adjust the tool speed by tapping the main power button.

Each time you tap the main power button,  indicator or  indicator lights up.  is for high speed and  for low speed.

## Reverse button for debris removal

### **⚠ WARNING:**

- **Switch off the tool and remove the battery cartridge before you remove entangled weeds or debris which the reverse rotation function can not remove.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

This tool has a reverse button to change the direction of rotation. It is only for removing weeds and debris entangled in the tool. (Fig. 10)

To reverse the rotation, tap the reverse button and pull the trigger when the tool's head is stopped. The power lamp starts blinking, and the tool's head rotates in reverse direction when you pull the switch trigger.

To return to regular rotation, release the trigger and wait until the tool's head stops.

### **NOTE:**

- During the reverse rotation, the tool operates only for a short period of time and then automatically stops.
- Once the tool is stopped, the rotation returns to regular direction when you start the tool again.
- If you tap the reverse button while the tool's head is still rotating, the tool comes to stop and to be ready for reverse rotation.

## Nylon cutting head (optional accessory)

### **NOTICE:**

- The bump feed will not operate properly if the head is not rotating. (Fig. 11)

The nylon cutting head is a dual string trimmer head provided with a bump & feed mechanism.

To cause the nylon cord to feed out, the cutting head should be bumped against the ground while rotating.

### **NOTE:**

If the nylon cord does not feed out while bumping the head, rewind/replace the nylon cord by following the procedures described under “Maintenance”.

## ASSEMBLY

### **⚠ WARNING:**

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Never start the tool unless it is completely assembled.** Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

## Installing the grip (Fig. 12)

Fit the grip onto the pipe and tighten it with two hex bolts. Make sure that the grip is located further than the hanger.

## Installing the guard

### **⚠ WARNING:**

- **Never use the tool without the guard illustrated in place.** Failure to do so can cause serious personal injury.

### **⚠ CAUTION:**

- Take care not to injure yourself on the cutter for cutting the nylon cord. (Fig. 13 & 14)

(The shape of the guard may differ from country to country.)

Align the clamp on the pipe with the protector. And tighten them with bolts.

## Installing nylon cutting head or plastic blade (optional accessory)

### **⚠ CAUTION:**

- **If the nylon cutting head/plastic blade accidentally impacts a rock or hard object during operation, stop the tool and inspect for any damage. If the nylon cutting head/plastic blade is damaged, replace it immediately.** Use of a damaged cutting tool could result in serious personal injury.

### **NOTICE:**

- Be sure to use genuine Makita nylon cutting head/plastic blade.

Turn the tool upside down so that you can replace the nylon cutting head easily.

Insert the hex wrench through the hole on the motor housing and rotate the receive washer until it is locked with the hex wrench. Place the nylon cutting head/plastic blade onto the threaded spindle directly and tighten it by turning it clockwise. Remove the hex wrench. (Fig. 15 & 16)

To remove the nylon cutting head/plastic blade, turn it counterclockwise while holding the receive washer with the hex wrench.

## Hex wrench storage (Fig. 17)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

## OPERATION

### Correct handling of tool

#### Correct posture (Fig. 18)

##### **WARNING:**

- **Always position the tool on your right-hand side.** Correct positioning of the tool allows for maximum control and will reduce the risk of serious personal injury caused by kickback.
- **Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.** Failure to keep control of the tool could result in serious injury to the bystander and the operator.

### Shoulder harness

#### Optional accessory

##### Attachment of shoulder harness (Fig. 19)

Put the shoulder harness on. Then connect the buckles on both the hook and the harness. Be sure that the buckles click and lock completely in place.

##### Detachment (Fig. 20)

The buckle is provided with a means of quick release. Simply squeeze the sides and the buckle to release the tool.

##### Adjustment of the hanger position and shoulder harness (Fig. 21)

To change the hanger position, loosen the hex bolt on the hanger with the supplied wrench. Then move the hanger. After adjusting the hanger position, tighten the hex bolt with the wrench securely.

## MAINTENANCE

##### **WARNING:**

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

##### **NOTICE:**

Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

### Replacing the nylon cord

##### **WARNING:**

- **Use nylon cord with diameter specified in "SPECIFICATIONS" only. Never use heavier line, metal wire, rope or the like.** Use recommended nylon cord only, otherwise it may cause damage to the tool and result in serious personal injury.
- **Make sure that the cover of the nylon cutting head is secured to the housing properly as described below.** Failure to properly secure the cover may cause

the nylon cutting head to fly apart resulting in serious personal injury.

### For 95-M8R

1. Press on the housing latches inward to lift off the cover, then remove the spool. (Fig. 22)
2. Prepare approximately 3 m (9 ft) of new nylon cord. Fold the new nylon cord with one end become approximately 80 mm (3-1/8") longer than the other end. Then hook the new nylon cord into the notch in the center of the spool. Wind both ends firmly around the spool in the direction of the head rotation (right-hand direction indicated by RH on the side of the spool). (Fig. 23)
3. Wind all but about 100 mm (3-15/16") of the cords, leaving the ends temporarily hooked through a notch on the side of the spool. (Fig. 24)
4. Mount the spool in the housing so that the grooves and protrusions on the spool match up with those in the housing. Keep the side with letters on the spool visible on the top. Now, unhook the ends of the cord from their temporary position and feed the cords through the eyelets to come out of the housing. (Fig. 25)
5. Align the protrusion on the underside of the cover with the slots of the eyelets. Then push the cover firmly onto the housing to secure it. (Fig. 26)

### For B&F ECO4R

Take off cover from housing, pressing two latches which are slotted section oppositely on side of housing. (Fig. 27) Cut a nylon line in 3 m. Fold the cutting line in two halves, leave one of half longer 80-100 mm than another. (Fig. 28)

Hook the middle of the new nylon cord to the notch located at the center of the spool between the 2 channels provided for the nylon cord.

Wind both ends firmly around the spool in the direction marked on the head for right hand direction indicated by RH. (Fig. 29)

Wind all but about 100 mm of the cords, leaving the ends temporarily hooked through a notch on the side of the spool. (Fig. 30)

Mount the spool on the cover so that the grooves and protrusions on the spool match up with those on the cover. Now, unhook the ends of the cord from their temporary position and feed the cords through the eyelets to come out of the cover. (Fig. 31)

Align the protrusion on the underside of the cover with the slots of the eyelets. Then push the cover firmly onto the housing to secure it. Make sure the latches fully spread in the cover. (Fig. 32)

### Replacing the plastic blade

Replace the blade if it is worn out or broken. (Fig. 33) When installing the plastic blade, align the direction of the arrow on the blade with that of the protector. (Fig. 34)

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

# TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

Malfunction status	Cause	Action
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Rotation is in reverse.	Change the direction of rotation with the reversing switch.
	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: Stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the nylon cutting head.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: Stop the machine immediately!	One end of the nylon cord has been broken.	Bump the nylon cutting head against the ground while it is rotating to cause the cord to feed.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

010856

## OPTIONAL ACCESSORIES

### WARNING:

- **Do not mount a blade on this tool and only use the recommended accessories or attachments indicated in this manual.** The use of a blade or any other accessory or attachment may result in serious personal injury.

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nylon cutting head
- Nylon cord (cutting line)
- Plastic blade
- Shoulder harness
- Makita genuine battery and charger

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

# FRANÇAIS (Instructions d'origine)

## Descriptif

1. Batterie	13. Voyants	26. Serrer
2. Levier de sécurité	14. Bouton de vérification	27. lame en plastique
3. Gâchette	15. Voyant de batterie	28. Boucle
4. Témoin d'alimentation	16. Zone de coupe la plus efficace	29. Crochet
5. Bouton d'alimentation principal	17. Boulon hexagonal	30. Taquet
6. Bouton de rotation inversée	18. Cache	31. Bobine
7. Crochet de suspension	19. Dispositif de serrage	32. 80 mm (3-1/8")
8. Poignée	20. Dispositif de coupe	33. 100 mm (3-15/16")
9. Dispositif de protection (protège-lame de l'outil de coupe)	21. Boulon	34. Logement
10. Bandoulière	22. Tête à fils de nylon	35. Œillet
11. Voyant rouge	23. Dispositif de protection métallique	36. 80-100 mm
12. Bouton	24. Rondelle de réception	37. Flèche sur le protecteur
	25. Clé hexagonale	38. Flèche sur la lame

## SPÉCIFICATIONS

Modèle	DUR364L			
Type de guidon	Guidon fermé			
Vitesse à vide	5 000/6 500 min <sup>-1</sup>			
Longueur totale	1 754 mm			
Diamètre du fil de nylon	2,0 – 2,4 mm			
Outil de coupe utilisé	Tête à fils de nylon (réf. 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Lame en plastique (réf. 198383-1)	Tête à fils de nylon (réf. 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Lame en plastique (réf. 198383-1)
Diamètre de la lame de coupe	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Tension nominale	36 V C.C.			
Poids net	4,0 kg	4,0 kg	4,5 kg	4,5 kg
Batterie standard	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/BL1860B	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

### Bruit

	Niveau moyen de pression sonore		Niveau moyen de puissance sonore		Norme applicable
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Incertitude K (dB (A))	
Tête à fils de nylon	81		89	0,3	2000/14/CE
Lame en plastique	75		84,6	0,8	

### Vibrations

	Main gauche		Main droite		Norme applicable
	A <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incertitude K (m/s <sup>2</sup> )	A <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incertitude K (m/s <sup>2</sup> )	
Tête à fils de nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
Lame en plastique	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.
- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



### AVERTISSEMENT :

- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.
- Veillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du

cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

## Symboles

END229-1

Les symboles utilisés pour l'appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'appareil.

-  ..... Faire preuve de vigilance et de soins particuliers.
-  ..... Lire le manuel d'instructions.
-  ..... Danger ; faire attention au risque de projection d'objets.
-  ..... La distance entre l'appareil et les personnes aux alentours doit être d'au moins 15 m.
-  ..... Éloignez les spectateurs.
-  ..... Ménagez un périmètre de sécurité d'au moins 15 m.
-  ..... Portez un casque protecteur, des lunettes de sécurité et des protections d'oreilles.
-  ..... Portez des gants de protection.
-  ..... Porter des bottes robustes équipées de semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité coquées sont recommandées.
-  ..... Tenez l'appareil à l'abri de l'humidité.
-  ..... Vitesse maximale autorisée de l'outil.
-  ..... N'utilisez jamais de lame en métal.
-  Ni-MH  
Li-Ion ..... Pour les pays européens uniquement  
Ne pas jeter les appareils électriques et les bloc-batteries dans les ordures ménagères !  
Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) ainsi qu'aux batteries, aux accumulateurs et aux batteries et accumulateurs usagés et à leur transposition dans la législation nationale, les appareils électriques, les batteries et les bloc-batteries doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.


## Déclaration de conformité CE

Pour les pays d'Europe uniquement

La Déclaration de conformité CE figure en Annexe A du présent mode d'emploi.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

GEB109-5

 **AVERTISSEMENT !** Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### Conservez toutes les consignes et instructions pour référence ultérieure.

1. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte du matériel.
2. Les éléments coupants continuent à tourner après l'arrêt du moteur.
3. Ne laissez pas des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser l'appareil.
4. Cessez d'utiliser l'appareil lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
5. Utilisez l'appareil uniquement en journée ou sous une lumière artificielle correcte.
6. Avant d'utiliser l'appareil et après tout impact, recherchez d'éventuels signes d'usure ou de dommage et réparez-les au besoin.
7. Veillez à ne pas vous blesser sur les dispositifs installés pour couper la longueur du fil. Après avoir sorti un nouveau fil de coupe, remplacez toujours l'appareil en position de fonctionnement normal avant de le mettre sous tension.
8. N'installez jamais d'éléments de coupe en métal.
9. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant aucune expérience ni compétence, à moins d'avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité ou d'être sous la supervision de celle-ci. Les enfants doivent être surveillés car ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.
10. Utilisez l'outil avec une précaution et une attention extrêmes.
11. Utilisez l'outil uniquement si vous êtes en bonne condition physique. Effectuez tout le travail avec calme et prudence. Faites preuve de bon sens et gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou blessures infligés à d'autres personnes ou à leurs biens.
12. N'utilisez jamais l'outil lorsque vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool ou de médicaments.
13. Vous devez immédiatement mettre l'outil hors tension si vous observez des signes de dysfonctionnement.

### Utilisation prévue de l'outil

1. Utilisez le bon outil. Le coupe-herbe sans fil doit être utilisé exclusivement pour couper l'herbe et

les mauvaises herbes de petite taille. Il n'est conçu pour aucune autre utilisation, telle que la coupe des haies, car cela comporte un risque de blessure.

#### Équipement de protection corporelle (Fig. 1 et 2)

1. Portez des vêtements adéquats. Les vêtements que vous portez doivent être fonctionnels et appropriés, c'est-à-dire qu'ils doivent être près du corps, sans pour autant gêner vos mouvements. Ne portez pas de bijoux ou de vêtements susceptibles d'être happés par l'appareil. Portez un filet de protection pour envelopper vos cheveux s'ils sont longs.
2. Lorsque vous utilisez l'outil, portez toujours des chaussures de sécurité munies d'une semelle antidérapante. Elles vous protégeront de blessures éventuelles et vous assureront une bonne stabilité.
3. Portez des lunettes ou un masque de protection.

#### Sécurité électrique et de la batterie

1. Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas l'outil dans des lieux humides et ne l'exposez pas aux intempéries. Le risque de choc électrique augmente lorsque de l'eau pénètre dans l'outil.
2. N'utilisez que le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
3. Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries indiquées. L'utilisation d'autres types de batterie peut créer un risque de blessures et d'incendie.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, gardez-la éloignée de tout objet métallique, comme les trombones, pièces, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent faire office de connexion d'une borne à l'autre. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
5. En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut fuir de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez la surface en question à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide émis par la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
6. Ne jetez pas les batteries au feu. Elles risqueraient d'exploser. Consultez la réglementation locale pour connaître les éventuelles consignes de mise au rebut spéciales.
7. N'ouvrez pas les batteries et n'essayez pas de les démonter. L'électrolyte libéré est corrosif et risquerait de blesser vos yeux ou votre peau. Si vous l'avez, il peut se révéler toxique.

#### Démarrage de l'outil (Fig. 3)

1. Éloignez les personnes et les enfants du lieu de travail à une distance minimum de 15 mètres et faites attention aux animaux qui pourraient se trouver à proximité. Le cas échéant, cessez d'utiliser l'outil.
2. Avant l'utilisation, vérifiez toujours que l'outil ne présente aucun danger. Vérifiez la sécurité de l'outil de coupe et de son protège-lame, ainsi que le fonctionnement de la gâchette et du levier.

Vérifiez que les poignées sont propres et sèches et testez le fonctionnement de l'interrupteur.

3. Recherchez les éventuelles pièces endommagées avant de continuer à utiliser l'outil. Un protège-lame ou une autre pièce endommagée(e) doit être inspecté(e) soigneusement pour déterminer s'il/si elle va fonctionner correctement. Assurez-vous que les pièces en mouvement sont alignées et se déplacent librement, qu'aucune pièce n'est cassée, que les pièces sont correctement montées et qu'aucune anomalie ne risque d'affecter le fonctionnement de l'appareil. Un protège-lame ou toute autre pièce endommagée(e) doit être correctement réparé(e) ou remplacé(e) par un centre de service agréé, sauf indication contraire dans ce manuel.
4. Ne mettez le moteur sous tension que lorsque vos mains et vos pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
5. Avant de commencer, assurez-vous que l'outil de coupe n'est pas en contact avec des objets durs tels que des branches, des pierres, etc. car il tournera au démarrage.

#### Mode d'emploi

1. N'utilisez jamais l'appareil si les protège-lames sont endommagés ou s'ils ne sont pas en place.
2. N'utilisez l'outil que dans des conditions d'éclairage et de luminosité suffisantes. En hiver, soyez attentif aux zones glissantes ou mouillées, au verglas et à la neige (risque de glissade). Assurez-vous toujours d'avoir une bonne stabilité.
3. Faites attention à ne pas vous blesser les pieds et les mains avec l'outil de coupe.
4. Maintenez constamment vos mains et vos pieds éloignés de la coupe, en particulier lors de la mise sous tension du moteur.
5. Ne coupez jamais à une hauteur supérieure aux épaules.
6. N'utilisez jamais l'outil sur une échelle.
7. Ne travaillez jamais sur des surfaces instables.
8. Ne vous penchez pas. Conservez une bonne prise au sol et restez constamment en équilibre.
9. Assurez vos pas dans les pentes.
10. Marchez, ne courez jamais.
11. Enlevez le sable, les pierres, les clous etc., trouvés à l'intérieur du périmètre de travail. Des particules étrangères peuvent endommager l'outil de coupe ou être projetées et entraîner des dommages corporels.
12. Ne touchez jamais les pièces mobiles dangereuses avant que l'appareil soit débranché du secteur et les pièces mobiles dangereuses complètement arrêtées.
13. Si l'outil de coupe heurte des pierres ou d'autres objets durs, éteignez immédiatement le moteur et examinez l'outil de coupe.
14. Avant de commencer à couper, l'outil de coupe doit avoir atteint sa vitesse de travail maximale.
15. Tenez toujours l'outil à deux mains. Ne le tenez jamais d'une seule main durant l'utilisation. Assurez-vous toujours d'avoir une bonne stabilité.
16. Tous les équipements de protection fournis avec l'outil, tels que le protège-lame et le protège-fil, doivent être utilisés pendant le fonctionnement.

17. Sauf en cas d'urgence, ne laissez jamais tomber l'outil et ne le jetez pas sur le sol, cela risquerait de l'endommager grièvement.
18. Ne traînez jamais l'outil sur le sol lorsque vous le déplacez, cela pourrait l'endommager.
19. Retirez toujours la batterie de l'outil :
  - toutes les fois où l'outil doit être laissé sans surveillance ;
  - avant toute opération de retrait d'obstruction ;
  - avant toute opération de vérification, nettoyage ou réparation de l'outil ;
  - avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil ;
  - dès que l'outil commence à vibrer de manière anormale ;
  - lors du transport de l'outil.
20. N'utilisez pas l'appareil au-dessus des capacités pour lesquels il a été conçu. Cela pourrait nuire à la qualité du travail et provoquer un risque de blessures.
21. N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
22. Reposez-vous pour éviter toute perte de contrôle due à la fatigue. Il est recommandé de faire une pause de 10 à 20 minutes toutes les heures.

#### Instructions d'entretien

1. Vous devez vérifier l'état de l'outil de coupe, des protections et de la bandoulière avant chaque utilisation.
2. Avant d'effectuer une opération d'entretien, de remplacer l'outil de coupe ou de nettoyer l'outil, mettez le moteur hors tension et retirez la batterie.
3. Après utilisation, débranchez la batterie de l'outil et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée.
4. Vérifiez que les dispositifs de fixation sont bien attachés et recherchez les éventuelles pièces endommagées, comme des fissures sur l'outil de coupe.
5. Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez l'appareil dans un endroit sec fermé à clé ou hors de portée des enfants.
6. N'utilisez que les pièces et accessoires de remplacement recommandés par le fabricant.
7. Assurez-vous toujours que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées par des débris.
8. Inspectez et assurez régulièrement l'entretien de l'outil, particulièrement avant/après utilisation. Ne faites réparer l'outil que par notre centre de service agréé.
9. Maintenez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

### AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR LA BATTERIE

ENC007-12

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Évitez de court-circuiter la batterie :
  - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
  - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
  - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
10. Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
 

Lors du transport commercial par des tierces parties ou des transitaires par exemple, des exigences spécifiques en matière d'étiquetage et d'emballage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert en matériau dangereux. Veuillez également respecter les réglementations nationales susceptibles d'être plus détaillées.

Recouvrez les contacts exposés avec du ruban adhésif ou du ruban de masquage et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
11. Respectez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des batteries.
12. Utilisez les batteries uniquement avec les produits spécifiés par Makita. L'installation des batteries sur des produits non conformes peut entraîner un

incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**⚠ ATTENTION :** N'utilisez que des batteries Makita d'origine.

L'utilisation de batteries de marque autre que Makita ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annulera également la garantie Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

### Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.  
**Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.**  
La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Chargez la batterie si vous ne l'avez pas utilisée pendant une longue période (plus de six mois).

## DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 4)

\* La forme du dispositif de protection varie selon les pays.

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

**⚠ AVERTISSEMENT :**

- **Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie retirée avant d'effectuer des réglages ou de vérifier le fonctionnement de l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

### Installation ou retrait de la batterie (Fig. 5)

**⚠ ATTENTION :**

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.
- **Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.** Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser.

Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie.

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du boîtier, puis faites glisser la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien

à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous voyez le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

**⚠ ATTENTION :**

- Installez toujours la batterie à fond, de sorte que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- Ne forcez pas pour installer la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, elle n'est pas insérée correctement.

**REMARQUE :**

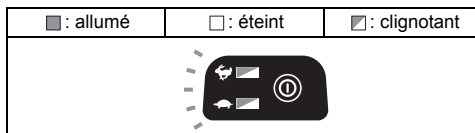
- L'outil ne peut pas fonctionner avec une seule batterie.

### Système de protection de l'outil/la batterie



L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation en électricité vers le moteur afin de prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie.

L'outil s'arrête automatiquement pendant le fonctionnement lorsque celui-ci ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes. Dans certains cas, les voyants s'allument.

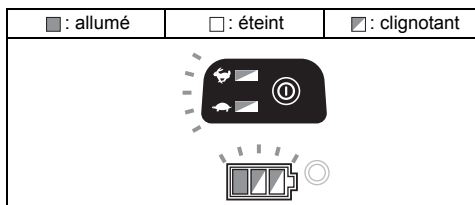
#### Protection contre les surcharges





0105451

Si l'outil est en surcharge en raison de mauvaises herbes ou de débris coincés, il s'arrête automatiquement et les voyants   clignote. Dans ce cas, mettez l'outil hors tension et arrêtez l'application ayant provoqué la surcharge de l'outil. Mettez ensuite l'outil sous tension pour le redémarrer.

#### Protection contre les surchauffes de l'outil



0105401

Lorsque l'outil est en surchauffe, il s'arrête automatiquement et les voyants   ainsi que le voyant de batterie clignotent pendant 60 secondes environ. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le remettre sous tension.

#### Protection contre les décharges accélérées












Lorsque l'autonomie de la batterie devient faible, l'outil s'arrête automatiquement. Si le produit ne fonctionne pas,

même lorsque vous actionnez les interrupteurs, retirez les batteries de l'outil et rechargez-les.

## Indication de l'autonomie restante de la batterie

**Uniquement pour les batteries avec voyant lumineux (Fig. 6)**

Appuyez sur le bouton de vérification sur la batterie pour indiquer la charge restante de la batterie. Les témoins s'allument pendant quelques secondes.

Voyants			Autonomie restante
 Allumé	 Éteint	 Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Recharger la batterie.
			Il est possible que la batterie ait mal fonctionné.

015658

### REMARQUE :



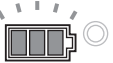

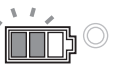

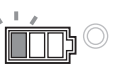


- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les indications peuvent différer légèrement de l'autonomie réelle restante.

## Indication d'autonomie restante de la batterie

(varie selon les pays) (Fig. 7)

Appuyez sur le bouton de vérification pour que les voyants de batterie affichent l'autonomie restante de la batterie. Chaque voyant de batterie correspond à une batterie.

### Indication d'autonomie restante de la batterie

État du voyant de batterie		Autonomie restante de la batterie
 : allumé	 : éteint	
		50 % à 100 %
		20 % à 50 %
		0 % à 20 %
		Recharger la batterie

015452

## Fonctionnement de l'interrupteur

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- **Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est libérée.** L'utilisation d'un outil dont la gâchette ne fonctionne pas correctement risque de provoquer une perte de contrôle et de graves blessures corporelles.

Appuyez sur le bouton d'alimentation principal et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour mettre l'outil sous tension.

Pour mettre l'outil hors tension, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation principal et maintenez-le enfoncé.

### (Fig. 8)

L'outil est équipé d'un levier de sécurité pour prévenir toute pression accidentelle sur la gâchette.





Pour démarrer l'outil, saisissez la poignée arrière (le levier de sécurité est alors libéré), puis appuyez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. (Fig. 9)

### REMARQUE :

- L'outil s'éteint automatiquement s'il n'est pas sollicité pendant une minute.

## Réglage de la vitesse (Fig. 8)

Pour régler la vitesse de l'outil, tapez sur le bouton d'alimentation principal.

Chaque fois que vous tapez sur le bouton d'alimentation principal, le voyant  ou  s'allume.  indique une vitesse élevée et  une vitesse faible.

## Bouton de rotation inversée pour le retrait des débris

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- **Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie avant de dégager les mauvaises herbes ou débris coincés que la fonction de rotation inversée ne parvient pas à évacuer.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Cet outil possède un bouton de rotation inversée qui permet de changer le sens de rotation. Il est destiné uniquement à retirer les mauvaises herbes et les débris coincés dans l'outil. (Fig. 10)

Pour inverser le sens de rotation, tapez sur le bouton de rotation inversée et appuyez sur la gâchette lorsque la tête de l'outil est à l'arrêt. Le témoin d'alimentation commence à clignoter et la tête de l'outil tourne en sens inverse lorsque vous appuyez sur la gâchette. Pour rétablir le sens de rotation normal, relâchez la gâchette et attendez que la tête de l'outil s'arrête.

### REMARQUE :

- Lorsque la rotation est inversée, l'outil ne fonctionne que brièvement, puis s'éteint automatiquement.
- Une fois l'outil arrêté, le sens de rotation normal est rétabli lorsque vous redémarrez l'outil.
- Si vous tapez sur le bouton de rotation inversée alors que la tête de l'outil continue de tourner, l'outil s'arrête et est prêt pour être réglé en rotation inversée.

## Tête à fils de nylon (accessoire en option)

### NOTE :

- L'alimentation semi-automatique par frappe au sol ne fonctionnera pas correctement si la tête ne tourne pas. (Fig. 11)

La tête à fils de nylon est une tête de coupe-herbe double équipée d'un mécanisme d'alimentation semi-automatique par frappe au sol.

Pour faire sortir le fil de nylon, la tête de coupe doit être frappée contre le sol tout en tournant.

### REMARQUE :

Si le fil de nylon ne sort pas lorsque vous frappez la tête, rembobinez/remplacez le fil en procédant comme décrit dans la section « Entretien ».

## MONTAGE

### ⚠ AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.
- **Ne démarrez jamais l'outil avant qu'il soit complètement assemblé.** Si vous le faites fonctionner alors qu'il n'est pas parfaitement assemblé, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

### Installation de la poignée (Fig. 12)

Installez la poignée sur le tuyau et serrez-la avec deux boulons hexagonaux. Assurez-vous que la poignée est plus éloignée que le crochet de suspension.

### Installation du protège-lame

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- **N'utilisez jamais l'outil si le protège-lame illustré n'est pas en place.** Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser grièvement.

#### ⚠ ATTENTION :

- Veillez à ne pas vous blesser sur le dispositif de coupe à fils de nylon. (Fig. 13 et 14)

(La forme du protège-lame peut varier d'un pays à l'autre.)

Alignez le dispositif de serrage sur le tuyau avec le dispositif de protection. Serrez-le ensuite avec des boulons.

### Installation de la tête à fils de nylon ou de la lame en plastique (accessoire en option)

#### ⚠ ATTENTION :

- **Si la tête à fils de nylon/lame en plastique heurte accidentellement une pierre ou un objet dur pendant son fonctionnement, arrêtez l'outil et examinez-le pour voir s'il n'a pas subi de dommages. Si la tête à fils de nylon/lame en plastique est endommagée, remplacez-la immédiatement.** Vous risquez de vous blesser

grièvement si vous utilisez un outil de coupe endommagé.

### NOTE :

- Veillez à utiliser une tête à fils de nylon/lame en plastique Makita d'origine.

Retournez l'outil pour pouvoir remplacer facilement la tête à fils de nylon.

Insérez la clé hexagonale dans l'orifice du capot du moteur et faites tourner la rondelle de réception jusqu'à ce qu'elle soit bloquée avec la clé hexagonale. Placez la tête à fils de nylon/lame en plastique directement sur la broche filetée et serrez-la en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirez la clé hexagonale. (Fig. 15 et 16)

Pour retirer la tête à fils de nylon/lame en plastique, tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en tenant la rondelle de réception avec la clé hexagonale.

### Rangement de la clé hexagonale (Fig. 17)

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la comme illustré sur la figure pour éviter de la perdre.

## FONCTIONNEMENT

### Manipulation correcte de l'outil

#### Placement correct (Fig. 18)

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- **Positionnez toujours l'outil sur votre côté droit.** Un positionnement correct de l'outil permet un contrôle maximal et réduit le risque de blessures corporelles graves résultant d'un choc en retour.
- **Veillez à garder constamment le contrôle de l'outil. Ne le laissez pas dévier vers vous ou quiconque situé à proximité.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, vous-même ainsi que les éventuels spectateurs risquez d'être blessés grièvement.

### Bandoulière

#### Accessoire en option

#### Fixation de la bandoulière (Fig. 19)

Installez la bandoulière. Reliez ensuite les boucles sur le crochet et la bandoulière. Veillez à ce que les boucles s'encliquettent à fond.

#### Décrochage (Fig. 20)

La boucle a été conçue de manière à se dégager rapidement. Pressez simplement les côtés et la boucle pour dégager l'outil.

#### Réglage du crochet de suspension et de la bandoulière (Fig. 21)

Pour changer le crochet de suspension, desserrez le boulon hexagonal sur le crochet à l'aide de la clé fournie. Déplacez ensuite le crochet.

Après avoir réglé le crochet de suspension, serrez à fond le boulon hexagonal avec la clé.

## ENTRETIEN

### AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute opération d'inspection ou d'entretien sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

### NOTE :

N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

## Remplacement du cordon en nylon

### AVERTISSEMENT :

- **Utilisez uniquement un cordon en nylon du diamètre spécifié dans « SPÉCIFICATIONS ».** N'utilisez jamais de fils plus épais, de fil métallique, de corde ou autre. Utilisez uniquement le cordon en nylon recommandé sous peine d'endommager l'outil et de provoquer de graves blessures.
- **Assurez-vous que le couvercle de la tête de coupe à fil nylon est bien fixé au carter comme décrit ci-dessous.** Autrement, la tête de coupe à fil nylon pourrait être projetée et provoquer de graves blessures.

### Pour 95-M8R

1. Appuyez sur les taquets du logement vers l'intérieur pour soulever le couvercle, puis retirez la bobine. (Fig. 22)
2. Préparez environ 3 m de cordon en nylon neuf. Dépliez le cordon en nylon neuf avec un côté d'environ 80 mm plus long que l'autre extrémité. Ensuite, accrochez le cordon en nylon neuf dans l'entaille au centre de la bobine. Enroulez solidement les deux extrémités autour de la bobine dans le sens de rotation de la tête (sens droit indiqué par RH sur le côté de la bobine). (Fig. 23)
3. Enroulez tout le cordon sauf 100 mm, en laissant les extrémités provisoirement accrochées par une entaille sur le côté de la bobine. (Fig. 24)
4. Montez la bobine dans le logement de sorte que les rainures et les saillies sur la bobine correspondent à celles dans le logement. Maintenez le côté avec les lettres sur la bobine visible sur le haut. À présent, décrochez les extrémités du cordon de leur position provisoire et faites passer les cordons par les œillets pour qu'ils sortent du logement. (Fig. 25)
5. Alignez les saillies sous le couvercle avec les fentes des œillets. Puis poussez fermement le couvercle contre le carter pour le fixer en place. (Fig. 26)

### Pour B&F ECO4R

Retirez le couvercle du boîtier, en appuyant sur les deux taquets situés dans la fente opposée au boîtier. (Fig. 27)  
Coupez un fil de nylon de 3 m. Pliez la ligne de coupe en deux, de sorte que l'une des deux parties soit 80 à 100 mm plus longue que l'autre. (Fig. 28)

Accrochez le centre du nouveau fil de nylon dans l'encoche située au centre de la bobine entre les 2 canaux prévus pour le fil de nylon.

Enroulez bien les deux extrémités sur la bobine dans le sens indiqué sur la tête pour le sens de droitier indiqué par RH. (Fig. 29)

Enroulez tout le fil sauf environ 100 mm, en laissant les extrémités temporairement accrochées à travers l'entaille sur le côté de la bobine. (Fig. 30)

Montez la bobine sur le couvercle, de sorte que les rainures et les parties saillantes sur la bobine correspondent à celles du couvercle. Ensuite, décrochez les extrémités du fil de leurs emplacements temporaires et glissez les fils à travers les œillets pour les faire sortir du couvercle. (Fig. 31)

Alignez la partie saillante sur le dessous du couvercle avec les fentes des œillets. Appuyez ensuite fermement sur le couvercle pour qu'il s'enclenche dans le boîtier. Assurez-vous que les taquets se déploient bien sur le couvercle. (Fig. 32)

## Remplacement de la lame en plastique

Remplacez la lame si elle est usée ou cassée. (Fig. 33)  
Lorsque vous installez la lame en plastique, alignez le sens de la flèche sur la lame avec celle du protecteur. (Fig. 34)

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation et tout travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués par un Centre de service après-vente agréé Makita, avec des pièces de rechange Makita.

## DÉPANNAGE

Avant de solliciter des réparations, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème non recensé dans ce manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt de l'aide à un centre de service Makita agréé et utilisez exclusivement des pièces de rechange Makita.

État du dysfonctionnement	Cause	Mesure
Le moteur ne tourne pas.	La batterie n'est pas en place.	Mettez la batterie en place.
	Problème de batterie (sous tension)	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.
Le moteur s'arrête après une brève utilisation.	La rotation est inversée.	Changez le sens de rotation à l'aide du bouton de rotation inversée.
	Le niveau de chargement de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Surchauffe.	Cessez d'utiliser l'outil pour le laisser refroidir.
Il n'atteint pas le régime maximal.	La batterie est mal montée.	Montez la batterie comme décrit dans ce manuel.
	Le niveau de la batterie chute.	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.
L'outil de coupe ne tourne pas : arrêtez immédiatement l'appareil !	Un corps étranger, par exemple une branche, est coincé entre le protège-lame et la tête à fils de nylon.	Retirez le corps étranger.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.
Vibrations anormales : arrêtez immédiatement l'appareil !	Une extrémité du fil de nylon est cassée.	Frappez la tête à fils de nylon sur le sol pendant le fonctionnement de l'outil pour enrayer le fil.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.
Impossible d'arrêter l'outil de coupe et le moteur : retirez immédiatement la batterie !	Dysfonctionnement électrique ou électronique.	Retirez la batterie et faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.

010856

## ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

### AVERTISSEMENT :

- **N'installez pas de lame sur cet outil et utilisez uniquement les accessoires ou pièces complémentaires indiqués dans le présent manuel.** L'utilisation d'une lame, d'un autre accessoire ou d'une autre pièce complémentaire peut entraîner de graves blessures corporelles.

### ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Tête à fils de nylon
- Fil de nylon (ligne de coupe)
- Lame en plastique
- Bandoulière
- Batterie et chargeur Makita d'origine

### REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

# DEUTSCH (Originalanweisungen)

## Erklärung der Gesamtdarstellung

- |  |  |                               |
|--|--|-------------------------------|
| 1. Akkublock                                   | 14. Akkuprüftaste                      | 27. Kunststoff-Schneidblatt   |
| 2. Einschaltsperr                              | 15. Akkuanzeige                        | 28. Gurtschloss               |
| 3. Ein/Aus-Schalter                            | 16. Schneidbereich der größten Wirkung | 29. Haken                     |
| 4. Netzanzeige                                 | 17. Sechskantschraube                  | 30. Klinke                    |
| 5. Hauptnetzscharter                           | 18. Abdeckung                          | 31. Spule                     |
| 6. Umkehrtaste                                 | 19. Schelle                            | 32. 80 mm (3-1/8")            |
| 7. Aufhänger                                   | 20. Schneider                          | 33. 100 mm (3-15/16")         |
| 8. Handgriff                                   | 21. Schraube                           | 34. Gehäuse                   |
| 9. Schutzhaube (Abdeckung für Schneidwerkzeug) | 22. Nylon-Schneidkopf                  | 35. Fadenführung              |
| 10. Schultergurt                               | 23. Metallblech                        | 36. 80-100 mm                 |
| 11. Roter Bereich                              | 24. Aufnahmescheibe                    | 37. Pfeil auf der Schutzhaube |
| 12. Taste                                      | 25. Innensechskantschlüssel            | 38. Pfeil auf dem Messer      |
| 13. Anzeigenlampen                             | 26. Festziehen                         |                               |

## TECHNISCHE DATEN

Modell	DUR364L			
Grifftyp	Bügelgriff			
Leeraufdrehzahl	5.000/6.500 min <sup>-1</sup>			
Gesamtlänge	1.754 mm			
Nylonfaden-Durchmesser	2,0 bis 2,4 mm			
Zu verwendendes Schneidwerkzeug	Nylon-Schneidkopf (SN 197297-1/198971-4/198972-2)	Kunststoff-Schneidblatt (SN 198383-1)	Nylon-Schneidkopf (SN 197297-1/198971-4/198972-2)	Kunststoff-Schneidblatt (SN 198383-1)
Durchmesser des Schneidblatts	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Nennspannung	36 V Gleichspannung			
Nettogewicht	4,0 kg	4,0 kg	4,5 kg	4,5 kg
Standard-Akkublock	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

### Schallpegel

	Durchschnittlicher Schalldruckpegel		Durchschnittlicher Schallleistungspegel		Zutreffende Norm
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Abweichung K (dB (A))	
Nylon-Schneidkopf	81		89	0,3	2000/14/EG
Kunststoff-Schneidblatt	75		84,6	0,8	

### Schwingung

	Linke Hand		Rechte Hand		Zutreffende Norm
	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Abweichung K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Abweichung K (m/s <sup>2</sup> )	
Nylon-Schneidkopf	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
Kunststoff-Schneidblatt	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.












**⚠️ WARNUNG:**

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

**Symbole**

END29-1

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut.

-  ..... Besondere Aufmerksamkeit erforderlich.
-  ..... Lesen Sie die Betriebsanleitung.
-  ..... Gefahr! Achten Sie auf umherfliegende Gegenstände.
-  ..... Der Abstand zwischen Werkzeug und Umstehenden muss mindestens 15 m betragen.
-  ..... Halten Sie umstehende Personen fern.
-  ..... Der Abstand muss mindestens 15 m betragen.
-  ..... Tragen Sie einen Helm, eine Brille und Gehörschutz.
-  ..... Tragen Sie Schutzhandschuhe.
-  ..... Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Empfohlen werden Arbeitsschutzhuhe mit Stahlkappen.
-  ..... Setzen Sie das Werkzeug keiner Feuchtigkeit aus.
-  ..... Maximal zulässige Drehzahl des Werkzeugs.
-  ..... Verwenden Sie niemals eine Metallschneide.
-  ..... Nur für EU-Länder  
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**EG-Konformitätserklärung  
Nur für europäische Länder**

Die EG-Konformitätserklärung liegt dieser Betriebsanleitung als Anhang A bei.

**WICHTIGE  
SICHERHEITSHINWEISE**

GEB109-5

**⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen aufmerksam durch.** Bei Nichtbeachten dieser Warnungen und Anweisungen kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf.**

1. **Machen Sie sich mit der Bedienung und der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.**
2. **Die Schneidelemente drehen nach dem Ausschalten des Motors eine gewisse Zeit nach.**
3. **Erlauben Sie Kindern oder Erwachsenen, die diese Anleitungen nicht kennen, niemals den Gebrauch dieser Maschine.**
4. **Stoppen Sie dieses Werkzeug, wenn sich Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere nähern.**
5. **Betreiben Sie dieses Werkzeug nur bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung.**
6. **Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Nutzung und nach jedem Zwischenfall auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden, und sorgen Sie ggf. für eine Reparatur.**
7. **Beachten Sie die Verletzungsgefahr, die von allen Mitteln zum Nachstellen der Länge des Faserseils ausgeht. Bringen Sie das Werkzeug nach dem Ausziehen des Schneidfadens wieder in die normale Arbeitsposition, bevor Sie den Motor einschalten.**
8. **Setzen Sie niemals Schneidelemente aus Metall ein.**
9. **Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen bedient werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden in der Anwendung des Geräts von einem**

Sicherheitsverantwortlichen unterwiesen. Kleinkinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem Gerät spielen.

10. **Verwenden Sie das Werkzeug mit äußerster Sorgfalt und Aufmerksamkeit.**
11. **Betreiben Sie das Werkzeug nur, wenn Sie in guter physischer Verfassung sind. Führen Sie alle Arbeiten ruhig und mit Vorsicht aus. Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein und beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefahren mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.**
12. **Betreiben Sie das Werkzeug niemals, wenn Sie sich müde oder krank fühlen oder wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.**
13. **Schalten Sie das Werkzeug bei jedem Anzeichen eines ungewöhnlichen Verhaltens sofort aus.**

#### Verwendungszweck des Werkzeugs

1. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug. Der Akku-Rasentrimmer ist ausschließlich zum Schneiden von Gras und leichtem Unkraut vorgesehen. Das Werkzeug darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, beispielsweise zum Schneiden von Hecken, da dies zu Verletzungen führen kann.**

#### Persönliche Schutzausrüstung (Abb. 1 und 2)

1. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie zweckmäßige und geeignete Kleidung, d.h. die Kleidung sollte am Körper anliegen, jedoch ohne zu behindern. Das Tragen von Schmuck und Kleidung, die sich in hohem Gras verfangen können, ist nicht zulässig. Tragen Sie langes Haar unter einer geeigneten Kopfbedeckung.**
2. **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug stets feste Schuhe mit rutschfester Sohle. Derartige Schuhe schützen vor Verletzungen und geben einen sicheren Halt.**
3. **Tragen Sie eine Schutzbrille.**

#### Sicherheit bezüglich Elektrizität und Akkus

1. **Vermeiden Sie gefährliche Umgebungsbedingungen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten Standorten und setzen Sie es keinem Regen aus. Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht dies die Gefahr eines elektrischen Schlags.**
2. **Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akkutyp eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.**
3. **Elektrowerkzeuge und Elektrogeräte dürfen nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.**
4. **Nicht verwendete Akkublöcke dürfen nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Kleingegegenständen aufbewahrt werden, da durch derartige Gegenstände die Gefahr besteht, dass eine leitende Verbindung zwischen den Kontakten hergestellt wird. Ein Kurzschluss der**

**Akkukontakte kann Verbrennungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen.**

5. **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.**
6. **Verbrennen Sie niemals nicht mehr verwendbare Akkus. Die Akkuzelle kann explodieren. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich Sondervorschriften zur Entsorgung.**
7. **Öffnen oder beschädigen Sie die Akkus nicht. Austretender Elektrolyt ist ätzend und kann Verletzungen der Augen oder der Haut verursachen. Bei Verschlucken von Elektrolyt kann es zu Vergiftungen kommen.**

#### Starten des Werkzeugs (Abb. 3)

1. **Vergewissern Sie sich, dass sich in einem Arbeitsbereich von 15 m keine Kinder oder andere Personen aufhalten, achten Sie außerdem auf Tiere im Arbeitsbereich. Stoppen Sie andernfalls den Betrieb des Werkzeugs.**
2. **Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob das Werkzeug betriebssicher ist. Prüfen Sie die Sicherheit des Schneidwerkzeugs und des Schutzes sowie den Ein/Aus-Schalter und Hebel auf Leichtgängigkeit und ordnungsgemäße Funktion. Stellen Sie sicher, dass die Griffe sauber und trocken sind und testen Sie die Funktion des Ein/Aus-Schalters.**
3. **Überprüfen Sie das Werkzeug vor der Verwendung auf beschädigte Teile. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder sonstige beschädigte Teile müssen sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass diese Teile noch ordnungsgemäß funktionieren und ihren beabsichtigten Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, deren Verbindung und ob Teile beschädigt sind. Vergewissern Sie sich darüber hinaus, dass die Montage korrekt ist und keine Umstände vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb stören könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben, müssen beschädigte Schutzvorrichtungen und sonstige beschädigte Teile durch unser autorisiertes Fachpersonal ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.**
4. **Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Hände und Füße nicht in der Nähe des Schneidwerkzeugs sind.**
5. **Stellen Sie vor dem Starten sicher, dass das Schneidwerkzeug keine harten Gegenstände (Geäst, Steine usw.) berührt, da sich das Schneidwerkzeug beim Starten dreht.**

#### Handhabung

1. **Betreiben Sie das Werkzeug niemals, wenn die Schutzvorrichtungen nicht ordnungsgemäß befestigt oder beschädigt sind.**

2. Verwenden Sie das Werkzeug nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Achten Sie im Winter auf rutschige oder nasse Bereiche, z. B. auf vereiste oder schneebedeckte Flächen (Rutschgefahr). Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
3. Beachten Sie die Verletzungsgefahr für Füße und Hände durch das Schneidwerkzeug.
4. Halten Sie Hände und Füße zu jeder Zeit von Schneidwerkzeugen fern, dies gilt insbesondere beim Starten des Motors.
5. Schneiden Sie niemals über Hüfthöhe.
6. Betreiben Sie das Werkzeug niemals auf einer Leiter stehend.
7. Arbeiten Sie niemals auf nicht stabilen Flächen.
8. Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht.
9. Achten Sie auch an Hängen immer auf einen sicheren Stand.
10. Sich im normalen Gehtempo bewegen und niemals rennen.
11. Entfernen Sie Sand, Steine, Nägel usw. aus dem Arbeitsbereich. Fremdkörper können das Schneidwerkzeug beschädigen oder davon geschleudert werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.
12. Berühren Sie niemals gefährliche bewegliche Teile, bevor die Maschine vom Stromnetz getrennt wurde und die gefährlichen beweglichen Teile zum völligen Stillstand gekommen sind.
13. Sollte das Schneidwerkzeug durch Steine oder andere harte Gegenstände getroffen werden, schalten Sie sofort den Motor aus und überprüfen Sie das Schneidwerkzeug.
14. Vergewissern Sie sich vor Beginn des Schnitts, dass das Schneidwerkzeug die volle Arbeitsdrehzahl erreicht hat.
15. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs stets mit beiden Händen. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs niemals mit nur einer Hand. Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
16. Während des Betriebs müssen alle mit dem Werkzeug gelieferten Schutzvorrichtungen wie beispielsweise Abdeckungen ordnungsgemäß am Werkzeug befestigt sein.
17. Lassen Sie das Werkzeug niemals (außer in einem Notfall) auf den Boden fallen, da dadurch das Werkzeug beschädigt werden kann.
18. Ziehen Sie das Werkzeug beim Umsetzen an einen anderen Ort niemals über den Boden, da das Werkzeug bei dieser Art des Transports beschädigt werden kann.
19. Ziehen Sie in den folgenden Fällen stets den Akkublock vom Werkzeug ab:
  - wenn Sie das Werkzeug unbeaufsichtigt lassen,
  - bevor Sie eine Verstopfung beheben,
  - vor Überprüfen, Reinigen oder sonstigen Arbeiten am Werkzeug,
  - vor dem Vornehmen von Einstellungen, dem Wechseln von Zubehörteilen und dem Einlagern,
  - sobald Sie ungewöhnliche Vibrationen am Werkzeug bemerken,
  - beim Transportieren der Maschine.
20. Üben Sie keinen Druck auf das Werkzeug aus. So können Sie die Aufgaben besser und mit geringerem Verletzungsrisiko bei Auslegungsdrehzahl durchführen.
21. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa unter Anwesenheit von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub und Dämpfe entzünden können.
22. Legen Sie regelmäßig Pausen ein, damit es nicht zu einem Kontrollverlust aufgrund von Ermüdungserscheinungen kommt. Wir empfehlen, jede Stunde eine Pause von 10 bis 20 Minuten einzulegen.

#### Wartungsanweisungen

1. Vor dem Beginn von Arbeiten müssen der Zustand des Schneidwerkzeugs, der Schutzeinrichtungen und des Schultergurts überprüft werden.
2. Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, das Schneidwerkzeug ersetzen oder das Werkzeug oder das Schneidwerkzeug reinigen.
3. Ziehen nach Gebrauch des Werkzeugs den Akkublock ab, und inspizieren Sie ihn auf Schäden.
4. Prüfen Sie das Werkzeug auf lose Befestigungsteile und beschädigte Teile wie z. B. nahezu abgeschnittene Schneidseile im Schneidwerkzeug.
5. Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, lagern Sie das Werkzeug an einem trockenen Ort, der verschlossen oder sonst wie für Kinder unzugänglich ist.
6. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatz- und Zubehörteile.
7. Achten Sie stets darauf, dass Belüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.
8. Überprüfen und warten Sie das Werkzeug regelmäßig, insbesondere vor und nach der Verwendung. Lassen Sie das Werkzeug ausschließlich von unserem autorisierten Servicecenter reparieren.
9. Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmiermitteln.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

### **WARNING:**

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder bei Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

# WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR AKKU

ENC007-12

1. **Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.**
2. **Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.**
3. **Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.**
4. **Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.**
5. **Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:**
  - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.**
  - (2) **Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.**
  - (3) **Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.**

Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.

6. **Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.**
7. **Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.**
8. **Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.**
9. **Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden. Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften.

Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. **Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita genannten Produkten. Der Einsatz der Akkus in nicht kompatiblen Produkten kann Brände, extreme Wärmeentwicklung, Explosionen oder einen Austritt von Elektrolyt verursachen.**

# BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus.

Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. **Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist. Sobald Sie eine verringerte Leistung des Werkzeugs bemerken, beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akkublock auf.**
2. **Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.**
3. **Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.**
4. **Laden Sie den Akkublock auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden (mehr als sechs Monate).**

## BESCHREIBUNG DER BAUTEILE (Abb. 4)

\* Abhängig von der jeweiligen Landesausführung ist die Schutzhaube in verschiedenen Formen verbaut.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

**⚠ WARNUNG:**

- **Schalten Sie das Werkzeug stets aus und nehmen Sie den Akkublock vom Werkzeug ab, bevor Sie Einstellungen oder Funktionsprüfungen am Werkzeug vornehmen.** Wenn Sie das Werkzeug nicht ausschalten und den Akkublock nicht abnehmen, kann dies bei einem versehentlichen Starten zu schweren Verletzungen führen.

## Einsetzen und Entfernen des Akkublocks (Abb. 5)

**⚠ ACHTUNG:**

- **Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.**
- **Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock sicher fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder herausnehmen.** Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Gerät herausziehen. Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem leisen Klick einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

**⚠️ ACHTUNG:**

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, haben Sie ihn nicht richtig angesetzt.

**HINWEIS:**


- Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akkublock.

**Werkzeug-/Akku-Schutzsystem**



Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch aus, um die Lebensdauer des Werkzeugs und des Akkus zu verlängern.

Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen. Unter einigen dieser Bedingungen leuchten die Anzeigeleuchten auf.


**Überlastungsschutz**

<input checked="" type="checkbox"/> : Ein	<input type="checkbox"/> : Aus	<input checked="" type="checkbox"/> : Blinkt
		



015451

Wenn es aufgrund von sich verfangenden Unkräutern oder anderen Fremdkörpern zu einer Überlastung des Werkzeugs kommt, stoppt das Werkzeug automatisch und die Anzeigeleuchten   blinken. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Schalten Sie dann das Werkzeug zum erneuten Starten wieder ein.

**Überhitzungsschutz für das Werkzeug**

<input checked="" type="checkbox"/> : Ein	<input type="checkbox"/> : Aus	<input checked="" type="checkbox"/> : Blinkt
		

015401

Ist das Werkzeug überhitzt, stoppt das Werkzeug automatisch und die Anzeigeleuchten ,  sowie die

Akkuanzeige blinken ca. 60 Sekunden lang auf. Lassen Sie in dieser Situation das Werkzeug erst abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.









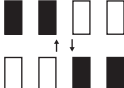
**Tiefentladungsschutz**

Bei einer zu geringen Akkuladung stoppt das Werkzeug automatisch. Wenn das Werkzeug selbst bei Drücken der Bedienschalter nicht anspringt, müssen Sie die Akkus aus dem Werkzeug entfernen und aufladen.

**Anzeigen der Restladung des Akkus**

**Nur für Akkus mit Anzeige (Abb. 6)**

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigeleuchten leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigeleuchten			Verbleibende Akkuladung
 Leuchtet	 Aus	 Blinkt	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Laden Sie den Akku auf.
			Möglicherweise liegt ein Defekt des Akkus vor.

015658

**HINWEIS:**

- In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

**Anzeige der verbleibenden Akkuladung**

(länderspezifisch) (Abb. 7)

Drücken Sie die Akkuprüftaste, damit die Akkuanzeigen die Höhe der verbleibenden Akkuladung anzeigen. Die Akkuanzeigen beziehen sich auf den jeweiligen Akku.

## Anzeige der verbleibenden Akkuladung

Status der Akkuanzeige			Verbleibende Akkuladung
: Ein	: Aus	: Blinkt	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Akkublock aufladen

015452

## Betätigung des Ein/Aus-Schalters

### **WARNUNG:**

- **Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein-/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.** Der Betrieb einer Maschine mit einem nicht ordnungsgemäß funktionierenden Schalter kann zu Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen.

Halten Sie den Hauptnetzschalter einige Sekunden lang gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten.

Drücken Sie den Hauptnetzschalter erneut, um das Werkzeug wieder auszuschalten. (Abb. 8)

Um die versehentliche Betätigung des Ein-/Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einer Einschaltsperrung ausgestattet.

Ergreifen Sie zum Starten des Werkzeugs den hinteren Griff (die Einschaltsperrung wird dadurch freigegeben) und betätigen Sie dann den Ein-/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Stoppen des Werkzeugs den Ein-/Aus-Schalter los. (Abb. 9)

### **HINWEIS:**

- Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, nachdem das Werkzeug für mehr als eine Minute nicht betätigt wurde.

## Drehzahleinstellung (Abb. 8)

Die Werkzeugdrehzahl lässt sich durch Antippen des Hauptnetzschalters einstellen.

Bei jedem Antippen des Hauptnetzschalters leuchtet wechselseitig die Anzeigeleuchte bzw. die Anzeigeleuchte auf. steht für hohe Drehzahl und für niedrige Drehzahl.

## Umkehrtaste zum Entfernen von Fremdkörpern

### **WARNUNG:**

- **Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Unkräuter oder Fremdkörper entfernen, die sich im Werkzeug**

## **verfangen haben und nicht über die**

**Umkehrfunktion entfernt werden können.** Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.

Dieses Werkzeug verfügt über eine Umkehrtaste, mit der die Drehrichtung geändert werden kann. Sie ist nur zum Entfernen von Unkräutern und Fremdkörpern gedacht, die sich im Werkzeug verfangen haben. (Abb. 10)

Um die Drehrichtung umzukehren, tippen Sie dann die Umkehrtaste an und betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter, wenn der Werkzeugkopf zum Stillstand gekommen ist. Die Netzanzeige beginnt zu blinken und der Werkzeugkopf dreht sich rückwärts, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter betätigen.

Um zur normalen Drehrichtung zurückzukehren, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los und warten Sie bis der Werkzeugkopf steht.

### **HINWEIS:**

- Im Umkehrbetrieb läuft das Werkzeug nur für kurze Zeit und schaltet sich dann automatisch aus.
- Nachdem das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, kehrt es beim nächsten Start zur normalen Drehrichtung zurück.
- Wenn Sie die Umkehrtaste antippen, während sich der Werkzeugkopf dreht, stoppt das Werkzeug und ist dann für den Umkehrbetrieb bereit.

## Nylon-Schneidkopf (Sonderzubehör)

### **HINWEIS:**

- Bei stillstehendem Schneidkopf funktioniert das Herausführen des Nylonfadens durch Aufstoßen des Schneidkopfs nicht ordnungsgemäß. (Abb. 11)

Der Nylon-Schneidkopf ist ein Trimmerkopf mit zwei Nylonfäden, die durch das Aufstoßen des Schneidkopfs weiter aus dem Schneidkopf heraustreten.

Damit der Nylonfaden weiter aus dem Kopf austritt, muss der Schneidkopf während er sich dreht auf den Boden aufgestoßen werden.

### **HINWEIS:**

Falls der Nylonfaden nicht durch Aufstoßen des Schneidkopfs auf den Boden herausgeführt werden kann, spulen Sie den Nylonfaden neu auf oder tauschen Sie ihn aus (siehe Abschnitt „Wartung“).

## MONTAGE

### **WARNUNG:**

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.
- **Starten Sie niemals ein noch nicht vollständig zusammengebautes Werkzeug.** Bei Betrieb des Werkzeugs in teilweise zusammengebautem Zustand kann es durch versehentliches Einschalten zu schweren Verletzungen kommen.

## Anbringen des Handgriffs (Abb. 12)

Befestigen Sie den Handgriff am Rohr und ziehen Sie ihn mit zwei Sechskantschrauben fest. Achten Sie darauf, dass der Handgriff weiter entfernt als der Aufhänger angebracht wird.

## Anbauen der Schutzhaube

### ⚠️ WARNUNG:

- **Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne die ordnungsgemäß montierte Schutzhaube.** Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.

### ⚠️ ACHTUNG:

- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an der Schneide des Nylonfaden-Abschneiders verletzen. (Abb. 13 und 14)

(Die Form der Schutzhaube kann je nach Land unterschiedlich sein.)

Richten Sie die Schelle am Rohr mit der Schutzhaube aus. Befestigen Sie sie dann mit Schrauben.

## Anbauen des Nylon-Schneidkopfs oder des Kunststoff-Schneidblatts (Sonderzubehör)

### ⚠️ ACHTUNG:

- **Wenn der Nylon-Schneidkopf / das Kunststoff-Schneidblatt während der Arbeit versehentlich auf einen Stein oder einen harten Gegenstand trifft, stoppen Sie das Werkzeug und prüfen Sie es auf mögliche Beschädigungen. Falls der Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt beschädigt ist, sollte er/es sofort ausgetauscht werden.** Die Verwendung eines beschädigten Schneidwerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

### HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Original Nylon-Schneidkopf/ein Original Kunststoff-Schneidblatt von Makita verwenden.

Drehen Sie das Werkzeug um, damit Sie den Nylon-Schneidkopf leicht austauschen können.

Stecken Sie den Innensechskantschlüssel durch die Öffnung im Motorgehäuse und drehen Sie die Aufnahmescheibe, bis der Innensechskantschlüssel in die Aufnahmescheibe einrastet. Platzieren Sie den Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt direkt auf der Gewindespindel und ziehen Sie ihn/es durch Drehen im Uhrzeigersinn fest. Den Innensechskantschlüssel entfernen. (Abb. 15 und 16)

Um den Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt abzunehmen, drehen Sie ihn/es gegen den Uhrzeigersinn während Sie die Aufnahmescheibe mit dem Innensechskantschlüssel fixieren.

## Aufbewahren des Innensechskantschlüssels (Abb. 17)

Wenn Sie den Innensechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht.

## BETRIEB

### Korrekte Handhabung des Werkzeugs

#### Korrekte Körperhaltung (Abb. 18)

##### ⚠️ WARNUNG:

- **Positionieren Sie das Werkzeug immer auf Ihrer rechten Seite.** Durch die korrekte Positionierung des Werkzeugs ist eine bestmögliche Kontrolle gewährleistet und wird die Gefahr schwerer Verletzungen durch ein Zurückschlagen des Werkzeugs verringert.
- **Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, damit Sie jederzeit die Kontrolle über das Werkzeug behalten. Lassen Sie nicht zu, dass das Werkzeug in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen in Ihrer Nähe abprallt.** Bei Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

## Schultergurt

### Sonderzubehör

#### Anbringen des Schultergurts (Abb. 19)

Legen Sie den Schultergurt an. Verbinden Sie dann die Gurtschlösser sowohl mit dem Haken als auch dem Gurt. Stellen Sie sicher, dass das Gurtschloss ordnungsgemäß eingerastet und sicher verriegelt ist.

#### Demontage (Abb. 20)

Das Gurtschloss verfügt über einen Schnelllöser. Drücken Sie nur auf die Seiten und das Gurtschloss, um das Werkzeug zu lösen.

#### Anpassung der Aufhängerposition und des Schultergurts (Abb. 21)

Um die Aufhängerposition zu ändern, lösen Sie die Sechskantschrauben auf dem Aufhänger mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel. Dann können Sie den Aufhänger bewegen.

Ziehen Sie nach dem Anpassen der Aufhängerposition die Sechskantschraube mit dem Schraubenschlüssel sicher fest.

## WARTUNG

### ⚠️ WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Überprüfungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.

### HINWEIS:

Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

## Auswechseln des Nylonfadens

### **WARNUNG:**

- **Verwenden Sie nur Nylonfäden mit dem in „TECHNISCHE DATEN“ angegebenen Durchmesser. Verwenden Sie keinesfalls eine schwerere Schnur, einen Metalldraht, ein Seil oder dergleichen.** Verwenden Sie nur den empfohlenen Nylonfaden, weil es anderenfalls zu einer Beschädigung des Werkzeugs und zu ernsthaften Personenschäden kommen kann.
- **Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Nylonfadenkopfes ordnungsgemäß am Gehäuse gesichert ist, wie nachstehend beschrieben.** Bei unsachgemäß gesicherter Abdeckung kann der Nylonfadenkopf auseinander fliegen und schwere Personenschäden verursachen.

### Für 95-M8R

1. Drücken Sie die Gehäuseklinken nach innen, um die Abdeckung abzuheben, und entfernen Sie dann die Spule. **(Abb. 22)**
2. Besorgen Sie einen neuen Nylonfaden von ca. 3 m Länge. Falten Sie den neuen Nylonfaden so, dass ein Ende ca. 80 mm länger als das andere Ende wird. Hängen Sie dann den neuen Nylonfaden in die Kerbe in der Mitte der Spule ein.  
Wickeln Sie beide Enden fest und in Richtung der Kopfdrehung (Rechtsdrehung, markiert durch „RH“ auf der Seite der Spule) um die Spule. **(Abb. 23)**
3. Wickeln Sie den Faden bis auf etwa 100 mm um die Spule, und lassen Sie die Enden vorübergehend in der Kerbe an der Seite der Spule eingehängt. **(Abb. 24)**
4. Montieren Sie die Spule in das Gehäuse, so dass die Nuten und Vorsprünge an der Spule mit denen im Gehäuse übereinstimmen. Die Seite mit den Buchstaben der Spule muss nach oben zeigen, so dass die Buchstaben sichtbar sind. Haken Sie nun die Enden des Fadens aus ihrer vorübergehenden Position aus, und führen Sie den Faden durch die Fadenführungen, so dass die Fäden aus dem Gehäuse herausragen. **(Abb. 25)**
5. Richten Sie den Vorsprung an der Unterseite der Abdeckung auf die Schlitzlöcher der Ösen aus. Drücken Sie dann die Abdeckung zur Sicherung fest auf das Gehäuse. **(Abb. 26)**

### Für B&F ECO4R

Nehmen Sie die Abdeckung vom Gehäuse ab, indem Sie auf die beiden Riegel in den gegenüberliegenden Schlitzlöchern im Gehäuse drücken. **(Abb. 27)**  
Schneiden Sie einen Nylonfaden auf eine Länge von 3 m. Falten Sie den Schneidfaden so, dass eine Hälfte etwa 80-100 mm länger ist als die andere. **(Abb. 28)**  
Haken Sie die Mitte des neuen Nylonfadens in die Kerbe in der Spulenmitte zwischen den beiden Kanälen für den Nylonfaden ein.  
Wickeln Sie beide Enden fest und in Richtung Rechtsdrehung (markiert durch „RH“ auf dem Spulenkopf) um die Spule. **(Abb. 29)**  
Wickeln Sie etwa 100 mm des Fadens um die Spule und lassen Sie die Enden vorübergehend in der Einkerbung an der Seite der Spule eingehängt. **(Abb. 30)**

Setzen Sie die Spule auf die Abdeckung, sodass die Kerben und Vorsprünge an der Spule mit denen an der Abdeckung übereinstimmen. Haken Sie nun die Enden des Fadens aus ihren vorübergehenden Positionen aus, und führen Sie den Faden durch die Fadenführungen, sodass die Fäden aus der Abdeckung herausragen.

#### **(Abb. 31)**

Richten Sie den Vorsprung an der Unterseite der Abdeckung an den Schlitzlöchern der Fadenführungen aus. Drücken Sie dann die Abdeckung fest auf das Gehäuse. Vergewissern Sie sich, dass die Laschen richtig in der Abdeckung sitzen. **(Abb. 32)**

## Austauschen des Kunststoffmessers

Tauschen Sie das Messer aus, wenn es abgenutzt oder beschädigt ist. **(Abb. 33)**  
Wenn Sie das Kunststoffmesser montieren, richten Sie den Pfeil auf dem Messer auf den der Schutzhaube aus. **(Abb. 34)**

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts immer aufrecht zu erhalten, sollten sämtliche anderweitigen Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter oder Werks-Servicecenter und stets unter Anwendung von Makita-Ersatzteilen durchgeführt werden.

## PROBLEMBEHEBUNG

Prüfen Sie das Werkzeug erst selbst, bevor Sie eine Reparatur in Auftrag geben. Falls Sie vor einem Problem stehen, das nicht in der Betriebsanleitung erläutert ist, bauen Sie das Werkzeug nicht selbst auseinander. Wenden Sie sich stattdessen an ein von Makita autorisiertes Servicecenter, in denen stets Makita-Ersatzteile verwendet werden.

Fehlfunktionsstatus	Ursache	Maßnahme
Motor dreht sich nicht.	Es ist kein Akkublock eingesetzt.	Setzen Sie den Akkublock ein.
	Akkuprobem (Unterspannung)	Laden Sie den Akku wieder auf. Tauschen Sie den Akku aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Nach kurzer Zeit stoppt der Motor.	Dreht in umgekehrter Richtung.	Ändern Sie die Drehrichtung mithilfe des Umschalters.
	Der Ladezustand des Akkus ist zu niedrig.	Laden Sie den Akku wieder auf. Tauschen Sie den Akku aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Überhitzung.	Schalten Sie das Werkzeug aus und lassen Sie das Werkzeug abkühlen.
Die maximale Drehzahl wird nicht erreicht.	Der Akku wurde nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie den Akkublock wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben ein.
	Die Akkuleistung fällt ab.	Laden Sie den Akku wieder auf. Tauschen Sie den Akku aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Das Schneidwerkzeug dreht sich nicht: Stoppen Sie das Gerät unverzüglich!	Ein Fremdkörper, zum Beispiel ein Ast, ist zwischen Schutz und Nylon-Schneidkopf verklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Abnormale Vibration: Stoppen Sie das Gerät unverzüglich!	Ein Ende des Nylonfadens ist zerbrochen.	Stoßen Sie den sich drehenden Nylon-Schneidkopf auf dem Boden auf, damit Faden nachgeführt wird.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Schneidwerkzeug und Motor können nicht gestoppt werden: Entnehmen Sie unverzüglich den Akku!	Fehlfunktion in Elektrik oder Elektronik.	Entnehmen Sie den Akku und wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.

010856

## SONDERZUBEHÖR

### **WARNUNG:**

- **Montieren Sie an diesem Werkzeug kein Schneidblatt und verwenden Sie ausschließlich empfohlene Zubehörteile oder Aufsätze, die in dieser Anleitung aufgeführt sind.** Die Verwendung eines Schneidblatts oder anderer Zubehörteile und Aufsätze kann zu schweren Verletzungen führen.

### **ACHTUNG:**

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen. Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Nylon-Schneidkopf
- Nylonfaden (Schneidfaden)
- Kunststoff-Schneidblatt
- Schultergurt
- Original-Akku und Original-Ladegerät von Makita

### **HINWEIS:**

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

## ITALIANO (Istruzioni originali)

### Spiegazione della vista generale

1. Batteria	14. Pulsante di controllo	28. Fibbia
2. Sicura di accensione	15. Indicatore della batteria	29. Gancio
3. Interruttore di accensione	16. Area di taglio più efficace	30. Fermo di chiusura
4. Spia di alimentazione	17. Bullone esagonale	31. Bobina
5. Pulsante di accensione principale	18. Coperchio	32. 80 mm
6. Pulsante di inversione	19. Morsetto	33. 100 mm
7. Staffa	20. Dispositivo da taglio	34. Alloggiamento
8. Punto di presa	21. Bullone	35. Occhiello
9. Dispositivo di protezione (protezione dell'utensile di taglio)	22. Testina di taglio in nylon	36. 80-100 mm
10. Cintura a spalla	23. Protezione metallica	37. Freccia sulla protezione
11. Indicatore rosso	24. Rondella ricevente	38. Freccia sulla lama
12. Pulsante	25. Chiave esagonale	
13. Spie luminose	26. Serrare	
	27. Lama in plastica	

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	DUR364L			
Tipo di impugnatura	Impugnatura ad anello			
Velocità a vuoto	5.000/6.500 min <sup>-1</sup>			
Lunghezza complessiva	1.754 mm			
Diametro del filo in nylon	2,0 – 2,4 mm			
Utensile da taglio applicabile	Testina di taglio in nylon (P/N 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Lama in plastica (P/N 198383-1)	Testina di taglio in nylon (P/N 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Lama in plastica (P/N 198383-1)
Diametro della lama da taglio	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Tensione nominale	36 V CC			
Peso netto	4,0 kg	4,0 kg	4,5 kg	4,5 kg
Batteria standard	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/BL1860B	

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.
- Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

### Rumorosità

	Livello medio di pressione sonora		Livello medio di potenza sonora		Standard applicabile
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Variazione K (dB (A))	
Testina di taglio in nylon	81		89	0,3	2000/14/EC
Lama in plastica	75		84,6	0,8	

### Vibrazione

	Mano sinistra		Mano destra		Standard applicabile
	a <sub>h,W</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Variazione K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h,W</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Variazione K (m/s <sup>2</sup> )	
Testina di taglio in nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
Lama in plastica	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.

- Il valore dell'emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per stime preliminari dell'esposizione.



## **AVVERTENZA:**

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

## **Simboli**

END229-1

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'utensile. È importante comprenderne il significato prima dell'uso.

-  ..... Prestare particolare cura e attenzione.
-  ..... Leggere il manuale di istruzioni.
-  ..... Pericolo: prestare attenzione agli oggetti volanti.
-  ..... La distanza tra l'utensile e le persone deve essere di almeno 15 m.
-  ..... Tenere lontani gli astanti.
-  ..... Mantenere una distanza di almeno 15 m.
-  ..... Indossare elmetto, occhiali protettivi e una protezione acustica.
-  ..... Indossare i guanti di protezione.
-  ..... Indossare calzature pesanti con suola antiscivolo. Si consigliano calzature antinfortunistica con puntale in acciaio.
-  ..... Evitare l'esposizione all'umidità.
-  ..... Velocità massima dell'utensile.
-  ..... Non utilizzare lame in metallo.
-  ..... Solo per Paesi UE  
Non gettare le apparecchiature elettriche o le batterie tra i rifiuti domestici.  
Secondo le Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, su batterie e accumulatori, e sui rifiuti di batterie e di accumulatori, e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere riciclate in modo eco-compatibile.


## **Dichiarazione di conformità CE**

### **Solo per i paesi europei**

La dichiarazione di conformità CE è inclusa nell'Allegato A di questo manuale di istruzioni.

## **ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

GE109-5

 **AVVERTENZA!** Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

### **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.**

1. **Acquisire familiarità con i comandi e il corretto utilizzo dell'apparecchio.**
2. **Gli elementi di taglio continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.**
3. **Non permettere l'uso della macchina a bambini o persone che non hanno dimestichezza con le presenti istruzioni.**
4. **Interrompere l'uso dell'utensile se nelle vicinanze sono presenti animali o persone, in particolare bambini.**
5. **Utilizzare l'utensile solo alla luce del giorno o in presenza di un'adeguata illuminazione artificiale.**
6. **Prima di utilizzare l'utensile e dopo qualsiasi urto, controllare la presenza di segni di usura o danni ed eventualmente provvedere agli interventi di riparazione necessari.**
7. **Prestare attenzione ai dispositivi per l'accorciamento del filo di taglio, in quanto possono causare infortuni. Dopo ogni estensione del filo, l'utensile deve essere riportato nella normale posizione operativa prima dell'accensione.**
8. **Non utilizzare elementi di taglio metallici.**
9. **Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza del prodotto, a meno che non siano sotto supervisione o non ricevano istruzioni sull'uso della macchina da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare che giochino con la macchina.**
10. **Utilizzare l'utensile con la massima cura e attenzione.**
11. **L'utensile deve essere impiegato solo da persone in buone condizioni fisiche. Eseguire il lavoro con calma e attenzione. Adoperare il buonsenso e tenere presente che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli che possono riguardare altre persone o le loro proprietà.**
12. **Non utilizzare l'utensile se si è stanchi, ammalati o si è sotto l'influenza di alcool o droghe.**
13. **Spegnere immediatamente l'utensile se si rilevano anomalie di funzionamento.**

### **Uso previsto dell'utensile**

1. **Utilizzare l'utensile adeguato. Il tagliabordi a batteria è destinato esclusivamente al taglio di**

erba ed erbacce leggere. Non deve essere utilizzato per alcun altro scopo, ad esempio la potatura di siepi, in quanto potrebbero verificarsi infortuni.

#### Dispositivi di protezione personale (Fig. 1 e 2)

1. Indossare un abbigliamento adeguato. Gli indumenti che si indossano devono essere funzionali e appropriati, ovvero aderenti ma senza causare impedimento. Non indossare gioielli o abiti che potrebbero impigliarsi nell'erba alta. Indossare una protezione per tenere raccolti i capelli lunghi.
2. Durante l'uso dell'utensile, indossare sempre calzature rinforzate con suola antiscivolo. Consentono la protezione dagli infortuni e garantiscono un buon equilibrio.
3. Indossare gli occhiali di protezione.

#### Sicurezza elettrica e della batteria

1. Evitare gli ambienti pericolosi. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi o bagnati e non esportarlo alla pioggia. Le infiltrazioni d'acqua nell'utensile aumentano il pericolo di scosse elettriche.
2. Effettuare la ricarica esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto per uno specifico tipo di batteria potrebbe provocare un pericolo di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
3. Utilizzare gli utensili elettrici solo con le batterie specificate. L'uso di batterie diverse può far sorgere il rischio di infortuni o incendi.
4. Quando la batteria non è in uso, tenerla a distanza da oggetti metallici quali graffette, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono stabilire un contatto tra un polo e l'altro. Un cortocircuito dei poli della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
5. L'uso improprio può provocare la fuoriuscita del liquido della batteria; evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Rivolgersi a un medico in caso di contatto del liquido con gli occhi. Il liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni.
6. Non smaltire le batterie nel fuoco. La pila potrebbe esplodere. Fare riferimento alle normative locali per eventuali istruzioni speciali di smaltimento.
7. Non avertire e non menomare le batterie. La fuoriuscita di elettrolita corrosivo può provocare danni agli occhi e alla cute. Non ingerire: rischio di intossicazione.

#### Avviamento dell'utensile (Fig. 3)

1. Assicurarsi che non siano presenti bambini o altre persone in un raggio di 15 metri; fare anche attenzione alla presenza di animali nelle vicinanze dell'area di lavoro. In caso contrario, interrompere l'uso dell'utensile.
2. Prima dell'uso, controllare sempre che l'utensile non presenti fattori di rischio per la sicurezza. Controllare la sicurezza dell'utensile da taglio, del coprilama e della leva/interruttore di accensione, verificando che funzionino in modo agevole e corretto. Controllare che le impugnature siano pulite e asciutte, quindi verificare la funzionalità dell'interruttore.

3. Verificare la presenza di parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile. Sottoporre ad accurato controllo il coprilama o altri componenti danneggiati per stabilire se sono in grado di funzionare correttamente e per gli usi previsti. Verificare l'allineamento e il collegamento delle parti mobili, cercare eventuali componenti danneggiati, controllare il montaggio e verificare qualunque altra condizione che possa incidere sul corretto funzionamento. I coprilama o altre parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti da centri assistenza autorizzati, salvo diversa indicazione nel presente manuale.
4. Accendere il motore solo quando le mani e i piedi si trovano a debita distanza dall'utensile da taglio.
5. Prima dell'avviamento assicurarsi che l'utensile da taglio non sia a contatto con oggetti rigidi come rami, pietre e così via, poiché all'avvio l'utensile inizierà a ruotare.

#### Modalità di funzionamento

1. Non utilizzare l'utensile se i coprilama sono danneggiati o assenti.
2. Utilizzare l'utensile solo in buone condizioni di luce e visibilità. Durante la stagione invernale prestare attenzione alle aree scivolose o umide, al ghiaccio e alla neve (pericolo di scivolamento). Assicurarsi sempre di avere una buona presa a terra.
3. Prestare attenzione ai possibili infortuni a mani e piedi causati dall'utensile da taglio.
4. Tenere sempre mani e piedi distanti dall'utensile da taglio, soprattutto all'accensione del motore.
5. Non eseguire tagli a un'altezza superiore a quella della vita.
6. Non utilizzare l'utensile mentre ci si trova su una scala.
7. Non lavorare su superfici instabili.
8. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e un punto d'appoggio adeguati.
9. Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sui terreni in pendenza.
10. Camminare, senza correre.
11. Rimuovere sabbia, pietre, chiodi, ecc. dall'area di lavoro. I corpi estranei possono danneggiare l'utensile da taglio ed essere scagliati lontano, provocando gravi infortuni.
12. Non toccare le parti mobili pericolose prima di scollegare la macchina dall'alimentazione e prima che le parti mobili si siano completamente fermate.
13. Se l'utensile da taglio colpisce una pietra o un altro oggetto duro, spegnere immediatamente il motore e ispezionare l'utensile da taglio.
14. Prima di iniziare il taglio, è necessario che l'utensile abbia raggiunto la piena velocità operativa.
15. Reggere sempre l'utensile con entrambe le mani durante l'utilizzo. Non tenere l'utensile con una mano sola durante l'utilizzo. Assicurarsi sempre di avere una buona presa a terra.
16. Durante l'uso devono essere adoperati tutti i dispositivi di protezione forniti con l'utensile (ad esempio i coprilama).

17. Fatti salvi i casi di emergenza, non lasciar cadere o gettare l'utensile a terra: l'impatto potrebbe danneggiarlo gravemente.
18. Non trascinare l'utensile sul terreno durante gli spostamenti da un punto all'altro: l'attrito potrebbe danneggiare l'utensile.
19. Rimuovere sempre la batteria dall'utensile:
  - quando l'utensile rimane incustodito;
  - prima di rimuovere un'ostruzione;
  - prima di ispezionare, pulire o eseguire qualsiasi operazione sull'utensile;
  - prima di effettuare regolazioni, cambiare gli accessori o riporre l'utensile;
  - se l'utensile inizia a vibrare in modo anomalo;
  - durante il trasporto dell'utensile.
20. Non forzare l'utensile. Il lavoro verrà svolto meglio e con minori rischi per la sicurezza personale rispettando la velocità per la quale è stato progettato.
21. Non azionare macchine utensili in ambienti esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Le macchine utensili producono scintille che possono dar fuoco alla polvere o ai fumi presenti nell'ambiente.
22. Riposarsi spesso per evitare la perdita di controllo causata dall'affaticamento. Si consiglia di fare una pausa di 10 - 20 minuti ogni ora.

#### Istruzioni per la manutenzione

1. Verificare le condizioni dell'utensile da taglio, dei dispositivi di protezione e della cinghia a spalla prima di iniziare il lavoro.
2. Spegner il motore e rimuovere la batteria prima di eseguire interventi di manutenzione, sostituzione e pulizia dell'utensile da taglio.
3. Rimuovere sempre la batteria dall'utensile e verificare la presenza di danni dopo ogni utilizzo.
4. Controllare che non vi siano dispositivi di fissaggio allentati o parti danneggiate, ad esempio crepe nell'utensile da taglio.
5. Quando l'utensile non è in uso, conservarlo in un luogo asciutto, chiuso a chiave o comunque fuori dalla portata dei bambini.
6. Utilizzare solamente parti e accessori di ricambio raccomandati dal produttore.
7. Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
8. Ispezionare ed eseguire regolarmente la manutenzione dell'utensile, in particolare prima e dopo l'uso. Far riparare l'utensile solo presso un centro assistenza autorizzato.
9. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

**⚠ AVVERTENZA:**  
 NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosseranza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in queste istruzioni per l'uso possono provocare gravi danni alla persona.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI PER LA CARTUCCIA DELLA BATTERIA

ENC007-12

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.
2. Non smontare la batteria.
3. Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.
4. In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.
5. Non cortocircuitare la batteria:
  - (1) Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.
  - (2) Evitare di conservare la batteria a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.
  - (3) Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.

6. Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C.
7. Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.
8. Evitare di far cadere o di colpire la batteria.
9. Non utilizzare batterie danneggiate.
10. Le batterie a ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti del regolamento sul trasporto di merci pericolose (Dangerous Goods Legislation).  
 Per trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario osservare dei requisiti speciali sull'imballaggio e sull'etichetta.  
 Per la preparazione dell'articolo da spedire, è richiesta la consulenza di un esperto in materiali pericolosi. Attenersi anche alle normative nazionali, che potrebbero essere più dettagliate.  
 Nasstrare o coprire i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non si possa muovere liberamente all'interno dell'imballaggio.
11. Attenersi alle normative della propria area geografica relative allo smaltimento delle batterie.
12. Utilizzare le batterie solo con i prodotti specificati da Makita. L'installazione delle batterie in prodotti non compatibili potrebbe causare incendi, calore eccessivo, esplosione o perdita di elettroliti.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

**⚠ ATTENZIONE:** Utilizzare solo batterie originali Makita.

L'utilizzo di batterie Makita non originali, o di batterie che siano state alterate, potrebbe risultare nello scoppio della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni.

Inoltre, ciò potrebbe invalidare la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

## Suggerimenti per il prolungamento della durata della batteria

1. **Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.**  
Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. **Non ricaricare una batteria già completamente carica.**  
In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. **Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C.** Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.
4. **Caricare la batteria qualora non venga utilizzata per un lungo periodo (superiore a sei mesi).**

## DESCRIZIONE DEI COMPONENTI (Fig. 4)

\* La forma del dispositivo di protezione varia a seconda del Paese.

## DESCRIZIONE FUNZIONALE

### ⚠ AVVERTENZA:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria. Se l'utensile non è spento e privo di batteria potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

## Inserimento o rimozione della batteria (Fig. 5)

### ⚠ ATTENZIONE:

- Spegnerne sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.
- **Tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'inserimento o la rimozione della batteria stessa.** In caso contrario potrebbero scivolare dalle mani, causando danni all'utensile e alla batteria o lesioni personali.

Per rimuovere la batteria, è sufficiente estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della batteria.

Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserirla a fondo fino a bloccarla in posizione con uno scatto. Se è visibile l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, significa che la batteria non è completamente inserita.

### ⚠ ATTENZIONE:

- Inserire sempre a fondo la batteria, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile, provocando danni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, significa che la manovra di inserimento non è corretta.

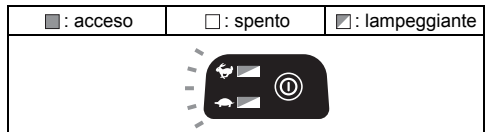
## NOTA:

- L'utensile non funziona con una sola batteria.



## Sistema di protezione dell'utensile e della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si spegne automaticamente durante l'uso se l'utensile stesso o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni. In presenza di alcune condizioni, gli indicatori si accendono.

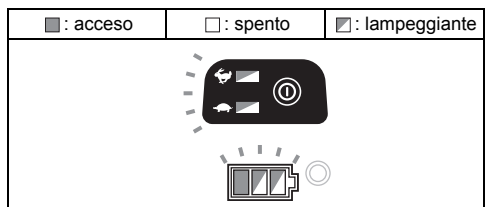
### Protezione dal sovraccarico





015451

Se è sovraccaricato da erbacce impigliate o altri detriti, l'utensile si ferma automaticamente e gli indicatori   lampeggiano. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'operazione che ha provocato il sovraccarico dell'utensile. Successivamente, accendere nuovamente l'utensile per riavviarlo.

### Protezione dal surriscaldamento dell'utensile



015401

Quando si surriscalda, l'utensile si spegne automaticamente e gli indicatori   e della batteria lampeggiano per 60 secondi circa. In questa situazione, lasciare raffreddare l'utensile prima di riaccenderlo.

### Protezione dal sovraccaricamento

Quando la capacità della batteria si riduce, l'utensile si arresta automaticamente. Se il prodotto non funziona nonostante l'azionamento degli interruttori, rimuovere le batterie dall'utensile e ricaricarle.

## Indicazione della capacità residua della batteria

### Solo per cartucce delle batterie dotate di indicatore (Fig. 6)

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la carica residua della batteria. Gli indicatori luminosi si illuminano per alcuni secondi.

Spie luminose			Capacità residua
Accesa	Spenta	Lampeggiante	
			Dal 75% al 100%
			Dal 50% al 75%
			Dal 25% al 50%
			Dal 0% al 25%
			Caricare la batteria.
			Probabile malfunzionamento della batteria.

015658

**NOTA:**

- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva in base alle condizioni di utilizzo e alla temperatura ambientale.

## Indicazione della capacità residua della batteria

(in base al Paese) (Fig. 7)

Premere il pulsante di controllo per fare in modo che gli indicatori delle batterie mostrino la capacità residua delle batterie. Gli indicatori delle batterie corrispondono a ciascuna batteria.

### Indicazione della capacità residua delle batterie

Stato dell'indicatore della batteria	Capacità residua della batteria
: acceso    : spento    : lampeggiante	
	50% - 100%
	20% - 50%
	0% - 20%
	Caricare la batteria

015452

## Azionamento dell'interruttore di accensione

### ⚠ AVVERTENZA:

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore di accensione funziona correttamente e ritorna in posizione "OFF" una volta rilasciato. L'utilizzo di un utensile con un

interruttore malfunzionante può causare perdita di controllo e infortuni gravi.

Tenere premuto il pulsante di accensione principale per qualche secondo per accendere l'utensile.

Per spegnere l'utensile, tenere premuto nuovamente il pulsante di accensione principale. (Fig. 8)

La sicura di accensione consente di evitare l'azionamento involontario dell'interruttore di accensione.

Per avviare l'utensile, afferrare la maniglia posteriore (rilasciando così la sicura di accensione) e tirare l'interruttore di accensione. Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore di accensione. (Fig. 9)

**NOTA:**

- L'utensile si spegne automaticamente se viene lasciato inattivo per un minuto.

## Regolazione della velocità (Fig. 8)

È possibile regolare la velocità dell'utensile utilizzando il pulsante di accensione principale.

Ogni volta che viene toccato il pulsante di accensione principale si accende l'indicatore o l'indicatore per la velocità alta, per la velocità bassa.

## Pulsante di inversione per la rimozione dei detriti

### ⚠ AVVERTENZA:

- Spegnere l'utensile ed estrarre la batteria prima di rimuovere le erbacce impigliate o i detriti che la funzione di rotazione inversa non è in grado di rimuovere. Se l'utensile non è spento e privo di batteria, potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

Questo utensile è dotato di un pulsante di inversione per modificare la direzione di rotazione. L'inversione della rotazione è utilizzabile solamente per rimuovere le erbacce e i detriti impigliati nell'utensile. (Fig. 10)

Per invertire la rotazione, toccare il pulsante di inversione e tirare l'interruttore quando la testina dell'utensile si ferma. La spia di alimentazione inizia a lampeggiare e la testina dell'utensile ruota in direzione inversa quando si tira l'interruttore di accensione.

Per tornare alla rotazione normale, rilasciare l'interruttore e attendere che la testina dell'utensile si fermi.

**NOTA:**

- Durante la rotazione inversa, l'utensile viene azionato solo per un breve periodo di tempo, quindi si ferma automaticamente.
- Una volta fermo, la rotazione riprende nella direzione normale al successivo avviamento dell'utensile.
- Toccano il pulsante di inversione mentre la testina dell'utensile è ancora in rotazione, l'utensile si ferma e si predispone per la rotazione inversa.

## Testina di taglio in nylon (accessorio opzionale)

**AVVISO:**

- L'avanzamento con battitura non funziona correttamente se la testina non è in rotazione. (Fig. 11)
- La testina di taglio in nylon è una testina tagliabordi a doppio filo munita di un meccanismo di avanzamento del filo a battitura.

Per provocare la fuoriuscita del filo in nylon, la testina di taglio deve essere battuta sul terreno durante la rotazione.

#### NOTA:

Se non si riesce ad estrarre il filo in nylon battendo la testina, riavvolgere o sostituire il filo seguendo le procedure descritte in "Manutenzione".

## MONTAGGIO

### ⚠ AVVERTENZA:

- **Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento, verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria, potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.
- **Non avviare l'utensile se questo non è stato interamente montato.** L'uso dell'utensile parzialmente montato potrebbe causare gravi lesioni personali dovute a un avviamento accidentale.

### Montaggio del punto di presa (Fig. 12)

Montare il punto di presa sul tubo e serrarlo con due bulloni esagonali. Assicurarsi che il punto di presa sia posto a distanza dalla staffa.

### Montaggio della protezione

#### ⚠ AVVERTENZA:

- **Non utilizzare l'utensile se la protezione mostrata nella figura non è installata.** La mancata osservanza di questa precauzione può provocare gravi danni alla persona.

#### ⚠ ATTENZIONE:

- Prestare attenzione a non ferirsi con il dispositivo da taglio per il filo in nylon. (Fig. 13 e 14)

(La forma della protezione può variare da un paese all'altro.)

Allineare il morsetto sul tubo al dispositivo di protezione. Serrarli con dei bulloni.

### Installazione della testina di taglio in nylon o della lama in plastica (accessorio opzionale)

#### ⚠ ATTENZIONE:

- **Durante l'uso, se la testina di taglio in nylon o la lama in plastica colpisce accidentalmente una pietra o un oggetto duro, è opportuno spegnere l'utensile e verificare la presenza di danni. Se la testina di taglio in nylon o la lama in plastica è danneggiata, provvedere immediatamente alla sua sostituzione.** L'uso di un utensile di taglio danneggiato può causare gravi danni alla persona.

#### AVVISO:

- Usare solo testine di taglio in nylon e lame in plastica originali Makita.

Per sostituire facilmente la testina di taglio in nylon, capovolgere l'utensile

Inserire la chiave esagonale nel foro sul corpo del motore e ruotare la rondella ricevente con la chiave esagonale fino a bloccarla. Posizionare la testina di taglio in nylon o la lama in plastica direttamente sul perno filettato e

serrarla ruotando in senso orario. Rimuovere la chiave esagonale. (Fig. 15 e 16)

Per rimuovere la testina di taglio in nylon o la lama in plastica, ruotarla in senso antiorario tenendo ferma la rondella ricevente con la chiave esagonale.

### Allargiamento della chiave esagonale (Fig. 17)

Quando non è in uso, riporre la chiave esagonale come mostrato nella figura, evitando così di perderla.

## FUNZIONAMENTO

### Uso corretto dell'utensile

#### Postura corretta (Fig. 18)

#### ⚠ AVVERTENZA:

- **Mantenere sempre l'utensile sul proprio lato destro.** Un corretto posizionamento dell'utensile consente il massimo controllo e riduce il pericolo di gravi danni alla persona causati dai contraccolpi.
- **È fondamentale mantenere sempre il controllo dell'utensile. Impedire che l'utensile venga deviato verso l'operatore o chiunque si trovi nelle vicinanze.** Il mancato controllo dell'utensile può causare lesioni gravi agli astanti e all'operatore.

### Cintura a spalla

#### Accessorio opzionale

#### Aggancio della cintura a spalla (Fig. 19)

Indossare la cintura a spalla, quindi allacciare le fibbie su entrambi i ganci e la cintura. Assicurarsi che le fibbie producano uno scatto, bloccandosi in posizione.

#### Rimozione (Fig. 20)

La fibbia è dotata di uno strumento per lo sgancio rapido. Comprimerne semplicemente i lati e la fibbia per sganciare l'utensile.

#### Regolazione della posizione della staffa e della cintura a spalla (Fig. 21)

Per cambiare la posizione della staffa, allentare i bulloni esagonali sulla staffa con la chiave in dotazione. Muovere la staffa.

Dopo aver regolato la posizione della staffa, è possibile serrare i bulloni esagonali con la chiave.

## MANUTENZIONE

#### ⚠ AVVERTENZA:

- **Prima di effettuare operazioni di ispezione o manutenzione sull'utensile, verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria, potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

#### AVVISO:

Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

## Sostituzione del filo di nylon

### AVVERTENZA:

- **Utilizzare esclusivamente fili di nylon con il diametro specificato nelle "DATI TECNICI". Non utilizzare mai un filo più pesante, filo metallico, corda o simili.** Utilizzare esclusivamente il filo di nylon consigliato; in caso contrario, si potrebbero causare danni all'utensile e gravi lesioni personali.
- **Accertarsi che il coperchio della testina da taglio in nylon sia fissato correttamente all'alloggiamento come descritto di seguito.** Il mancato fissaggio corretto del coperchio potrebbe far volare via in pezzi la testina da taglio in nylon, causando gravi lesioni personali.

### Per 95-M8R

1. Premere verso l'interno i fermi di chiusura sull'alloggiamento per sollevare il coperchio, quindi rimuovere la bobina. **(Fig. 22)**
2. Preparare circa 3 m di nuovo filo di nylon. Piegare il nuovo filo di nylon in modo che un'estremità sia circa 80 mm più lunga dell'altra estremità. Quindi, agganciare il nuovo filo di nylon alla tacca presente al centro della bobina.  
Avvolgere saldamente entrambe le estremità intorno alla bobina nella direzione della rotazione della testina (direzione destrorsa, indicata da "RH" sul fianco della bobina). **(Fig. 23)**
3. Avvolgere circa 100 mm dei fili, lasciando le estremità temporaneamente agganciate attraverso una tacca sul lato della bobina. **(Fig. 24)**
4. Montare la bobina nell'alloggiamento in modo che le scanalature e le sporgenze sulla bobina coincidano con quelle sull'alloggiamento. Mantenere il lato della bobina con le lettere visibile in alto. Ora, sganciare le estremità del filo dalla loro posizione temporanea e far passare i fili attraverso gli occhielli per farli uscire dall'alloggiamento. **(Fig. 25)**
5. Allineare la sporgenza sul lato inferiore del coperchio con le aperture degli occhielli. Quindi, premere saldamente il coperchio sull'alloggiamento per fissarlo. **(Fig. 26)**

### Per B&F ECO4R

Togliere il coperchio dall'alloggiamento, premendo i due dispositivi di chiusura che si trovano sui due lati opposti dell'alloggiamento. **(Fig. 27)**

Tagliare un filo in nylon a una lunghezza di 3 m. Piegare il filo di taglio in due metà e lasciarne una più lunga di 80-100 mm rispetto all'altra. **(Fig. 28)**

Agganciare la parte centrale del nuovo filo in nylon alla tacca posta al centro della bobina tra i 2 canali forniti per il filo in nylon.

Avvolgere saldamente entrambe le estremità intorno alla bobina nella direzione indicata sulla testina per la direzione destrorsa (RH). **(Fig. 29)**

Avvolgere tutto il filo, tranne 100 mm, lasciando le estremità temporaneamente agganciate alla tacca sul fianco della bobina. **(Fig. 30)**

Montare la bobina sul coperchio in modo che le scanalature e le sporgenze della bobina coincidano con quelle sul coperchio. Sganciare quindi le estremità del filo

dalla loro posizione temporanea e passarle attraverso gli occhielli, in modo che fuoriescano dal coperchio. **(Fig. 31)**  
Allineare la sporgenza sul lato inferiore del coperchio con le aperture degli occhielli. Spingere saldamente il coperchio sull'alloggiamento per fissarlo. Assicurarsi che i fermi di chiusura siano completamente inseriti nel coperchio. **(Fig. 32)**

### Sostituzione della lama di plastica

Sostituire la lama se è usurata o rotta. **(Fig. 33)**  
Quando si installa la lama di plastica, allineare la direzione della freccia sulla lama con quella sulla protezione. **(Fig. 34)**

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguite dai centri di assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere la riparazione, condurre autonomamente un'ispezione. Se si individua un problema non specificato nel manuale, non tentare di smontare l'utensile. Rivolgersi invece ai centri di assistenza autorizzati Makita, utilizzando per le riparazioni sempre ricambi Makita.

Problema di funzionamento	Causa	Azione
Il motore non si avvia.	La batteria non è inserita.	Inserire la batteria.
	Problema della batteria (sottotensione)	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
Il motore si spegne dopo poco tempo.	La rotazione è invertita.	Cambiare la direzione di rotazione con l'interruttore di inversione.
	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Surriscaldamento.	Spegnere l'utensile e attendere che si raffreddi.
Non viene raggiunto il regime massimo del motore.	La batteria è inserita in modo scorretto.	Inserire la batteria seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.
	La batteria si sta esaurendo.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile da taglio non ruota: Arrestare immediatamente l'utensile.	Un corpo estraneo, ad esempio un ramo, è incastrato tra la protezione e la testina di taglio in nylon.	Rimuovere il corpo estraneo.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
Vibrazione anomala: Arrestare immediatamente l'utensile.	Un'estremità del filo in nylon si è spezzata.	Battere la testina di taglio in nylon sul terreno durante la rotazione per provocare l'avanzamento del filo.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile da taglio e il motore non si arrestano: Rimuovere immediatamente la batteria.	Malfunzionamento elettrico o elettronico.	Rimuovere la batteria e rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.

010856

## ACCESSORI OPZIONALI

### AVVERTENZA:

- **Non montare una lama su questo utensile e utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati nel presente manuale.** L'uso di una lama o di accessori diversi potrebbe causare gravi danni alla persona.

### ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.

- Testina di taglio in nylon
- Filo in nylon (filo di taglio)
- Lama in plastica
- Cintura a spalla
- Batteria e caricabatterie originali Makita

### NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

## NEDERLANDS (Originele instructies)

### Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Accu	14. Testknop	27. Plastic snijblad
2. Uit-vergrendeling	15. Accu-indicator	28. Gesp
3. Aan-uitschakelaar	16. Meest effectieve maaigebied	29. Haak
4. Aan-uitlamp	17. Inbusbout	30. Vergrendelnok
5. Aan-uitknop	18. Afdekplaatje	31. Spoel
6. Omkeerknop	19. Klem	32. 80 mm
7. Bevestigingssoog	20. Mesje	33. 100 mm
8. Handgreep	21. Bout	34. Behuizing
9. Beschermkap van snijgereedschap	22. Nylondraad-snijkop	35. Oogje
10. Schouderdraagstel	23. Metalen bescherming	36. 80 tot 100 mm
11. Rode deel	24. Ontvangerring	37. Pijl op de beschermkap
12. Knop	25. Inbusleutel	38. Pijl op het snijblad
13. Indicatorlampjes	26. Vastdraaien	

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model	DUR364L			
Type handgreep	Beugelhandgreep			
Onbelast toerental	5.000/6.500 min <sup>-1</sup>			
Totale lengte	1.754 mm			
Diameter nylondraad	2,0 – 2,4 mm			
Geschikt snijgereedschap	Nylondraad-snijkop (productnr 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Plastic snijblad (productnr 198383-1)	Nylondraad-snijkop (productnr 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Plastic snijblad (productnr 198383-1)
Diameter van snijblad	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Nominale spanning	36 V gelijkstroom			
Nettogewicht	4,0 kg	4,0 kg	4,5 kg	4,5 kg
Standaardaccu	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/ BL1850B/BL1860B	

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Specificaties en accu's kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

### Geluid

	Gemiddeld geluidsdrukniveau		Gemiddeld geluidsvermogeniveau		Toepasselijke norm
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Onzekerheid K (dB (A))	
Nylondraad-snijkop	81		89	0,3	2000/14/EG
Plastic snijblad	75		84,6	0,8	

### Trillingen

	Linkerhand		Rechterhand		Toepasselijke norm
	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Onzekerheid K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Onzekerheid K (m/s <sup>2</sup> )	
Nylondraad-snijkop	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
Plastic snijblad	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

### ⚠ WAARSCHUWING:

- De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.
- De trillingsemisie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemisiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder

praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

## EU-verklaring van conformiteit *Alleen voor Europese landen*

De EU-verklaring van conformiteit is opgenomen als Bijlage A in deze instructiehandleiding.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES GEB109-5

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

### Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

1. Zorg dat u vertrouwd bent met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het gereedschap.
2. Na het uitschakelen van de motor blijft het snijgarntuur nog even ronddraaien.
3. Laat in geen geval het gereedschap gebruiken door kinderen of personen die niet bekend zijn met de instructies.
4. Onderbreek het gebruik van het gereedschap wanneer andere personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt komen.
5. Gebruik het gereedschap alleen bij daglicht of voldoende kunstlicht.
6. Vóór gebruik van het gereedschap en na iedere botsing, controleert u op tekenen van slijtage of beschadiging, en repareert u het gereedschap zo nodig.
7. Wees voorzichtig dat u geen letsel oploopt door het mesje voor het op lengte afsnijden van de nylondraad. Nadat u de nylondraad hebt uitgetrokken, zet u het gereedschap altijd eerst terug recht voordat u hem inschakelt.
8. Monteer nooit een metalen snijgarntuur.
9. Dit gereedschap is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring, behalve indien zij instructies hebben gehad en onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het gereedschap spelen.
10. Gebruik het gereedschap met de hoogstmogelijke zorg en aandacht.
11. Gebruik het gereedschap alleen als u in goede lichamelijke conditie bent. Werk altijd rustig en voorzichtig. Gebruik uw gezond verstand en denk eraan dat de gebruiker van het gereedschap verantwoordelijk is voor ongelukken en gevaren die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.
12. Bedien het gereedschap nooit wanneer u vermoeid bent, zich ziek voelt, of onder invloed bent van alcohol of drugs.
13. Het gereedschap moet onmiddellijk uitgeschakeld worden als tekenen van een ongebruikelijke werking merkbaar zijn.

## Symbolen END229-1

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.

-  ..... Besteed bijzondere zorg en aandacht.
-  ..... Lees de gebruiksaanwijzing.
-  ..... Gevaar: wees bedacht op weggegooid voorwerpen.
-  ..... De afstand tussen het gereedschap en omstanders moet minstens 15 meter te zijn.
-  ..... Houd omstanders uit de buurt.
-  ..... Blijf minstens 15 meter uit de buurt.
-  ..... Draag een veiligheidshelm, veiligheidsbril en gehoorbescherming.
-  ..... Draag veiligheidshandschoenen.
-  ..... Draag stevige schoenen met antislipzolen. Veiligheidsschoenen met stalen neuzen worden aanbevolen.
-  ..... Stel het gereedschap niet bloot aan vuur.
-  ..... Toegestaan maximumtoerental.
-  ..... Gebruik nooit een metalen snijblad.
-  ..... Alleen voor EU-landen  
Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

### Bedoeld gebruik van het gereedschap

1. Gebruik het juiste gereedschap. De accugrastrimmer is uitsluitend bedoeld voor het maaien van gras en kleine onkruiden. Het mag niet worden gebruikt voor enig ander doel, zoals heggen snoeien, aangezien dit tot letsel kan leiden.

### Persoonlijke-veiligheidsuitrusting (zie afb. 1 en 2)

1. Draag geschikte kleding. De te dragen kleding dient functioneel en geschikt te zijn, d.w.z. nauwsluitend zonder te hinderen. Draag geen juwelen of kleding die verstrikt kunnen raken in hoog gras. Draag een haarbedekking om lang haar uit de weg te houden.
2. Draag altijd stevige schoenen met een antislipzool wanneer u het gereedschap gebruikt. Dit beschermt u tegen letsel en garandeert dat u stevig staat.
3. Draag een veiligheidsbril of een spatscherm.

### Elektrische veiligheid en accu

1. Vermijd gevaarlijke omgevingen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige of natte plaatsen en stel het niet bloot aan regen. Als water binnendringt in het gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
2. Laad alleen op met de acculader aanbevolen door de fabrikant. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
3. Gebruik het gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu. Als u een andere accu erin gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of brand.
4. Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, muntgeld, sleutels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen. Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
5. Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu/batterijen komen. Voorkom aanraking! Als u deze vloeistof per ongeluk aanraakt, wast u dit goed af met water. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u een arts. Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
6. Werp de accu niet in een vuur. De accu kan exploderen. Raadpleeg de lokale regelgeving voor mogelijke speciale verwerkingsvereisten.
7. Open of vervorm de accu niet. Het elektrolyt is agressief en kan letsel toebrengen aan de ogen en huid. Het kan giftig zijn bij inslikken.

### Het gereedschap inschakelen (zie afb. 3)

1. Controleer of er geen kinderen of andere mensen aanwezig zijn binnen een werkgebied van 15 meter en let ook op of er geen dieren in de werkomgeving zijn. Als dat het geval is, stopt u met het gebruik van het gereedschap.
2. Controleer voor gebruik altijd of het gereedschap veilig is om te gebruiken. Controleer de veiligheid van het snijgarnituur en de beschermkap, en controleer of de aan/uit-schakelaar/hendel goed

werkt en gemakkelijk kan worden bediend.

- Controleer of de handgrepen schoon en droog zijn en test de werking van de aan/uit-schakelaar
3. Controleer op beschadigde onderdelen voordat u het gereedschap verder gebruikt. Een beschermkap of ander onderdeel dat beschadigd is, moet nauwkeurig worden onderzocht om te beoordelen of het goed werkt en zijn beoogde functie kan uitvoeren. Controleer of bewegende delen goed uitgelijnd zijn en niet vastgelopen zijn, of onderdelen niet kapot zijn en stevig gemonteerd zijn, en enige andere situatie die van invloed kan zijn op de werking van het gereedschap. Een beschermkap of ander onderdeel dat beschadigd is, dient vakkundig te worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, behalve indien anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.
4. Schakel de motor alleen in wanneer de handen en voeten uit de buurt van het snijgarnituur zijn.
5. Controleer vóór het starten of het snijgarnituur geen contact maakt met harde voorwerpen, zoals takken, stenen, enz., omdat tijdens het starten het snijgarnituur zal ronddraaien.

### Gebruiksmethode

1. Gebruik het gereedschap nooit met beschadigde beschermkappen of zonder aangebrachte beschermkappen.
2. Gebruik het gereedschap alleen bij goed licht en zicht. Wees in de winter bedacht op gladde of natte plaatsen, ijs en sneeuw (gevaar voor uitglijden). Zorg er altijd voor dat u stevig staat.
3. Wees voorzichtig uw handen en voeten niet te verwonden aan het snijgarnituur.
4. Houd altijd handen en voeten uit de buurt van het snijgarnituur, met name bij het inschakelen van de motor.
5. Maai nooit boven heuphoogte.
6. Sta nooit op een ladder met draaiend gereedschap.
7. Werk nooit op een instabiele ondergrond.
8. Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans.
9. Zorg er op een helling altijd voor dat u stevig staat.
10. Loop rustig, nooit te snel.
11. Verwijder zand, stenen, nagels, enz. die u binnen uw werkgebied vindt. Vreemde voorwerpen kunnen het snijgarnituur beschadigen en opgeworpen worden waardoor ernstig persoonlijk letsel kan worden veroorzaakt.
12. Raak nooit gevaarlijke, bewegende delen aan voordat het gereedschap is losgekoppeld van de elektrische voeding, en de gevaarlijke, bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
13. Als het snijgarnituur stenen of andere harde voorwerpen raakt, moet u de motor onmiddellijk uitschakelen en het snijgarnituur controleren.
14. Voordat u begint te maaien, moet het snijgarnituur op maximaal toerental draaien.
15. Houd tijdens gebruik het gereedschap altijd met twee handen vast. Houd het gereedschap tijdens het gebruik nooit met slechts één hand vast. Zorg er altijd voor dat u stevig staat.

16. De volledige veiligheidsuitrusting, zoals een beschermkap die bij het gereedschap wordt geleverd, moeten tijdens het werk worden gebruikt.
17. Behalve in noodgevallen mag u het gereedschap nooit op de grond laten vallen of weggooien omdat hierdoor het gereedschap zwaar beschadigd kan raken.
18. Sleep het gereedschap nooit over de grond wanneer u het wilt verplaatsen omdat hierdoor het gereedschap kan worden beschadigd.
19. Verwijder altijd de accu uit het gereedschap:
  - iedere keer als u het gereedschap onbeheerd achterlaat;
  - voordat u een verstopping opheft;
  - voordat u het gereedschap controleert, reinigt of er werkzaamheden aan gaat verrichten;
  - voordat u enige afstelling maakt, een accessoire vervangt of het gereedschap opbergt;
  - als het gereedschap op ongebruikelijke manier begint te trillen;
  - wanneer u het gereedschap gaat vervoeren.
20. Forceer het gereedschap niet. Het gereedschap werkt beter en met een kleinere kans op letsel op de manier waarvoor het is ontworpen.
21. Werk niet met elektrische gereedschappen in een omgeving met ontploffingsgevaar, zoals een omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschap produceert vonken die de dampen of het stof kunnen ontsteken.
22. Neem een pauze om te voorkomen dat u door vermoeidheid de controle over het gereedschap verliest. Wij adviseren u ieder uur 10 tot 20 minuten te rusten.

#### Onderhoudsinstructies

1. De toestand van het snijgarnituur, de veiligheidsuitrusting en de schouderriem moet worden gecontroleerd voor aanvang van de werkzaamheden.
2. Schakel de motor uit en verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, het snijgarnituur vervangt, of het gereedschap schoonmaakt.
3. Verwijder na gebruik de accu van het gereedschap en controleer op beschadigingen.
4. Controleer op loszittende bevestigingen en beschadigde onderdelen, zoals bijna half-doorgescheurd in het snijgarnituur.
5. Wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt, bergt u het op op een droge plaats die op slot kan of buiten bereik van kinderen ligt.
6. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen vervangingsonderdelen en accessoires.
7. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen altijd vrij zijn van vuil.
8. Inspecteer en onderhoud het gereedschap regelmatig, met name vóór en na gebruik. Laat het gereedschap alleen repareren door een erkend servicecentrum.
9. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vetten.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

### WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR EEN ACCU

ENC007-12

1. Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopschriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
2. Haal de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:
  - (1) Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.
  - (2) Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
  - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
7. Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.
9. Gebruik nooit een beschadigde accu.
10. De bijgeleverde lithium-ionbatterijen zijn onderhevig aan de vereisten in de wetgeving omtrent gevaarlijke stoffen.
 

Voor commercieel transport en dergelijke door derden en transporteurs moeten speciale vereisten ten aanzien van verpakking en etikettering worden nageleefd.

Als voorbereiding van het artikel dat wordt getransporteerd is het noodzakelijk een expert op het gebied van gevaarlijke stoffen te raadplegen. Houd u tevens aan mogelijk strengere nationale regelgeving. Blootliggende contactpunten moeten worden afgedekt met tape en de accu moet zodanig worden verpakt dat deze niet kan bewegen in de verpakking.

11. **Neem de plaatselijke regelgeving met betrekking tot het weggoien van de accu in acht.**
12. **Gebruik de accu's uitsluitend met de apparaten opgegeven door Makita.** Als de accu's worden geplaatst in niet-compatibele apparaten, kan dat leiden tot brand, buitensporige hitte, een explosie of lekkage van elektrolyt.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

**⚠ LET OP: Gebruik uitsluitend originele Makita accu's.**

Het gebruik van niet-originele accu's, of accu's die zijn gewijzigd, kan ertoe leiden dat de accu ontploft en brand, persoonlijk letsel en schade veroorzaakt. Ook vervalt daarmee de garantie van Makita op het gereedschap en de lader van Makita.

### Tips voor een lange levensduur van de accu

1. **Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.**
2. **Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.**
3. **Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.**
4. **Als de accu gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gebruikt, laadt u deze eerst op alvorens deze te gebruiken.**

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (zie afb. 4)

\* De vorm van de beschermkap verschilt afhankelijk van het land.

## BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

**⚠ WAARSCHUWING:**

- **Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

### De accu aanbrengen en verwijderen (zie afb. 5)

**⚠ LET OP:**

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijderd.
- **Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu.** Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glijpen en beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf.

Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een klinkgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

**⚠ LET OP:**

- Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

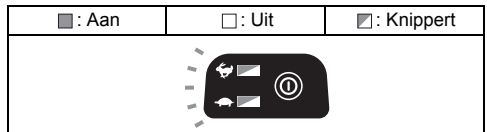
**OPMERKING:**

- Het gereedschap werkt niet als slechts één accu is aangebracht.



## Gereedschap-/accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is uitgerust met een gereedschap-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen. Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het gereedschap of de accu zich in een van de volgende omstandigheden bevindt: Onder bepaalde omstandigheden gaan de indicatorlampjes branden.

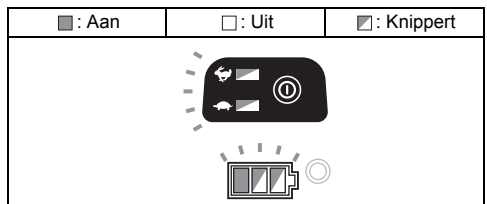
### Overbelastingsbeveiliging





015451

Als het gereedschap overbelast wordt door verstrikt geraakte onkruiden, stopt het gereedschap automatisch en knipperen de indicatorlampjes  en . Schakel in die situatie het gereedschap uit en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast werd. Schakel daarna het gereedschap in om het weer te starten.

### Oververhittingsbeveiliging voor het gereedschap



015401

Wanneer het gereedschap oververhit is, stopt het gereedschap automatisch en knipperen  en  en het accu-indicatorlampje gedurende ongeveer 60 seconden. In die situatie laat u het gereedschap eerst afkoelen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.



















## Beveiliging tegen te ver ontladen

Als de acculading laag is, stopt het gereedschap automatisch. Als het gereedschap niet werkt, ook niet wanneer de schakelaars worden bediend, verwijderd u de accu's vanaf het gereedschap en laadt u de accu's op.

## Aanduiding van de resterende acculading

**Alleen voor accu's met indicatorlampjes (zie afb. 6)**

Druk op de testknop op de accu om de resterende acculading te zien. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
 Brandt	 Uit	 Knippert	
			75% tot 100%
			50% tot 75%
			25% tot 50%
			0% tot 25%
			Laad de accu op.
 	 	 	Er kan een storing in de accu zijn opgetreden.

015658

### OPMERKING:








- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

## Accu-indicatorlampjes voor resterende acculading

(Afhankelijk van het land) (zie afb. 7)

Druk op de testknop zodat de accu-indicatorlampjes de resterende acculading aangeven. De accu-indicatorlampjes geven per accu de resterende acculading aan.

### Accu-indicatorlampjes voor resterende acculading

Toestand van accu-indicator			Resterende acculading
 : Aan	 : Uit	 : Knippert	
			50% tot 100%
			20% tot 50%
			0% tot 20%
			Laad de accu op

015452

## In- en uitschakelen

### ⚠ WAARSCHUWING:

- Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan-uitschakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten. Het gebruik van gereedschap met een schakelaar die niet goed werkt, kan leiden tot verlies van controle en ernstig persoonlijk letsel.

Houd de aan-uitknop enkele seconden ingedrukt om het gereedschap uit te schakelen.

Om het gereedschap uit te schakelen, houdt u de aan-uitknop nogmaals ingedrukt (zie afb. 8).

Om te voorkomen dat de aan-uitschakelaar per ongeluk wordt bediend, is een uit-vergrendeling aangebracht.





Om het gereedschap te starten, pakt u de achterhandgreep vast (de uit-vergrendeling wordt door het vastpakken ontgrendeld) en knijpt u de aan-uitschakelaar in. Om het gereedschap te stoppen, laat u de aan-uitschakelaar los (zie afb. 9).

### OPMERKING:

- Het gereedschap wordt automatisch uitgeschakeld nadat het gereedschap één minuut niet is bediend.

## De draaisnelheid instellen (zie afb. 8)

U kunt de draaisnelheid van het gereedschap instellen door kort op de aan-uitknop te drukken.

Elke keer wanneer u op de aan-uitknop drukt, gaan de indicatorlampjes  en  beurtelings branden.  staat voor een hoge draaisnelheid en  staat voor een lage draaisnelheid.

## Omkeerknop voor verwijderen van vuil

### ⚠ WAARSCHUWING:

- Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu voordat u verstrikte geraakt onkruid of vuil verwijderd dat niet kon worden verwijderd met de functie voor omgekeerde draairichting. Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Dit gereedschap is uitgerust met een omkeerknop waarmee u de draairichting kunt omkeren. Deze is uitsluitend bedoeld voor het verwijderen van onkruid en vuil dat verstrikt is geraakt in het gereedschap (zie afb. 10).

Om de draairichting om te keren, drukt u kort op de omkeerknop en knijpt u de aan-uitschakelaar in nadat de slijpknop van het gereedschap tot stilstand is gekomen. De aan-uitlamp begint te knipperen en wanneer u nu de aan-uitschakelaar inknijpt, draait de slijpknop van het gereedschap in omgekeerde richting.

Om terug te keren naar de normale draairichting, laat u de aan-uitschakelaar los en wacht u tot de slijpknop van het gereedschap tot stilstand is gekomen.

### OPMERKING:

- Tijdens draaien in de omgekeerde richting werkt het gereedschap slechts een korte tijd, waarna het automatisch tot stilstand komt.

- Nadat het gereedschap tot stilstand is gekomen en u het gereedschap weer start, keert het terug naar de normale draairichting.
- Als u kort op de omkeerknop drukt terwijl de snijkop van het gereedschap nog draait, komt het gereedschap tot stilstand en is het klaar om in omgekeerde draairichting te worden gebruikt.

## Nyldraad-snikkop (optioneel accessoire)

### KENNISGEVING:

- Het aanvoeren van nyldraad zal niet goed werken wanneer de snijkop niet draait (zie afb. 11).
- De nyldraad-snikkop is een dubbele-draadkop uitgerust met een stoot-aanvoermechanisme. Om ervoor te zorgen dat de nyldraad aangevoerd wordt, moet de snijkop op de grond gestoten worden terwijl deze ronddraait.

### OPMERKING:

Als de nylon draad niet automatisch wordt aangevoerd wanneer de snijkop op de grond wordt gestoten, volgt u de procedures die zijn beschreven onder "Onderhoud" om de nyldraad opnieuw op te wikkelen of te vervangen.

## DE ONDERDELEN MONTEREN

### ⚠ WAARSCHUWING:

- **Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Start het gereedschap nooit voordat het op de juiste wijze is gemonteerd.** Door het gereedschap in een gedeeltelijk gemonteerde toestand te laten werken, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

## De handgreep aanbrengen (zie afb. 12)

Monteer de handgreep op de pijp en zet hem vast met twee inbusbouten. Zorg ervoor dat de handgreep voorbij het bevestigingssoog wordt aangebracht.

## De beschermkap aanbrengen

### ⚠ WAARSCHUWING:

- **Gebruik het gereedschap nooit zonder dat de beschermkap is aangebracht, zoals aangegeven in de afbeelding.** Als u zich hier niet aan houdt, kan ernstig persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

### ⚠ LET OP:

- Wees voorzichtig uzelf niet te verwonden aan het mesje voor het afsnijden van de nyldraad (zie afb. 13 en 14).

(De vorm van de beschermkap kan van land tot land verschillen.)

Lijn de klem op de pijp uit met de beschermkap. Zet hem vast met bouten.

## De nyldraad-snikkop of het plastic snijblad (optioneel accessoire) aanbrengen

### ⚠ LET OP:

- **Als de nyldraad-snikkop of het plastic snijblad tijdens gebruik per ongeluk een steen of hard voorwerp raakt, schakelt u het gereedschap uit en controleert u op beschadigingen. Als de nyldraad-snikkop of het plastic snijblad beschadigd is, vervangt u hem onmiddellijk.** Het gebruik van een beschadigd snijgarnituur kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

### KENNISGEVING:

- Gebruik altijd een originele nyldraad-snikkop of het plastic snijblad van Makita.

Draai het gereedschap ondersteboven zodat u de nyldraad-snikkop gemakkelijk kunt vervangen. Steek de inbusleutel in de opening in het motorhuis en draai met de inbusleutel de ontvangering tot deze wordt vergrendeld. Breng de nyldraad-snikkop of het plastic snijblad rechtstreeks aan op de as met schroefdraad en bevestig hem door hem rechtsom te draaien. Haal de inbusleutel eruit (zie afb. 15 en 16).

Om de nyldraad-snikkop of het plastic snijblad te verwijderen, houdt u met de inbusleutel de ontvangering op zijn plaats en draait u hem tegelijkertijd linksom.

## Opbergplaats van de inbusleutel (zie afb. 17)

Wanneer u de inbusleutel niet gebruikt, bergt u deze op de plaats aangegeven in de afbeelding op, om te voorkomen dat deze wordt verloren.

## BEDIENING

### Correct omgaan met het gereedschap

#### Correcte lichaamshouding (zie afb. 18)

### ⚠ WAARSCHUWING:

- **Plaats het gereedschap altijd tegen uw rechterzij.** Een correcte plaatsing van het gereedschap geeft een maximale controle over het gereedschap en verkleint de kans op ernstig persoonlijk letsel veroorzaakt door terugslag.
- **Let er goed op dat u op te allen tijde de controle over het gereedschap behoudt. Zorg ervoor dat het gereedschap zich niet in uw richting of in de richting van iemand die in de buurt staat beweegt.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dat leiden tot ernstig letsel van de gebruiker en omstanders.

## Schouderdraagstel

### Optioneel accessoire

#### Bevestiging van het schouderdraagstel (zie afb. 19)

Trek het schouderdraagstel aan. Klik daarna de gespen aan de kant van de haak en het schouderdraagstel in elkaar. Controleer dat de gespen volledig op hun plaats klikken en vergrendelen.

## Losmaken (zie afb. 20)

De gesp is voorzien van een snelontgrendelingsmethode. Knijp eenvoudigweg de zijkant van de gesp in om het gereedschap los te maken.

## De positie van het bevestigingssoog en het schouderdraagstel veranderen (zie afb. 21)

Om de positie van het bevestigingssoog te veranderen, draait u de inbusbout van het bevestigingssoog los met behulp van de bijgeleverde sleutel. Verplaats daarna het bevestigingssoog.

Nadat de positie van het bevestigingssoog is veranderd, draait u de inbusbout stevig vast met behulp van de sleutel.

## ONDERHOUD

### ⚠ WAARSCHUWING:

- **Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud aan het gereedschap uitvoert.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

### KENNISGEVING:

Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

## De nylondraad vervangen

### ⚠ WAARSCHUWING:

- **Gebruik uitsluitend nylondraad van de diameter aangegeven onder "TECHNISCHE GEGEVENS". Gebruik nooit een zwaardere draad, metaaldraad, touw of iets dergelijks.** Gebruik uitsluitend de aanbevolen nylondraad omdat anders het gereedschap beschadigd kan worden en ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.
- **Controleer of het deksel van de nylondraad-snijkop goed op de behuizing is bevestigd, zoals hieronder beschreven.** Als u het deksel niet stevig bevestigt, kan de nylondraad-snijkop uit elkaar vliegen en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

## Voor 95-M8R

1. Druk de vergrendelknoppen van de behuizing naar binnen om het deksel eraf te tillen, en verwijder vervolgens de spoel (zie afb. 22).
2. Bereid ongeveer 3 meter nieuwe nylondraad voor. Vouw de nieuwe nylondraad zodanig dubbel dat één uiteinde ongeveer 80 mm langer is dan het andere. Haak daarna de nieuwe nylondraad in de inkeping in het midden van de spoel. Wikkel beide uiteinden stevig op de spoel in de richting waarin de kop draait (de rechter wikkeldrichting wordt aangegeven door RH op de zijkant van de spoel) (zie afb. 23).
3. Wikkel op 100 mm na de volledige lengte van de draden op de spoel, en haak de uiteinden tijdelijk in de inkepingen in de zijkant van de spoel (zie afb. 24).

4. Plaats de spoel in de behuizing zodat de groeven en uitsteeksels op de spoel overeenkomen met die in de behuizing. Zorg ervoor dat de zijkant van de spoel waarop de letters staan naar buiten wijst. Maak nu het uiteinde van de draden los uit hun tijdelijke posities en voer de draden door de oogjes zodat ze uit de behuizing steken (zie afb. 25).
5. Lijn het uitsteeksel op de onderkant van het deksel uit met de sleuven van de oogjes. Druk daarna het deksel stevig op de behuizing zodat hij wordt vergrendeld (zie afb. 26).

## Voor B&F ECO4R

Druk de twee vergrendelingen op tegenovergestelde zijden van de behuizing in om het deksel eraf te halen (zie afb. 27).

Snijd een nylondraad van 3 meter lengte af. Vouw de snijdraad in het midden dubbel waarbij de ene helft 80 tot 100 mm langer is dan de andere (zie afb. 28).

Haak het midden van de nieuwe nylondraad in de inkeping in het midden van de draadspoel tussen de 2 kanalen waarin de nylondraad moet worden opgewikkeld. Wikkel beide uiteinden stevig op de draadspoel in de richting aangegeven op de snijkop met RH voor rechterwikkeldrichting (zie afb. 29).

Wikkel op 100 mm na de volledige lengte van de nylondraad op de draadspoel, en haak de uiteinden tijdelijk in de inkeping in de zijkant van de draadspoel (zie afb. 30).

Plaats de draadspoel op het deksel zodat de groeven en uitsteeksels op de spoel overeenkomen met die op het deksel. Maak nu de uiteinden van de nylondraad los uit hun tijdelijke positie en voer de nylondraden door de oogjes zodat ze uit het deksel steken (zie afb. 31). Lijn het uitsteeksel op de onderkant van het deksel uit met de sleuven van de oogjes. Druk daarna het deksel stevig op de behuizing zodat hij wordt vergrendeld. Controleer of de vergrendelknoppen zich volledig spreiden in het deksel (zie afb. 32).

## Het kunststof snijblad vervangen

Vervang het snijblad als het is versleten of afgebroken (zie afb. 33).

Lijn bij het aanbrengen van het kunststof snijblad, de pijl op het snijblad uit met die op de beschermkap (zie afb. 34).

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum of de Makita-fabriek, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-vervangingsonderdelen.

## PROBLEMEN OPlossen

Alvorens om reparatie te verzoeken, voert u eerst zelf een inspectie uit. Als u een probleem ondervindt dat niet in deze handleiding wordt beschreven, mag u niet proberen het gereedschap uit elkaar te halen. Vraag in plaats daarvan een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-vervangingsonderdelen, het gereedschap te repareren.

Toestand tijdens defect	Oorzaak	Handeling
Motor loopt niet.	De accu is niet aangebracht.	Breng de accu aan.
	Probleem met de accu (lage spanning).	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
De motor stopt na kort te hebben gedraaid.	De draairichting is omgekeerd.	Verander de draairichting met de omkeerschakelaar.
	De accu is bijna leeg.	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Oververhitting.	Stop het gebruik van het gereedschap en laat het afkoelen.
Het gereedschap bereikt het maximale toerental niet.	De accu is niet goed aangebracht.	Breng de accu aan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	Het accuvermogen neemt af.	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Het snijgarnituur draait niet: Stop het gereedschap onmiddellijk!	Een vreemd voorwerp, zoals een tak, zit vastgeklemd tussen de beschermkap en de nylondraad-snijkop.	Verwijder het vreemde voorwerp.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Abnormale trillingen: Stop het gereedschap onmiddellijk!	Eén uiteinde van de nylondraad is afgebroken.	Stoot de nylondraad-snijkop tegen de grond terwijl deze draait zodat nieuwe nylondraad wordt aangevoerd.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Het snijgarnituur en de motor kunnen niet stoppen: verwijder de accu onmiddellijk!	Elektrische of elektronische storing.	Verwijder de accu en vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.

010856

## VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

### WAARSCHUWING:

- **Breng geen snijblad aan op dit gereedschap en gebruik uitsluitend de aanbevolen accessoires of hulpstukken vermeld in deze gebruiksaanwijzing.** Het gebruik van een snijblad of enig ander accessoire of hulpstuk kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

### LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Nylondraad-snijkop
- Nylondraad (snijdraad)
- Plastic snijblad
- Schouderdraagstel
- Originele Makita-accu en -lader

### OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

# ESPAÑOL (Instrucciones originales)

## Explicación de los dibujos

- |  |                               |                           |
|--|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Cartucho de la batería                            | 14. Botón de comprobación     | 28. Hebilla               |
| 2. Palanca de bloqueo                                | 15. Indicador de batería      | 29. Gancho                |
| 3. Interruptor disparador                            | 16. Área de corte más eficaz  | 30. Seguro                |
| 4. Luz de alimentación                               | 17. Perno hexagonal           | 31. Carrete               |
| 5. Botón de encendido principal                      | 18. Cubierta                  | 32. 80 mm (3-1/8")        |
| 6. Botón de inversión                                | 19. Abrazadera                | 33. 100 mm (3-15/16")     |
| 7. Colgador  | 20. Cortadora                 | 34. Alojamiento           |
| 8. Empuñadura  | 21. Perno                     | 35. Ojal                  |
| 9. Protector (protección de la herramienta de corte) | 22. Cabezal de corte de nylon | 36. 80-100 mm             |
| 10. Arnés de hombro                                  | 23. Protector metálico        | 37. Flecha del protector  |
| 11. Indicador rojo                                   | 24. Arandela de apoyo         | 38. Flecha de la cuchilla |
| 12. Botón  | 25. Llave hexagonal           |                           |
| 13. Luces indicadoras                                | 26. Apretar                   |                           |
|  | 27. Cuchilla de plástico      |                           |

## ESPECIFICACIONES

Modelo	DUR364L			
Tipo de asidero	Asidero circular			
Velocidad en vacío	5.000/6.500 min <sup>-1</sup>			
Longitud total	1.754 mm			
Diámetro del hilo de nylon	2,0 – 2,4 mm			
Herramienta de corte aplicable	Cabezal de corte de nylon (N/P 197297-1/198971-4/198972-2)	Cuchilla de plástico (N/P 198383-1)	Cabezal de corte de nylon (N/P 197297-1/198971-4/198972-2)	Cuchilla de plástico (N/P 198383-1)
Diámetro de la cuchilla de corte	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Tensión nominal	CC 36 V			
Peso neto	4,0 kg	4,0 kg	4,5 kg	4,5 kg
Cartucho de la batería estándar	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

### Ruido

	Promedio de nivel de presión sonora		Promedio de nivel de potencia sonora		Normativa aplicable
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Incertidumbre K (dB (A))	
Cabezal de corte de nylon	81		89	0,3	2000/14/CE
Cuchilla de plástico	75		84,6	0,8	

### Vibración

	Mano izquierda		Mano derecha		Normativa aplicable
	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incertidumbre K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incertidumbre K (m/s <sup>2</sup> )	
Cabezal de corte de nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
Cuchilla de plástico	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.

**⚠ ADVERTENCIA:**


- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).


**Símbolos**


END229-1


Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo.


Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.


 ..... Preste especial cuidado y atención.


 ..... Lea el manual de instrucciones.

 ..... Peligro; esté atento a los objetos que salgan despedidos.


 ..... La distancia entre la herramienta y las personas circundantes debe ser de 15 m como mínimo.


 ..... Mantenga alejadas a las personas circundantes.


 ..... Mantenga una distancia de 15 m como mínimo.


 ..... Lleve casco y protección para los ojos y oídos.


 ..... Utilice guantes de protección.

 ..... Utilice botas robustas con suela antideslizante. Se recomienda utilizar botas de seguridad con puntera de acero.

 ..... No la exponga a la lluvia.

 ..... Máxima velocidad permitida de la herramienta.

 ..... Nunca utilice cuchillas de metal.

 Ni-MH  
Li-ion ..... Sólo para países de la Unión Europea  
¡No deseché el aparato eléctrico o la batería junto con los residuos domésticos!  
De conformidad con la Directiva Europea sobre residuos de aparatos

eléctricos y electrónicos, y sobre baterías y acumuladores y el desecho de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, la herramienta eléctrica y las baterías y paquetes de baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

**Declaración de conformidad de la CE  
Sólo para países europeos**

La Declaración de conformidad de la CE se incluye como Anexo A en este manual de instrucciones.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD  
IMPORTANTES**

GEB109-5

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

1. Familiarícese con los controles y el uso correcto del equipo.
2. Los elementos de corte siguen girando después de apagar el motor.
3. Nunca deje que los niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones utilicen la máquina.
4. Deje de utilizar la máquina mientras haya cerca personas, especialmente niños, o animales.
5. Utilice la máquina solamente con luz diurna o con buena luz artificial.
6. Antes de utilizar la máquina y tras cualquier impacto, compruebe si hay señales de desgaste o daños y realice las reparaciones necesarias.
7. Tenga cuidado con las lesiones al ajustar la longitud de la línea de corte. Tras extender la nueva línea de corte, devuelva siempre la máquina a su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.
8. Nunca monte elementos de corte de metal.
9. Este aparato no se ha diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que esas personas estén supervisadas o hayan recibido instrucciones de uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
10. Utilice la herramienta con el máximo cuidado y la máxima atención.
11. Utilice la herramienta solamente si se encuentra en buen estado físico. Realice todo el trabajo con calma y con cuidado. Use el sentido común y tenga en cuenta que el operario o el usuario es responsable de los accidentes o situaciones de

peligro que se produzcan para otras personas o su propiedad.

12. Nunca utilice la herramienta cuando esté cansado, cuando se sienta indispuesto o cuando esté bajo la influencia del alcohol o medicamentos.
13. La herramienta debe apagarse inmediatamente si muestra síntomas de funcionamiento anómalo.

#### Uso previsto de la herramienta

1. Utilice la herramienta adecuada. El cortador inalambrico de pasto se ha diseñado solamente para cortar pasto y malas hierbas. No se debe utilizar con ninguna otra finalidad, como cortado de setos, ya que se podrían causar lesiones.

#### Equipo de protección personal (Fig. 1 y 2)

1. Use la indumentaria apropiada. Debe llevarse ropa funcional y apropiada, es decir, debe ser ajustada pero sin que sea incómoda. No lleve joyas ni prendas que puedan engancharse en el pasto alto. Lleve protección para el cabello para sujetar el cabello largo.
2. Cuando utilice la herramienta, utilice siempre zapatos robustos con una suela que no resbale. De esta manera se protegerá contra lesiones y se asegurará de que los pies estén en una posición firme.
3. Utilice siempre gafas de seguridad.

#### Seguridad eléctrica y de la batería

1. Evite entornos peligrosos. No utilice la herramienta en ubicaciones mojadas o húmedas ni la esponja a la lluvia. Si entra agua en la herramienta, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
2. Recárguela solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
3. Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de batería designados. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
4. Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre los terminales. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
5. Si no se utiliza correctamente, la batería puede expulsar líquido; evite cualquier contacto con dicho líquido. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
6. No deseché las baterías en un fuego. Pueden explotar. Consulte en las normativas locales las posibles instrucciones de desecho.
7. No abra ni mutile las baterías. El electrolito que se desprende es corrosivo y puede causar daños a los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.

#### Puesta en marcha de la herramienta (Fig. 3)

1. Asegúrese de que no haya niños y otras personas en un área de trabajo de 15 metros (50 pies) y preste atención también a cualquier animal que pueda estar cerca del lugar de trabajo. De lo contrario, deje de usar la herramienta.
2. Antes del uso, compruebe que la herramienta permita realizar las operaciones con seguridad. Compruebe la seguridad de la herramienta de corte y el protector y que el interruptor disparador o la palanca funcionen correctamente y se accionen fácilmente. Compruebe que los asideros estén limpios y secos y pruebe la función de arranque/parada.
3. Compruebe si hay partes dañadas antes de utilizar la herramienta. Si un protector o cualquier otra parte de la herramienta se ha dañado, debe inspeccionarse con detenimiento para determinar si funcionará correctamente y si cumplirá con su finalidad. Compruebe la alineación de las partes móviles, el libre movimiento de las partes móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar a su funcionamiento. Los protectores, o cualquier otra pieza que esté dañada, deben repararse correctamente en nuestro centro de reparaciones autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual.
4. Ponga en marcha el motor solamente cuando los pies y las manos estén alejados de la herramienta de corte.
5. Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que la herramienta de corte no esté en contacto con objetos duros tales como ramas, piedras, etc. ya que la herramienta de corte girará al poner en marcha la máquina.

#### Método de trabajo

1. Nunca utilice la máquina con los protectores dañados o sin utilizar protectores.
2. Utilice la herramienta únicamente con buenas condiciones de iluminación y visibilidad. Durante el invierno tenga cuidado con las áreas húmedas o resbaladizas, hielo y nieve (riesgo de resbalar). Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura.
3. Protéjase de las lesiones en los pies y las manos causadas por la herramienta de corte.
4. Mantenga las manos y los pies alejados de los dispositivos de corte en todo momento y especialmente al encender el motor.
5. No corte nunca por encima de la altura de la cintura.
6. No se suba nunca a una escalera mientras utilice la herramienta.
7. No trabaje nunca en superficies inestables.
8. No intente abarcar demasiada distancia. Mantenga la postura adecuada y el equilibrio en todo momento.
9. Asegúrese siempre de que mantiene un buen equilibrio en pendientes.
10. Camine, nunca corra.
11. Elimine la arena, piedras, clavos, etc. que se encuentren en el área de trabajo. Las partículas extrañas pueden dañar la herramienta de corte y

- pueden salir despedidas, lo que puede provocar lesiones graves.
12. Nunca toque piezas peligrosas antes de desconectar la máquina de la toma de corriente y de que las piezas peligrosas en movimiento se hayan detenido por completo.
  13. Si la herramienta de corte golpea piedras u otros objetos duros, apague el motor inmediatamente e inspecciónela.
  14. Antes de comenzar a cortar, la herramienta de corte debe alcanzar la velocidad de trabajo completa.
  15. Durante las operaciones, sujete siempre la herramienta con ambas manos. Nunca sujete la herramienta con una mano durante el uso. Asegúrese siempre de que sus pies se encuentran en una posición segura.
  16. Todo el equipo de protección, como los protectores suministrados con la herramienta, debe utilizarse durante el funcionamiento.
  17. Excepto en caso de emergencia, nunca deje caer ni lance la herramienta hacia el suelo, ya que esta se puede dañar gravemente.
  18. Nunca arrastre la herramienta por el suelo cuando la desplace de un lugar a otro, ya que se puede dañar si se mueve de esta manera.
  19. Extraiga siempre el cartucho de la batería de la herramienta:
    - cuando deje la herramienta desatendida;
    - antes de despejar un atasco;
    - antes de comprobar, limpiar o trabajar en la herramienta;
    - antes de realizar un ajuste, cambiar accesorios o guardarla;
    - cuando la herramienta empiece a vibrar de forma anómala;
    - cuando transporte la herramienta.
  20. No fuerce la herramienta. Realizará el trabajo mejor y con menos probabilidad de un riesgo de lesiones a la velocidad para la que se diseñó.
  21. No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como aquellas en las que haya presencia de polvo, gases o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los gases.
  22. Descanse para evitar la pérdida de control causada por la fatiga. Recomendamos descansar de 10 a 20 minutos cada hora.

#### Instrucciones de mantenimiento

1. Antes de iniciar el trabajo se debe comprobar el estado de la herramienta de corte, los dispositivos protectores y la correa de hombro.
2. Apague el motor y extraiga el cartucho de la batería antes de realizar tareas de mantenimiento, sustituir la herramienta de corte o limpiar la herramienta.
3. Tras su uso, desconecte el cartucho de la batería de la herramienta y compruebe si existen daños.
4. Compruebe si hay elementos de sujeción sueltos y partes dañadas, como una herramienta de corte casi medio gastada.
5. Cuando no utilice la herramienta, almacénala en una ubicación seca que esté cerrada con llave o lejos del alcance de los niños.

6. Utilice solamente accesorios y piezas de recambio recomendados por el fabricante.
7. Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos.
8. Inspeccione la herramienta y realice las tareas de mantenimiento regularmente, especialmente antes/después del uso. Haga que la herramienta se repare solamente en un centro de servicio autorizado.
9. Mantenga los asideros secos, limpios y libres de aceite y grasa.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ⚠ ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

ENC007-12

1. Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de la batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
4. Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.
5. No cortocircuite el cartucho de la batería:
  - (1) No toque los terminales con material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.

Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
6. No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 °F).
7. No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.
8. Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.
9. No utilice una batería dañada.

10. **Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.**

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.

Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados.

Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.

11. **Siga las normativas locales relativas al desecho de la batería.**

12. **Utilice las baterías solo con los productos especificados por Makita.** La instalación de las baterías en productos no compatibles puede provocar un incendio, un calor excesivo, una explosión o fuga de electrolitos.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita.

La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

### Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. **Cargue la batería antes de que se descargue por completo.**  
Cuando observe que la herramienta tiene menos potencia, deje de utilizarla y cargue el cartucho de la batería.
2. **No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.**  
La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. **Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C y 40 °C (50 °F - 104 °F).** Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.
4. **Cargue el cartucho de la batería si no lo ha utilizado durante un periodo prolongado (más de seis meses).**

## DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. 4)

\* La forma del protector varía en función del país.

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:**

- Antes de ajustar o comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que esté apagada y de que la batería se haya extraído. Si no se apaga la

herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

## Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 5)

**⚠ PRECAUCIÓN:**

- Apague siempre la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- **Sujete la herramienta y el cartucho de la batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de la batería.** Si no sujeta la herramienta y el cartucho de la batería firmemente, pueden resbalar de sus manos y se pueden provocar daños en la herramienta y el cartucho de la batería y lesiones personales.

Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón de la parte frontal del cartucho y retíelo.

Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del chasis e insértelo. Insértelo completamente hasta que quede firmemente encajado con un clic. Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente.

**⚠ PRECAUCIÓN:**

- Instale siempre completamente el cartucho de la batería de forma que el indicador rojo quede oculto. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No presione excesivamente el cartucho de la batería para instalarlo. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.

**NOTA:**

- La herramienta no funciona con un cartucho de la batería solamente.

## Sistema de protección de la herramienta/batería



La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para ampliar la duración de la herramienta y la batería.

El funcionamiento de la herramienta se detendrá automáticamente si la herramienta o la batería están sometidas a las siguientes condiciones: En algunas condiciones, los indicadores se encienden.

### Protección contra la sobrecarga

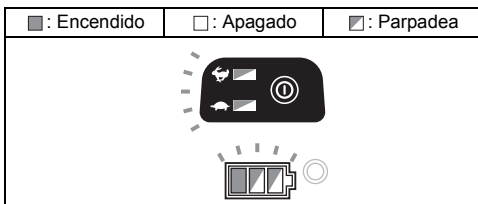


015451

Si la herramienta se sobrecarga cuando se enredan malas hierbas u otros residuos, la herramienta se detiene automáticamente y los indicadores   parpadean. En ese caso, apague la herramienta y detenga la aplicación que hizo que la herramienta se sobrecargara. A

continuación, encienda la herramienta para reiniciar las operaciones.

### Protección contra el sobrecalentamiento de la herramienta



015401

Cuando la herramienta se sobrecaliente, se detendrá automáticamente y y y el indicador de la batería parpadearán durante unos 60 segundos. En ese caso, deje que la herramienta se enfríe antes de volver a encenderla.

### Protección contra la descarga excesiva

Cuando la capacidad de la batería sea baja, la herramienta se detendrá automáticamente. Si el producto no funciona aunque se accionen los interruptores, retire las baterías de la herramienta y cárguelas.

### Indicación de la capacidad restante de la batería

**Solamente para cartuchos de batería con el indicador (Fig. 6)**

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagado	Parpadea	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
			Es posible que la batería se haya averiado.

015658

#### NOTA:

- En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

### Indicación de capacidad restante de la batería

(Específico de cada país) (Fig. 7)

Pulse el botón de comprobación para que los indicadores de la batería muestren las capacidades restantes de la batería. Los indicadores de batería se corresponden con cada batería.

### Indicación de capacidad restante de la batería

Estado del indicador de la batería			Capacidad restante de la batería
Encendido	Apagado	Parpadea	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Cargue la batería

015452

### Accionamiento del interruptor de encendido

#### ADVERTENCIA:

- Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo. La utilización de una herramienta con un interruptor que no funciona correctamente puede provocar la pérdida del control y graves lesiones personales.

Mantenga pulsado el botón de encendido principal durante unos segundos para encender la herramienta. Para apagar la herramienta, vuelva a mantener pulsado el botón de encendido principal. (Fig. 8)  
Para evitar que el interruptor disparador se accione accidentalmente se proporciona una palanca de bloqueo. Para poner en marcha la herramienta, sujete el asidero trasero (la palanca de bloqueo se libera al agarrarla) y tire del interruptor disparador. Para detener la herramienta, suelte el interruptor disparador. (Fig. 9)

#### NOTA:

- La herramienta se apaga automáticamente después de un minuto sin realizar ninguna operación.

### Ajuste de velocidad (Fig. 8)

Puede ajustar la velocidad de la herramienta pulsando el botón de encendido principal. Cada vez que pulse el botón de encendido principal, se encenderá el indicador o el indicador . indica alta velocidad y indica baja velocidad.

## Botón de inversión para la eliminación de residuos

### **⚠️ ADVERTENCIA:**

- **Apague la herramienta y retire el cartucho de la batería antes de retirar las malas hierbas o los residuos enredados que no se han podido eliminar mediante la función de rotación inversa.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

Esta herramienta está provista de un botón de inversión para cambiar la dirección de giro. Solamente tiene como finalidad eliminar malas hierbas y residuos enredados en la herramienta. (Fig. 10)

Para invertir la rotación, pulse el botón de inversión y tire del disparador cuando se detenga el cabezal de la herramienta. La luz de alimentación empezará a parpadear y el cabezal de la herramienta girará en dirección inversa cuando tire del interruptor disparador. Para volver a la rotación normal, libere el interruptor disparador y espere hasta que se detenga el cabezal de la herramienta.

### **NOTA:**

- Durante la rotación inversa, la herramienta solamente funciona durante un período de tiempo breve y se apaga automáticamente.
- Cuando la herramienta se haya detenido, la rotación volverá a la dirección normal al volver a poner en marcha la herramienta.
- Si pulsa el botón de inversión mientras el cabezal de la herramienta está girando, la herramienta se detiene para prepararse para la rotación inversa.

## Cabezal de corte de nylon (acesorio opcional)

### **AVISO:**

- El despliegue de hilo mediante sacudidas no funcionará correctamente si el cabezal no está girando. (Fig. 11)

El cabezal de corte de nylon es un cabezal de corte de hilo doble con un mecanismo de sacudida y despliegue de hilo.

Para que se despliegue el hilo de nylon, el cabezal de corte debe golpearse contra el suelo mientras gira.

### **NOTA:**

Si el hilo de nylon no se alarga correctamente con la sacudida del cabezal, rebobínelo o sustitúyalo siguiendo los procedimientos descritos en "Mantenimiento".

## MONTAJE

### **⚠️ ADVERTENCIA:**

- **Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

- **Nunca ponga en marcha la herramienta a no ser que esté completamente ensamblada.** La utilización de la herramienta en un estado parcialmente ensamblado puede provocar lesiones personales graves en el caso de una puesta en marcha accidental.

## Instalación de la empuñadura (Fig. 12)

Encaje la empuñadura en el tubo y fíjela con dos pernos hexagonales. Asegúrese de que la empuñadura se encuentre alejada del colgador.

## Montaje del protector

### **⚠️ ADVERTENCIA:**

- **Nunca utilice la herramienta sin el protector que se muestra en la ilustración.** De lo contrario, pueden producirse heridas graves.

### **⚠️ PRECAUCIÓN:**

- Tenga cuidado de no herirse con el cabezal de la cortadora para cortar el hilo de nylon. (Fig. 13 y 14) (La forma del protector puede ser diferente de un país a otro.)  
Alinee la abrazadera del tubo con el protector. Apriételos con los pernos.

## Instalación del cabezal de corte de nylon o de la cuchilla de plástico (acesorio opcional)

### **⚠️ PRECAUCIÓN:**

- **Si el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico golpea accidentalmente una roca o un objeto duro durante las operaciones, detenga la herramienta y compruebe si hay daños. Si el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico están dañados, reemplácelos inmediatamente.** El uso de una herramienta de corte dañada puede provocar lesiones personales graves.

### **AVISO:**

- Asegúrese de utilizar un cabezal de corte de nylon o una cuchilla de plástico auténticos de Makita.

Ponga la herramienta boca arriba para reemplazar el cabezal de corte de nylon fácilmente.

Inserte la llave hexagonal en el orificio de la carcasa del motor y gire la arandela de apoyo hasta que quede bloqueada con la llave hexagonal. Coloque el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico en el eje con rosca directamente y apriételo girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Retire la llave hexagonal. (Fig. 15 y 16) Para extraer el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico, gírelos en el sentido contrario a las agujas del reloj mientras sujeta la arandela de apoyo con la llave hexagonal.

## Almacenamiento de la llave hexagonal (Fig. 17)

Cuando no la utilice, guarde la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

# FUNCIONAMIENTO

## Manejo correcto de la herramienta

Postura correcta (Fig. 18)

### ⚠ ADVERTENCIA:

- **Coloque siempre la herramienta en su lado derecho.** Una posición correcta de la herramienta permite el máximo control y reducirá el riesgo de lesiones personales graves causadas por contragolpes.
- **Procure mantener el control de la herramienta en todo momento. No permita que la herramienta se desvía hacia usted o hacia cualquiera que se encuentre cerca de usted.** Si no se controla la herramienta, se pueden producir graves lesiones personales a personas circundantes y al operario.

## Arnés de hombro

### Accesorio opcional

#### Acoplamiento del arnés de hombro (Fig. 19)

Póngase el arnés de hombro. A continuación, conecte las hebillas del gancho y el arnés. Asegúrese de que las hebillas hagan clic y se bloqueen en su posición.

#### Desabrochado (Fig. 20)

La hebilla se proporciona como medio de liberación rápida. Sólo tiene que apretar los lados y la hebilla para liberar la herramienta.

#### Ajuste de la posición del gancho y del arnés de hombro (Fig. 21)

Para cambiar la posición del gancho, afloje el perno hexagonal del gancho con la llave que se proporciona. A continuación, mueva el gancho.

Tras ajustar la posición del gancho, apriete el perno hexagonal firmemente con la llave.

# MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA:

- **Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

### AVISO:

Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

## Reemplazo del cordón de nylon

### ⚠ ADVERTENCIA:

- **Utilice solamente un cordón de nylon con el diámetro especificado en “ESPECIFICACIONES”. No utilice nunca una línea más pesada, alambre, cuerda o similar.** Utilice solamente el cordón de nylon recomendado, de lo contrario podrá dañar la herramienta y resultar en heridas personales graves.
- **Asegúrese de que la cubierta del cabezal de corte de nylon está sujeta al alojamiento**

**correctamente como se describe abajo.** No sujetar la cubierta debidamente puede ocasionar que el cabezal de corte de nylon salga despedido resultando en heridas personales graves.

## Para 95-M8R

1. Presione los seguros del alojamiento hacia dentro para levantar la cubierta, después retire el carrete. (Fig. 22)
2. Prepare aproximadamente 3 m de cordón de nylon nuevo. Pliegue el cordón de nylon nuevo con un extremo de forma que sea aproximadamente 80 mm más largo que el otro extremo. Después enganche el cordón de nylon nuevo en la hendidura del centro del carrete.  
Enrolle ambos extremos firmemente alrededor del carrete en la dirección de giro del cabezal (dirección hacia la derecha indicada con RH en el costado del carrete). (Fig. 23)
3. Enrolle todo excepto unos 100 mm de los cordones, dejando los extremos temporalmente enganchados a través de una hendidura en el costado del carrete. (Fig. 24)
4. Monte el carrete en el alojamiento de forma que las ranuras y las protuberancias del carrete coincidan con las del alojamiento. Mantenga el lado con letras del carrete visible en la parte superior. Ahora, desenganche los extremos del cordón de sus posiciones temporales y pase los cordones a través de los ojales hasta que salgan del alojamiento. (Fig. 25)
5. Alinee el saliente del lado inferior de la cubierta con las ranuras de los ojales. Después presione la cubierta firmemente contra el alojamiento para sujetarla. (Fig. 26)

## Para B&F ECO4R

Retire la cubierta del chasis, pulsando los dos pestillos que están en la sección ranurada en el lado opuesto del chasis. (Fig. 27)

Corte un hilo de nylon de 3 m. Pliegue el hilo de corte en dos mitades, deje una mitad 80-100 mm más larga que la otra. (Fig. 28)

Enganche el punto medio del nuevo hilo de nylon en la muesca que se encuentra en el centro del carrete entre los 2 canales que se proporcionan para el hilo de nylon. Enrolle ambos extremos firmemente alrededor del carrete en la dirección marcada en el cabezal para la dirección derecha, indicada con RH. (Fig. 29)

Enrolle la totalidad del hilo, excepto unos 100 mm, dejando los extremos temporalmente enganchados alrededor de la hendidura del lateral del carrete. (Fig. 30) Monte el carrete en la cubierta de forma que las ranuras y los salientes del carrete coincidan con los de la cubierta. Ahora desenganche los extremos del hilo de su posición temporal y haga pasar los hilos por los ojales hasta que sobresalgan de la cubierta. (Fig. 31)

Alinee el saliente del lado inferior de la cubierta con las ranuras de los ojales. A continuación, presione firmemente la cubierta en el chasis para fijarla. Asegúrese de que los pestillos están totalmente extendidos en la cubierta. (Fig. 32)

## Reemplazo de la cuchilla de plástico

Reemplace la cuchilla si está desgastada o rota. (Fig. 33)  
 Cuando instale la cuchilla de plástico, alinee la dirección de la flecha de la cuchilla con la del protector. (Fig. 34)

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación y otros trabajos de mantenimiento y ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita o en centros de servicio de fábrica, utilizando siempre repuestos Makita.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar reparaciones, lleve a cabo su propia inspección. Si encuentra un problema que no se explica en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, consulte con centros de servicio autorizados de Makita y utilice siempre repuestos de Makita para las reparaciones.

Estado de la avería	Causa	Acción
El motor no funciona.	El cartucho de la batería no está instalado.	Instale el cartucho de la batería.
	Problema de la batería (tensión insuficiente)	Recargue la batería. Si la recarga no tiene efecto, reemplace la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
El motor se detiene tras poco uso.	El giro está en el ajuste inverso.	Cambie la dirección de giro con el interruptor de inversión.
	El nivel de carga de la batería es muy bajo.	Recargue la batería. Si la recarga no tiene efecto, reemplace la batería.
	Sobrecalentamiento.	Detenga la herramienta para dejar que se enfríe.
No alcanza las RPM máximas.	La batería se ha instalado incorrectamente.	Instale el cartucho de la batería como se describe en este manual.
	El nivel de la batería está cayendo.	Recargue la batería. Si la recarga no tiene efecto, reemplace la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
La herramienta de corte no gira: ¡Detenga la máquina inmediatamente!	Un objeto extraño, como una rama, está atascado entre el protector y el cabezal de corte de nylon.	Extraiga el objeto extraño.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
Vibración anómala: ¡Detenga la máquina inmediatamente!	Un extremo del hilo de nylon se ha roto.	Golpee el cabezal de corte de nylon contra el suelo mientras gira para que se despliegue el hilo.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
La herramienta de corte y el motor no se pueden detener: ¡Extraiga la batería inmediatamente!	Avería eléctrica o electrónica.	Retire la batería y solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.

010856

## ACCESORIOS OPCIONALES

### ⚠ ADVERTENCIA:

- **No monte una cuchilla en esta herramienta y utilice solo los accesorios o complementos recomendados que se indican en este manual.** El uso de una cuchilla o cualquier otro accesorio o complemento puede provocar graves lesiones personales.

### ⚠ PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar

daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Cabezal de corte de nylon
- Hilo de nylon (línea de corte)
- Cuchilla de plástico
- Arnés de hombro
- Batería y cargador originales de Makita

### NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

# PORTUGUÊS (Instruções de origem)

## Descrição geral

- |   |                               |                      |
|---|-------------------------------|----------------------|
| 1. Bateria                                      | 14. Botão de verificação      | 28. Fivela           |
| 2. Alavanca de bloqueio                         | 15. Indicador da bateria      | 29. Gancho           |
| 3. Gatilho                                      | 16. Área de corte mais eficaz | 30. Trinco           |
| 4. Luz da energia                               | 17. Parafuso sextavado        | 31. Carretel         |
| 5. Botão de alimentação                         | 18. Tampa                     | 32. 80 mm            |
| 6. Botão de inversão                            | 19. Grampo                    | 33. 100 mm           |
| 7. Suporte                                      | 20. Cortador                  | 34. Caixa            |
| 8. Punho  | 21. Parafuso                  | 35. Olhal            |
| 9. Protector (resguardo da ferramenta de corte) | 22. Cabeça de corte em nylon  | 36. 80-100 mm        |
| 10. Arnês dos ombros                            | 23. Resguardo metálico        | 37. Seta no protetor |
| 11. Indicador vermelho                          | 24. Anilha receptora          | 38. Seta na lâmina   |
| 12. Botão                                       | 25. Chave sextavada           |                      |
| 13. Lâmpadas indicadoras                        | 26. Aperte                    |                      |
|   | 27. Lâmina de plástico        |                      |

## ESPECIFICAÇÕES

Modelo	DUR364L			
Tipo de pega	Pega fechada			
Velocidade sem carga	5.000/6.500 min <sup>-1</sup>			
Comprimento total	1.754 mm			
Diâmetro do fio de nylon	2,0 – 2,4 mm			
Ferramenta de corte aplicável	Cabeça de corte em nylon (P/N 197297-1/198971-4/198972-2)	Lâmina de plástico (P/N 198383-1)	Cabeça de corte em nylon (P/N 197297-1/198971-4/198972-2)	Lâmina de plástico (P/N 198383-1)
Diâmetro da lâmina de corte	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Tensão nominal	C.C. 36 V			
Peso líquido	4,0 kg	4,0 kg	4,5 kg	4,5 kg
Bateria padrão	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003

### Ruído

	Média do nível de pressão sonora	Média do nível de potência sonora		Norma aplicável
	L <sub>PA</sub> (dB (A))	L <sub>WA</sub> (dB (A))	Incerteza K (dB (A))	
Cabeça de corte em nylon	81	89	0,3	2000/14/EC
Lâmina de plástico	75	84,6	0,8	

### Vibração

	Mão esquerda		Mão direita		Norma aplicável
	a <sub>h,W</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incerteza K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h,W</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Incerteza K (m/s <sup>2</sup> )	
Cabeça de corte em nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
Lâmina de plástico	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

### AVISO:

- O valor da emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor da emissão de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.
- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor de emissão declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de que identifica medidas de segurança, para proteger o operador, que são baseadas numa

estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, além do tempo de utilização).

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

GEB109-5

**⚠️ AVISO!** Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

## Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

1. Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada do equipamento.
2. Os elementos de corte continuam a rodar após o motor ser desligado.
3. Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem a máquina.
4. Para de utilizar a máquina com pessoas, especialmente, crianças ou animais por perto.
5. Utilize apenas a máquina com luz natural ou com luz artificial boa.
6. Antes de utilizar a máquina e após qualquer impacto, verifique por sinais de desgaste ou danos e, se necessário, repare.
7. Proteja-se contra ferimentos de qualquer dispositivo instalado para aparar o comprimento da linha filamento. Após alargar a linha do novo cortador, coloque sempre a máquina na posição de funcionamento normal antes de a ligar.
8. Nunca instale elementos de corte de metal.
9. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido supervisionadas ou formadas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
10. Utilize a ferramenta com o máximo de cuidado e atenção.
11. Opere a ferramenta apenas se estiver em boas condições físicas. Efectue todos os trabalhos com calma e cuidado. Tenha bom senso e lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorrem a outras pessoas ou à sua propriedade.
12. Nunca utilize a ferramenta quando estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool ou drogas.
13. A ferramenta deve ser desligada imediatamente se apresentar sinais de funcionamento anormal.

## Utilização pretendida da ferramenta

1. Utilize a ferramenta correcta. A tesoura para grama a bateria destina-se apenas a cortar relva, ervas daninhas. Não deve ser utilizado para outros fins como aparar sebes, uma vez que pode causar ferimentos.

## Equipamento de protecção pessoal (Fig. 1 e 2)














1. Vista-se de forma adequada. Utilize sempre roupas que sejam funcionais e apropriadas ao seu trabalho, isto é, que fiquem justas mas não demasiado apertadas ao ponto de causar um

## Símbolos

END229-1

Descrição dos símbolos utilizados no equipamento.

Certifique-se de que compreende os seus significados, antes da utilização.

-  ..... Tenha um cuidado e atenção especiais.
-  ..... Leia o manual de instruções.
-  ..... Cuidado; preste atenção aos objectos projectados.
-  ..... A distância entre a ferramenta e as pessoas deve ser, no mínimo, 15 m.
-  ..... Mantenha as pessoas afastadas.
-  ..... Mantenha uma distância mínima de 15 m.
-  ..... Usar um capacete, óculos e protecção para os ouvidos.
-  ..... Use luvas de protecção.
-  ..... Use botas resistentes com solas não derrapantes. Recomenda-se a utilização de botas de segurança com biqueira de aço.
-  ..... Não exponha a extensão à humidade.
-  ..... Velocidade máxima admissível da ferramenta.
-  ..... Nunca utilize lâminas metálicas.
-  Ni-MH  
Li-ion ..... Apenas para países da UE  
Não deite equipamentos eléctricos ou a bateria no lixo doméstico!  
De acordo com as directivas europeias sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e baterias usadas e a sua aplicação em conformidade com as leis nacionais, as ferramentas eléctricas, as baterias e conjuntos usados devem ser recolhidos em separado e encaminhados para uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.

## Declaração de conformidade CE

### Apenas para os países europeus

A declaração de conformidade CE está incluída como Anexo A neste manual de instruções.

movimento desconfortável. Não use joalharia ou roupa que possa ficar presa com a relva alta. Caso tenha cabelo comprido utilize equipamento adequado para o prender.

- Quando utilizar a ferramenta, use sempre sapatos resistentes com uma sola não derrapante. Estes sapatos protegem contra ferimentos e asseguram um bom apoio.
- Use óculo de protecção.

#### Segurança eléctrica e de bateria

- Evite ambientes perigosos. Não utilize a ferramenta em locais húmidos nem o exponha à chuva. A entrada de água na ferramenta aumentará o risco de choques eléctricos.
- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias especificamente concebidas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de ferimentos e incêndios.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer a ligação entre terminais. Provocar um curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- Sob condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer acidentalmente um contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não elimine a(s) bateria(s) num incêndio. A célula pode explodir. Consulte os códigos locais para possíveis instruções de eliminação especiais.
- Não abra nem desmonte a(s) bateria(s). O electrólito libertado é corrosivo e pode causar danos nos olhos ou na pele. Se engolido, pode ser tóxico.

#### Ligar a ferramenta (Fig. 3)

- Certifique-se de que não há crianças ou outras pessoas a trabalhar num raio de 15 metros, tome também atenção a animais nas proximidades. Caso contrário, não utilize a ferramenta.
- Antes da utilização, certifique-se sempre de que a ferramenta está segura. Verifique a segurança da ferramenta de corte, o resguardo e o gatilho/alavanca para uma acção fácil e adequada. Certifique-se de que as pegas estão limpas e secas e teste a função de ligar/desligar do interruptor.
- Verifique as peças danificadas antes de nova utilização da ferramenta. Um resguardo ou outra peça danificada, verifique-o com cuidado para se certificar de que funciona correctamente. Verifique o alinhamento das peças móveis, união das peças móveis, se há peças partidas, a sua montagem e outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Um resguardo ou

outra peça danificada deve ser reparado convenientemente ou substituído pelo nosso agente autorizado a não ser que este manual indique o contrário.

- Ligue o motor apenas quando as mãos e os pés estiverem afastados da ferramenta de corte.
- Antes de arrancar, certifique-se de que a ferramenta de corte não está em contacto com objectos duros como ramos, pedras etc., uma vez que a ferramenta de corte irá rodar ao arrancar.

#### Método de funcionamento

- Nunca utilize a máquina com resguardos danificados ou sem os resguardos instalados.
- Utilize a ferramenta apenas com boa luz e visibilidade. Durante a época de Inverno, tenha cuidado com áreas escorregadias ou molhadas, gelo e neve (risco de escorregar). Certifique-se sempre de que tem um apoio seguro.
- Previna-se contra ferimentos nos pés e nas mãos provocados pela ferramenta de corte.
- Mantenha sempre as mãos e os pés afastados dos elementos de corte, especialmente ao ligar o motor.
- Nunca corte acima da altura dos ombros.
- Nunca utilize a ferramenta em cima de uma escada.
- Nunca trabalhe em superfícies instáveis.
- Não perca a postura correcta. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado.
- Certifique-se de que tem sempre um bom apoio de pés nos declives.
- Caminhe, nunca corra.
- Remova areia, pedras, pregos etc encontrados na área de trabalho. As partículas estranhas podem danificar a ferramenta de corte e podem ser projectadas, resultando em ferimentos graves.
- Nunca toque nas peças móveis perigosas antes de a máquina ser desligada da rede e antes de as peças móveis perigosas pararem por completo.
- Caso a ferramenta de corte atinja pedras ou outros objectos duros, desligue imediatamente o motor e inspeccione a ferramenta de corte.
- Antes de começar a cortar, certifique-se de que a ferramenta de corte atingiu a velocidade de funcionamento completa.
- Durante o funcionamento, segure sempre a ferramenta com ambas as mãos. Nunca segure a ferramenta com uma mão durante a utilização. Certifique-se sempre de que tem um apoio seguro.
- Todo o equipamento de protecção como resguardos, fornecidos com a ferramenta, devem ser usados durante o funcionamento.
- Excepto em caso de emergência, nunca deixe cair nem atire a ferramenta ao chão uma vez que isto pode danificá-la gravemente.
- Nunca arraste a ferramenta pelo chão quando a transportar, a ferramenta pode ficar danificada.
- Retire sempre a bateria da ferramenta:
  - sempre que deixar a ferramenta sem supervisão;
  - antes de eliminar um bloqueio;
  - antes de verificar, limpar ou efectuar reparações na ferramenta;

- antes de efectuar ajustes, alterar acessórios ou guardar;
  - sempre que a ferramenta começar a vibrar de forma estranha;
  - sempre que transportar a ferramenta.
20. Não force a ferramenta. Irá efectuar melhor o trabalho e com menos probabilidade de ferimentos à velocidade para a qual foi concebido.
  21. Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão pegar fogo ao pó ou gases.
  22. Descanse para evitar a perda de controlo causada pela fadiga. É aconselhável descansar 10 a 20 minutos por cada hora.

#### Instruções de manutenção

1. O estado da ferramenta de corte, dispositivos de protecção e a alça de ombro têm de ser verificados antes de iniciar a utilização.
2. Desligue o motor e retire a bateria antes de efectuar a manutenção, substituindo a ferramenta de corte e limpando a ferramenta.
3. Após a utilização, desligue a bateria da ferramenta e verifique por danos.
4. Verifique por fixadores soltos e peças danificadas, quase cortados, na ferramenta de corte.
5. Quando não utilizar, guarde o equipamento num local seco fechado ou fora do alcance das crianças.
6. Utilize apenas as peças e acessórios de substituição recomendados pelo fabricante.
7. Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilações estão isentas de detritos.
8. Inspecione e efectue a manutenção da ferramenta regularmente, especialmente antes/ depois da utilização. Efectue as reparações da ferramenta apenas num centro de assistência autorizado.
9. Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo ou gordura.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

### AVISO:

NÃO deixe que o conforto ou familiaridade com o produto (obtida de uma utilização regular) substituam um cumprimento severo das regras de segurança do produto em causa. Uma UTILIZAÇÃO INCORRECTA ou não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções podem provocar ferimentos pessoais sérios.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA A BATERIA

ENC007-12

1. Antes de utilizar a bateria, leias as instruções e chamadas de atenção sobre: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se

continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosão.

4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxague-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
  - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
  - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como pregos, moedas, etc.
  - (3) Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo uma avaria.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir num incêndio.
8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. As baterias de íões de lítio contidas na ferramenta são sujeitas aos requisitos da DGL (Dangerous Goods Legislation - Legislação de bens perigosos).

Para o transporte comercial, por exemplo, por terceiros ou agentes de expedição, têm de ser observados os requisitos referentes à embalagem e etiquetagem.

Para preparação do artigo a ser expedido, é necessário consultar um perito em materiais perigosos. Tenha ainda em conta a possibilidade de existirem regulamentos nacionais mais detalhados. Coloque fita-cola ou tape os contactos abertos e embale a bateria de tal forma que não possa mover-se dentro da embalagem.

11. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação da bateria.
12. Use as baterias apenas com os produtos especificados pela Makita. A instalação de baterias em produtos que não estão em conformidade pode resultar num incêndio, calor excessivo, explosão ou fuga de electrólito.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

### PRECAUÇÃO: Utilize apenas baterias genuínas da Makita.

A utilização de baterias não genuínas da Makita ou de baterias que foram alteradas, pode resultar no rebentamento da bateria provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Além disso, anulará da garantia da Makita no que se refere à ferramenta e ao carregador Makita.

### Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la.

**Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.**

2. **Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada.**  
O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. **Carregue a bateria em locais onde a temperatura se situe entre 10°C e 40°C (50°F - 104°F).** Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.
4. **Carregue a bateria em caso de inatividade durante um longo período de tempo (mais de seis meses).**

## DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Fig. 4)

\* O formato do protetor varia de acordo com o país.

## DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

### ⚠ AVISO:

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida antes de proceder a ajustes ou testar acessórios.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

## Instalar ou retirar a bateria (Fig. 5)

### ⚠ PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou retirar a bateria.
- **Segure bem a ferramenta e a bateria ao instalar ou retirar a bateria.** Se não segurar bem a ferramenta e a bateria, pode fazer com que caiam das mãos e provoquem danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

Para retirar a bateria, mantenha premido o botão na frente da bateria e puxe.

Para colocar a bateria, alinhe a respectiva saliência com a calha do compartimento e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado.

### ⚠ PRECAUÇÃO:

- Instale sempre a bateria completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não instale a bateria forçosamente. Se não encaixar facilmente é porque não está correctamente posicionada.

### NOTA:

- A ferramenta não funciona com apenas uma bateria.

## Sistema de protecção da ferramenta/bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de protecção da ferramenta/bateria. Este sistema corta automaticamente a alimentação para prolongar a vida útil da ferramenta e bateria.

A ferramenta pára automaticamente durante o funcionamento quando a ferramenta ou bateria são

colocadas numa das condições seguintes. Em algumas condições, os indicadores acendem.

### Protecção contra sobrecarga



015451

Se a ferramenta for sobrecarregada por ervas presas ou outros detritos, a ferramenta pára automaticamente e os indicadores piscam. Nesta situação, desligue a ferramenta e pare a aplicação que causou a sobrecarga. De seguida, ligue a ferramenta para reiniciar.

### Protecção contra sobreaquecimento para a ferramenta



015401

Quando a ferramenta está sobreaquecida, a ferramenta pára automaticamente e e o indicador de bateria pisca durante cerca de 60 segundos. Nesta situação, deixe a ferramenta arrefecer antes de voltar a ligá-la.

### Protecção contra sobredescarga

Quando a carga da bateria é fraca, a ferramenta pára automaticamente. Se o produto não funcionar mesmo quando os interruptores são accionados, retire as baterias da ferramenta e carregue-as.

## Indicar a carga restante da bateria

### Apenas para baterias com indicador (Fig. 6)

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As luzes indicadoras acendem durante alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Carga restante
Acesa	Apagada	Intermitente	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregue a bateria.
			A bateria pode ter avariado.

015658

#### NOTA:

- Consoante as condições de utilização e a temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da carga real.

### Indicação da carga restante da bateria

(Consoante o país) (Fig. 7)

Prima o botão de verificação para os indicadores da bateria apresentarem a carga restante das baterias. Os indicadores da bateria correspondem a cada bateria.

#### Indicação da carga restante da bateria

Estado do indicador da bateria		Carga restante da bateria
: Aceso	: Apagado	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Carregue a bateria

015452

### Ação do interruptor de alimentação

#### ⚠ AVISO:

- Antes de inserir a bateria na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se regressa à posição "OFF" quando o solta. Utilizar uma ferramenta com um interruptor que não funciona correctamente pode provocar uma perda de controlo e ferimentos pessoais graves.

Prima continuamente o botão de alimentação durante alguns segundos para ligar a ferramenta.

Para desligar a ferramenta, prima novamente de forma contínua o botão de alimentação. (Fig. 8)

Para evitar que o gatilho seja acidentalmente puxado, é fornecida uma alavanca de bloqueio.

Para ligar a ferramenta, segure a pega traseira (a alavanca de bloqueio é libertada) e, de seguida, prima o gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho. (Fig. 9)

#### NOTA:

- A ferramenta desliga-se automaticamente após um minuto sem qualquer operação.

### Regulação da velocidade (Fig. 8)

Pode ajustar a velocidade da ferramenta tocando no botão de alimentação.

Sempre que toca no botão de alimentação, o indicador ou o indicador acende-se. é para alta velocidade e para baixa velocidade.

### Botão de inversão para remoção de detritos

#### ⚠ AVISO:

- Desligue a ferramenta e retire a bateria antes de remover as ervas ou detritos presos que a função de rotação invertida não consegue remover.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

Esta ferramenta tem um botão de inversão para alterar o sentido de rotação. Destina-se apenas a remover ervas e detritos presos na ferramenta. (Fig. 10)

Para inverter a rotação, toque no botão de inversão e prima o gatilho quando a cabeça da ferramenta pára. A luz de energia começa a piscar e a cabeça da ferramenta roda no sentido inverso quando prime o gatilho.

Para repor a rotação normal, solte o gatilho e aguarde até a cabeça da ferramenta parar.

#### NOTA:

- Durante a rotação invertida, a ferramenta só funciona por um curto período de tempo e, depois, pára automaticamente.
- Assim que a ferramenta parar, a rotação regressa ao sentido normal quando volta a ligar a ferramenta.
- Se tocar no botão de inversão enquanto a cabeça da ferramenta ainda está a rodar, a ferramenta pára para estar pronta para rotação invertida.

### Cabeça de corte em nylon (acessório opcional)

#### ATENÇÃO:

- O avanço com ressalto não irá funcionar se a cabeça não estiver a rodar. (Fig. 11)

A cabeça de corte em nylon é uma cabeça dupla de máquina de cortar relva com mecanismo de ressalto e avanço.

Para fornecer o fio de nylon, a cabeça de corte deve ser ressaltada contra o chão enquanto roda.

#### NOTA:

Se o fio de nylon não fornecer enquanto ressaltar a cabeça, rebobine/substitua o fio de nylon seguindo os procedimentos descritos em "Manutenção".

# MONTAGEM

## AVISO:

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efectuar qualquer operação na ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.
- **Nunca ligue a ferramenta a menos que esteja completamente montada.** A utilização da ferramenta num estado parcialmente montado pode resultar em ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

## Instalar o punho (Fig. 12)

Instale o punho no tubo e aperte com dois parafusos sextavados. Certifique-se de que o punho está situado mais longe do que o suporte.

## Instalar o resguardo

### AVISO:

- **Nunca utilize a ferramenta sem o resguardo ilustrado na sua posição.** Caso contrário, pode causar ferimentos pessoais graves.

### PRECAUÇÃO:

- Tenha cuidado para não se ferir na roçadeira para cortar o fio de nylon. (Fig. 13 & 14)

(A forma do resguardo pode variar consoante o país.)

Alinhe o grampo no tubo com o protector. E aperte-o com parafusos.

## Instalar a cabeça de corte em nylon ou lâmina de plástico (acessório opcional)

### PRECAUÇÃO:

- **Se, durante o funcionamento, a cabeça de corte em nylon/lâmina de plástico chocar contra uma pedra ou objecto duro, desligue a ferramenta e inspecione-a por quaisquer danos. Se a cabeça de corte em nylon/lâmina de plástico estiver danificada, substitua-a imediatamente.** A utilização de uma ferramenta de corte danificada pode resultar em ferimentos pessoais graves.

### ATENÇÃO:

- Certifique-se de que utiliza cabeças de corte em nylon/lâminas de plástico da Makita genuínas.

Vire a ferramenta ao contrário para que possa substituir a cabeça de corte em nylon com facilidade.

Insira a chave sextavada no orifício no alojamento do motor e rode a anilha receptora até que esteja apertada com a chave sextavada. Coloque a cabeça de corte em nylon/lâmina de plástico directamente no fuso roscado e aperte-a rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Retire a chave sextavada. (Fig. 15 & 16)

Para retirar a cabeça de corte em nylon/lâmina de plástico, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, ao mesmo tempo, segure a anilha receptora com a chave sextavada.

## Armazenamento da chave sextavada (Fig. 17)

Quando não estiver a ser utilizada, guarde a chave sextavada tal como indicado na ilustração, para evitar que se perca.

# FUNCIONAMENTO

## Manuseamento correcto da ferramenta

### Postura correcta (Fig. 18)

#### AVISO:

- **Mantenha sempre a ferramenta no seu lado direito.** O posicionamento correcto da ferramenta permite o controlo máximo e irá reduzir o risco de ferimentos pessoais graves causados por recuos.
- **Certifique-se de que mantém sempre o controlo da ferramenta. Não permita que a ferramenta seja desviada em direcção a si ou a alguém próximo de si.** Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves no operador e terceiros.

## Arnês dos ombros

### Acessório opcional

### Colocação do arnês dos ombros (Fig. 19)

Coloque o arnês dos ombros. De seguida, una as fivelas no gancho e no arnês. Certifique-se de que ouve o estalido das fivelas a bloquear nas suas posições.

### Remoção (Fig. 20)

A fivela é fornecida com um sistema de libertação rápida. Simplesmente pressione as partes laterais e a fivela para libertar a ferramenta.

### Ajuste da posição do gancho e arnês dos ombros (Fig. 21)

Para alterar a posição do gancho, desaperte o parafuso sextavado no gancho com a chave fornecida. De seguida, mova o gancho.

Depois de ajustar a posição do gancho, aperte bem o parafuso sextavado com a chave.

# MANUTENÇÃO

### AVISO:

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efectuar operações de inspecção ou de manutenção na ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

### ATENÇÃO:

Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

## Substituição do fio de nylon

### AVISO:

- **Utilize apenas fio de nylon com o diâmetro indicado nas “ESPECIFICAÇÕES”.** Nunca utilize uma linha mais pesada, fio metálico, corda ou outro semelhante. Utilize apenas o fio de nylon

recomendado, caso contrário, pode provocar danos na ferramenta e resultar em ferimentos pessoais graves.

- **Certifique-se de que a tampa da cabeça de corte de nylon está corretamente fixa na caixa como descrito em baixo.** Se não fixar adequadamente a tampa, a cabeça de corte de nylon pode desfazer-se e ser arremessada para longe provocando ferimentos pessoais graves.

### Para 95-M8R

1. Pressione os trincos da caixa para dentro para levantar a tampa e, de seguida, remova o carretel. (Fig. 22)
2. Prepare aproximadamente 3 m de fio de nylon novo. Dobre o fio de nylon novo com uma extremidade tornando-se aproximadamente 80 mm mais comprida do que a outra extremidade. De seguida, enganche o fio de nylon novo no entalhe no centro do carretel. Enrole as duas extremidades firmemente em volta do carretel na direção da rotação da cabeça (para o lado direito indicado por RH na lateral do carretel). (Fig. 23)
3. Enrole tudo menos cerca de 100 mm dos fios, deixando as extremidades temporariamente enganchadas no entalhe existente na parte lateral do carretel. (Fig. 24)
4. Monte o carretel na caixa de forma a que as ranhuras e as saliências no carretel correspondam às da caixa. Mantenha a lateral com letras no carretel visível na parte superior. Em seguida, desenganche as extremidades do fio da posição temporária e alimente os fios através dos olhais para sair da caixa. (Fig. 25)
5. Alinhe as saliências na parte de baixo da tampa com as ranhuras dos olhais. Depois, empurre a tampa firmemente sobre a caixa para a fixar. (Fig. 26)

### Para o B&F ECO4R

Retire a tampa do alojamento, pressionando dois entalhes existentes em lados opostos do alojamento.

(Fig. 27)

Corte uma linha de nylon em 3 m. Dobre a linha de corte em duas metades, deixe uma metade 80-100 mm maior do que a outra. (Fig. 28)

Engate o meio do novo fio de nylon no entalhe situado no centro da bobina entre os 2 canais fornecidos para o fio de nylon.

Enrole ambas as extremidades na bobina no sentido marcado na cabeça para direcção para a direita, indicada por RH. (Fig. 29)

Enrole tudo excepto cerca de 100 mm dos fios, deixando as extremidades temporariamente presa através do entalhe no lado da bobina. (Fig. 30)

Monte a bobina na tampa para que as ranhuras e as saliências na bobina correspondam às da tampa. Agora, desengate as extremidades do fio da posição temporária e forneça os fios pelos ilhós para saírem pela tampa.

(Fig. 31)

Alinhe a saliência no lado inferior da tampa com as ranhuras dos ilhós. De seguida, empurre firmemente na armação para a fixar. Certifique-se de que os entalhes estão totalmente espalhados na tampa. (Fig. 32)

### Substituir a lâmina de plástico

Substitua a lâmina se estiver gasta ou partida. (Fig. 33)  
Quando instalar a lâmina de plástico, alinhe o sentido da seta na lâmina com o sentido da seta do protetor. (Fig. 34)

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, os reparos e outros procedimentos de manutenção ou ajustes deverão ser realizados por centros de assistência técnica autorizada Makita, sempre utilizando peças de reposição originais Makita.

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de pedir reparações, efectue primeiro a sua própria inspecção. Se encontrar um problema que não é explicado no manual, não tente desmontar a ferramenta. Em vez disso, contacte os centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de reposição Makita para reparações.

Estado da avaria	Causa	Ação
O motor não arranca.	A bateria não está instalada.	Instale a bateria.
	Problema da bateria (sob tensão)	Recarregue a bateria. Se o recarregamento não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
O motor deixa de funcionar após pouca utilização.	A rotação é invertida.	Altere a direcção de rotação com o interruptor de inversão.
	O nível de carga da bateria está fraco.	Recarregue a bateria. Se o recarregamento não for eficaz, substitua a bateria.
	Sobreaquecimento.	Pare de utilizar a ferramenta para permitir o seu arrefecimento.
Não atinge as RPM máximas.	A bateria não está bem instalada.	Instale a bateria como descrito neste manual.
	A carga da bateria está a diminuir.	Recarregue a bateria. Se o recarregamento não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
A ferramenta de corte não roda: Pare imediatamente a máquina!	Um objecto estranho como um ramo está encravado entre a protecção e a cabeça de corte em nylon.	Retire o objecto estranho.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
Vibração anormal: Pare imediatamente a máquina!	Foi quebrada uma extremidade do fio de nylon.	Ressalte a cabeça de corte em nylon contra o solo enquanto está a rodar para fornecer o fio.
	O sistema de accionamento não funciona correctamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
A ferramenta de corte e o motor não param: Retire imediatamente a bateria!	Avaria eléctrica ou electrónica.	Retire a bateria e consulte o serviço de assistência autorizado local para reparação.

010856

## ACESSÓRIOS OPCIONAIS

### AVISO:

- **Não monte uma lâmina nesta ferramenta e utilize apenas os acessórios recomendados ou acessórios indicados neste manual.** A utilização de uma lâmina ou quaisquer outros acessórios pode resultar em ferimentos pessoais graves.

### PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Cabeça de corte em nylon
- Fio de nylon (linha de corte)
- Lâmina de plástico
- Arnês dos ombros
- Bateria e carregador Makita genuínos

### NOTA:

- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote de ferramentas como acessórios de série. Podem diferir de país para país.

## DANSK (Originalvejledning)

### Forklaring til generel oversigt

1. Batteripakke	14. Kontrolknap	28. Spænde
2. Sikringshåndtag	15. Batteriindikator	29. Krog
3. Afbryderkontakt	16. Mest effektive skæreområde	30. Rigel
4. Strømlampe	17. Sekskantbolt	31. Spole
5. Hovedstrømknap	18. Dækstykke	32. 80 mm (3-1/8")
6. Knap for baglæns rotation	19. Spændbøjle	33. 100 mm (3-15/16")
7. Bøjle	20. Kniv	34. Hus
8. Greb	21. Bolt	35. Rebhul
9. Skærm (afskærmning for skæreværktøj)	22. Nylontrimmerhoved	36. 80-100 mm
10. Bæresele	23. Metalafskærmning	37. Pil på skærm
11. Rød indikator	24. Modtageskive	38. Pil på kling
12. Knap	25. Unbrakonøgle	
13. Indikatorlamper	26. Stram	
	27. Plastikklinge	

## SPECIFIKATIONER

Model	DUR364L			
Håndtagstype	Bøjlehåndtag			
Hastighed uden belastning	5.000/6.500 min <sup>-1</sup>			
Længde i alt	1.754 mm			
Diameter på nylonspor	2,0 – 2,4 mm			
Anvendeligt skæreværktøj	Nylontrimmerhoved (P/N 197297-1/198971-4/198972-2)	Plastikklinge (P/N 198383-1)	Nylontrimmerhoved (P/N 197297-1/198971-4/198972-2)	Plastikklinge (P/N 198383-1)
Klingediameter	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Nominal spænding	36 V jævnstrøm			
Nettovægt	4,0 kg	4,0 kg	4,5 kg	4,5 kg
Standard batteripakke	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne og batteripakken kan variere fra land til land.
- Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

### Støj

	Gennemsnitligt lydtryksniveau		Gennemsnitligt lydeffektniveau		Gældende standard
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Usikkerhed K (dB (A))	
Nylontrimmerhoved	81		89	0,3	2000/14/EF
Plastikklinge	75		84,6	0,8	

### Vibration

	Venstre hånd		Højre hånd		Gældende standard
	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Usikkerhed K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Usikkerhed K (m/s <sup>2</sup> )	
Nylontrimmerhoved	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
Plastikklinge	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

### ⚠ ADVARSEL:

- Den opgivne vibrationsemissionsværdi er målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den opgivne vibrationsemissionsværdi kan muligvis også bruges til en indledende eksponeringsvurdering.
- Vibrationsemissionen under den faktiske brug af maskinen kan afvige fra den opgivne emissionsværdi afhængigt af den måde, maskinen anvendes på.
- Sørg for at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for beskyttelse af operatøren, som er baseret på en eksponeringsvurdering for brug under faktiske forhold

(hvor alle anvendelsescyklussens dele inddrages, som f.eks. antal gange maskinen slukkes, og når den kører i tomgang ud over triggertiden).

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER


GEB109-5


### Symboler


END229-1


Her vises de symboler, der benyttes til udstyret. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, før du bruger udstyret.


 ..... Vær særlig forsigtig og opmærksom.


 ..... Læs brugsanvisningen.


 ..... Fare; pas på udkastede genstande.


 ..... Afstanden mellem værktøjet og folk i nærheden skal være mindst 15 m.

 ..... Hold andre tilstedeværende på afstand.


 ..... Hold en afstand på mindst 15 m.


 ..... Bær hjelm, beskyttelsesbriller og høreværn.


 ..... Bær beskytteshandsker.

 ..... Anvend kraftige støvler med skridsikre såler. Sikkerhedssko med stål-næse anbefales.

 ..... Udsæt ikke maskinen for fugt.

 ..... Maksimal tilladelig hastighed for værktøj.

 ..... Anvend aldrig metalklinger.

 Ni-MH  
Li-ion ..... Kun for EU-lande  
Elektrisk udstyr eller batteripakke må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald!

I henhold til det europæiske direktiv om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og om batterier og akkumulatører og bortskaffelse af batterier og akkumulatører og deres implementering under gældende national lovgivning skal brugt elektrisk udstyr, batterier og batteripakke(r), der har udtjent deres levetid, indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.

### EF-overensstemmelseserklæring

#### Kun for europæiske lande

EF-overensstemmelseserklæringen er inkluderet som appendiks A til denne betjeningsvejledning.

 **ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsadvarslerne og alle instruktionerne. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis du ikke overholder advarslerne og følger instruktionerne.

### Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til fremtidig brug.

1. Gør dig bekendt med betjeningen og den korrekte anvendelse af udstyret.
2. Skæreelementerne fortsætter med at dreje rundt, efter motoren er slukket.
3. Lad aldrig børn eller personer, som ikke har kendskab til disse instruktioner, anvende maskinen.
4. Stop brugen af maskinen når der er personer, især børn, eller kæledyr i nærheden.
5. Brug kun maskinen i dagslys eller under god kunstig belysning.
6. Du skal kontrollere for tegn på slid eller skader, samt udføre reparation efter behov, inden brug af maskinen og efter eventuelt stød.
7. Vær særlig opmærksom på skader fra udstyr der er påmonteret til afkortning af snorlængden. Efter der er trukket en ny skæresnor ud, skal maskinen altid sættes tilbage på dens normale anvendelsesposition, inden den tændes.
8. Påmonter aldrig skæreelementer af metal.
9. Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
10. Anvend maskinen med allerstørste omhu og opmærksomhed.
11. Anvend kun maskinen, hvis du er i god fysik form. Udfør alt arbejde roligt og forsigtigt. Anvend sund fornuft og vær opmærksom på at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farlige situationer, der måtte opstå mod andre personer eller deres ejendele.
12. Anvend aldrig maskinen når du er træt, utilpas eller under påvirkning af alkohol eller medicin.
13. Maskinen bør straks slukkes, hvis den viser tegn på unormal drift.

### Beregnet brug af maskinen

1. Brug den rigtige maskine. Den batteridrevne græstrimmer er kun beregnet til klipning af græs og mindre ukrudt. Den skal ikke bruges til andre formål som f.eks. hækkeklipping, eftersom det kan medføre personskader.

### Personligt sikkerhedsudstyr (Fig. 1 og 2)

1. Bær korrekt påklædning. Der skal bæres funktionelt og passende tøj, dvs. det bør sidde tæt, men ikke være til hindring. Bær ikke smykker

- eller tøj der kan sidde fast i højt græs. Anvend håret eller lignende så langt hår holdes på plads.
- 2. Anvend altid kraftige sko med skridsikre såler ved brug af maskinen. Dette beskytter mod personskader og sikrer et godt fodfæste.
- 3. Bær beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller.

#### Elektrisk og batterisikkerhed

- 1. Undgå farlige omgivelser. Anvend ikke maskinen på fugtige eller våde steder, og udsæt den ikke for regn. Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis der kommer vand ind i maskinen.
- 2. Genoplad kun med den oplader, der er specificeret af producenten. En oplader, der passer til én type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
- 3. Anvend kun maskiner sammen med særligt designede batteripakker. Brug af andre batteripakker kan muligvis medføre en risiko for personskader og brand.
- 4. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forbinde den ene terminal med den anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre forbrændinger eller brand.
- 5. Ved forkert behandling kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår utilsigtet kontakt, skal du skylle med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- 6. Smid ikke batterier ind i et bål. Battericellen kan eksplodere. Se de lokale bestemmelser for eventuelle særlige bortskaffningsinstruktioner.
- 7. Åbn eller ødelæg ikke batterier. Den frigrivne elektrolyt er ætsende og kan forårsage skade på øjne og hud. Den kan være giftig, hvis den indtages.

#### Start af maskinen (Fig. 3)

- 1. Sørg for, at der ikke er nogen børn eller andre personer indenfor et arbejdsområde på 15 meter, samt vær opmærksom på eventuelle dyr i nærheden af arbejdsområdet. Ellers skal brugen af maskinen stoppes.
- 2. Før arbejdet påbegyndes, kontrolleres det, at maskinen er klar til drift. Kontroller sikkerheden af skæreværktøjet og skærmen samt at kontaktgrebet/håndtaget aktiveres på nem og korrekt vis. Sørg for, at håndtagene er rene og tørre og test kontaktens tænd-/slukfunktion.
- 3. Kontroller for beskadigede dele inden videre brug af maskinen. En beskadiget skærm eller anden del bør omhyggeligt kontrolleres for at sikre, at den vil fungere ordentligt og kan udføre dens tilsigtede funktion. Kontroller for justering af bevægelige dele, stramhed i bevægelige dele, beskadigelse af dele, montering eller andre forhold der kan påvirke funktionen. En beskadiget skærm eller anden del bør repareres på korrekt vis eller udskiftes af vores autoriserede servicecenter medmindre, der er angivet andet i denne brugsanvisning.
- 4. Start kun motoren, når hænder og fødder er væk fra skæreværktøjet.

- 5. Inden du starter, skal du sikre dig, at skæreværktøjet ikke er i kontakt med hårde objekter som f.eks. grene, sten eller lignende, eftersom skæreværktøjet drejer rundt, når du starter.

#### Betjeningsmetode

- 1. Anvend aldrig maskinen med beskadigede skærme eller uden skærmene på plads.
- 2. Brug kun maskinen i god belysning og med godt udsyn. I vintersæsonen skal du være på vagt overfor glatte eller våde områder, is og sne (der er risiko for at falde). Sørg altid for at have et godt fodfæste.
- 3. Pas på at fødder og hænder ikke kommer til skade på skæreværktøjet.
- 4. Hold altid hænder og fødder væk fra skæreværktøjet, især når du vænder for motoren.
- 5. Skær aldrig over hoftehøjde.
- 6. Stå aldrig på en stige, når du arbejder med maskinen.
- 7. Arbejd aldrig på ustabile overflader.
- 8. Stræk dig ikke for langt. Bevar fodfæstet og balancen til enhver tid.
- 9. Sørg altid for et godt fodfæste på skråninger.
- 10. Gå, løb aldrig.
- 11. Fjern sand, sten, søm m.v. som findes inden for arbejdsområdet. Fremmedpartikler kan beskadige skæreværktøjet og blive kastet af, hvilket kan resultere i en alvorlig personskade.
- 12. Rør aldrig ved farlige bevægelige dele før maskinens forbindelse til stikkontakten er afbrudt, og de farlige bevægelige dele er fuldstændigt stoppet.
- 13. Skulle skæreværktøjet ramme sten eller andre hårde objekter, skal du straks slukke for motoren og efterse skæreværktøjet.
- 14. Inden foretagelse af skærearbejde skal skæreværktøjet have nået op på fuld arbejdshastighed.
- 15. Maskinen skal altid holdes med begge hænder under anvendelsen. Hold aldrig maskinen med kun én hånd under brug. Sørg altid for at have et godt fodfæste.
- 16. Alt sikkerhedsudstyr som f.eks. skærme, der følger med maskinen, skal anvendes under betjeningen.
- 17. Undtagen i nødstilfælde må du aldrig tabe eller kaste maskinen ned på jorden, ellers kan dette beskadige maskinen alvorligt.
- 18. Træk aldrig maskinen hen over jorden når du går fra sted til sted, da maskinen kan tage skade, hvis den flyttes på denne måde.
- 19. Tag altid batteripakken ud af maskinen:
  - hver gang maskinen lades uden opsyn;
  - inden du fjerner en forhindring;
  - inden kontrol, rengøring eller arbejde på maskinen;
  - inden du foretager nogen justeringer, skifter tilbehør eller sætter den væk;
  - når maskinen begynder at vibrere unormalt;
  - ved transport af maskinen.
- 20. Anvend ikke kraft på maskinen. Den vil fungere bedre, og der er mindre sandsynlighed for skader, hvis den betjenes sådan, som den er beregnet til.

21. **Betjen ikke maskiner i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** Maskiner fremkalder gnister, der kan antænde støv eller dampe.
22. **Hold pauser for at forhindre tab af kontrol pga. træthed.** Vi anbefaler, at du tager en 10 til 20 minutters pause hver time.

#### Vedligeholdelsesvejledning

1. **Tilstanden af skæreværktøjet, beskyttelsesudstyr og bærelse skal kontrolleres inden udførsel af arbejde.**
2. **Sluk for motoren og tag batteripakken ud inden der udføres vedligeholdelse, udskiftning af skæreværktøj eller rengøring af maskinen.**
3. **Efter brug afbrydes batteripakken fra maskinen, og den kontrolleres for skader.**
4. **Kontroller for løse fastgørelsesmidler og beskadigede dele som f.eks. halvvejs afskårne steder i skæreværktøjet.**
5. **Når maskinen ikke anvendes, skal udstyret opbevares på et tørt sted, som er aflåst eller uden for børns rækkevidde.**
6. **Anvend kun producentens anbefalede reservedele og tilbehør.**
7. **Sørg altid for, at ventilationsåbningerne holdes fri for afklippede materialer.**
8. **Efterse og vedligehold maskinen regelmæssigt, især før/efter brug. Få kun maskinen repareret af vores autoriserede servicecenter.**
9. **Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedtstoffer.**

## GEM DISSE INSTRUKTIONER.

### ⚠ ADVARSEL:

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. **MISBRUG** eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR AKKUEN

ENC007-12

1. **Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.**
2. **Skil ikke batteripakken ad.**
3. **Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal du straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.**
4. **Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.**
5. **Kortslut ikke batteripakken:**
  - (1) **Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.**

- (2) **Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.**
- (3) **Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.**
6. **Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.**
7. **Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.**
8. **Undgå at tabe eller slå på batteriet.**
9. **Undlad brug af et beskadiget batteri.**
10. **De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods.** Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes. Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning. Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. **Følg de lokale bestemmelser med hensyn til bortskaffelse af batteri.**
12. **Brug kun batterierne med de produkter, som er specificeret af Makita.** Monteres batterierne i produkter, som ikke er kompatible, kan det muligvis resultere i brand, kraftig varmeudvikling, eksplosion eller lækage af elektrolyt.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER.

### ⚠ FORSIGTIG: Brug kun originale batterier fra Makita.

Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

### Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid

1. **Oplad batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.**
2. **Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.**
3. **Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C - 40°C. Lad batteripakken køle ned før den oplades, hvis den er varm.**
4. **Oplad batteripakken, hvis du ikke skal anvende den i en længere periode (mere end seks måneder).**

## BESKRIVELSE AF DELE (Fig. 4)

\* Udformningen af skærmen varierer afhængigt af landet.

# FUNKTIONSBESKRIVELSE

## ⚠ ADVARSEL:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktion. Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

## Montering eller afmontering af batteripakke (Fig. 5)

### ⚠ FORSIGTIG:

- Sluk altid for maskinen inden montering eller afmontering af batteripakken.
- **Hold godt fast i maskinen og batteripakken, når du monterer eller afmonterer batteripakken.** Hvis maskinen og batteripakken ikke holdes ordentligt fast, kan de glide ud af hænderne og resultere i skader på maskinen og batteripakken samt personskade.

Afmonter batteripakken ved at holde ned på knappen foran på batteripakken og skubbe den af maskinen. Ved montering af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes ind på plads. Sæt den hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast.

### ⚠ FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripakken helt ind, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Ellers kan den falde ud af maskinen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Anvend ikke kræfter ved monteringen af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

### BEMÆRK:

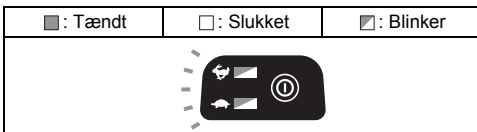
- Maskinen fungerer ikke med kun en batteripakke.

## Maskin-/batteribeskyttelsessystem

Maskinen er udstyret med et maskin-/batteribeskyttelsessystem. Dette system slukker automatisk for strømmen til motoren for at forlænge maskin- og batterilevetiden.

Maskinen stopper automatisk under anvendelsen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for en af de følgende situationer. I visse situationer lyser indikatorerne.

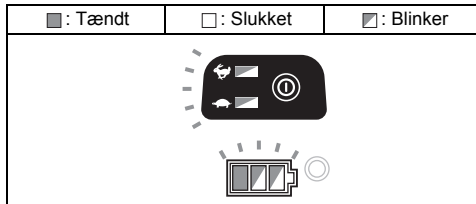
### Overbelastningsbeskyttelse



015451

Hvis maskinen overbelastes pga. ukrudt eller andet som sidder fast, stopper maskinen automatisk og 🔄-indikatorerne blinker. I denne situation skal du slukke for maskinen og standse den anvendelse, som gjorde maskinen overbelastet. Tænd derefter på maskinen for starte igen.

## Overophedningsbeskyttelse for maskine



015401

Når maskinen overophedes, standser maskinen automatisk, og 🔄 og 🔄-indikatorerne blinker i ca. 60 sekunder. I denne situation skal du lade maskinen køle af, inden du tænder for maskinen igen.

### Overafladningsbeskyttelse

Når batterikapaciteten bliver lav, stopper maskinen automatisk. Hvis produktet ikke fungerer, selv når kontakterne betjenes, skal du fjerne batterierne fra maskinen og oplade batterierne.

## Angivelse af den resterende batterikapacitet

### Kun til akkuer med indikatoren (Fig. 6)

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
■ Tændt	□ Slukket	◻ Bliker	
■ ■ ■ ■			75% til 100%
■ ■ ■ □			50% til 75%
■ ■ □ □			25% til 50%
■ □ □ □			0% til 25%
◻ □ □ □			Oplad batteriet.
■ ■ □ □	↑ ↓	■ ■	Der opstod muligvis funktionsfejl på batteriet.

015658




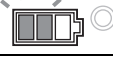


### BEMÆRK:

- Afhængigt af anvendelsesforholdene og den omgivende temperatur, kan angivelsen muligvis afvige en smule fra den egentlige kapacitet.

## Indikering for resterende batterikapacitet (Landespecifik) (Fig. 7)

Tryk på kontrolknappen for at få batteriindikatorerne til at vise de resterende batterikapaciteter. Batteriindikatorerne modsvarer til hvert enkelt batteri.

## Indikering for resterende batterikapacitet

Batteriindikatorstatus		Resterende batterikapacitet
 : Tændt	 : Slukket	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Oplad batteriet

015452

## Betjening af strømkontakt

### ADVARSEL:

- **Før batteripakken sættes i maskinen, skal du altid kontrollere, at afbryderkontakten reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-positionen, når du slipper den.** Anvendelse af en maskine med et kontaktagreb, som ikke fungerer ordentligt, kan medføre tab af kontrol og alvorlig personskade.

Tryk og hold på hovedstrømknappen i nogle sekunder for at tænde for maskinen.

For at slukke for maskinen skal du trykke og holde på hovedstrømknappen igen. (Fig. 8)

Et sikringshåndtag forhindrer, at afbryderkontakten aktiveres ved et uheld.





For at starte maskinen skal du tage fat om det bagerste håndtag (sikringshåndtaget udløses vha. grebet) og derefter trække i afbryderkontakten. For at standse maskinen skal du slippe afbryderkontakten. (Fig. 9)

### BEMÆRK:

- Maskinen slukkes automatisk, når maskinen efterlades i et minut uden nogen betjening.

## Hastighedsjustering (Fig. 8)

Du kan justere maskinens hastighed ved at tappe på hovedstrømknappen.

Hver gang du tapper på hovedstrømknappen, lyser -indikatoren eller -indikatoren.  er til høj hastighed, og  er til lav hastighed.

## Knap for baglæns rotation til fjernelse af afklippede materialer

### ADVARSEL:

- **Sluk for maskinen og fjern batteripakken inden du fjerner ukrudt som sidder fast eller afklippede materialer, som funktionen til baglæns rotation ikke kan fjerne.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

Denne maskine har en knap for baglæns rotation til ændring af rotationsretningen. Den er kun til fjernelse af

ukrudt og afklippede materialer, som sidder fast i maskinen. (Fig. 10)

For at få baglæns rotation skal du tappe på knappen for baglæns rotation og trykke på afbryderkontakten, når maskinens hoved er stoppet. Strømlampen begynder at blinke, og maskinens hoved roterer i baglæns retning, når du trykker på afbryderkontakten.

For at vende tilbage til almindelig rotation skal du slippe afbryderen, og vente indtil maskinens hoved stopper.

### BEMÆRK:

- Maskinen fungerer kun i den baglæns rotation i en kort tidsperiode, hvorefter den stopper automatisk.
- Når først maskinen er stoppet, vender rotationen tilbage til den almindelige retning, når du starter maskinen igen.
- Hvis du tapper på knappen for baglæns rotation, mens maskinens hoved stadig roterer, stopper maskinen og gør klar til baglæns rotation.

## Nylontrimmerhoved (ekstraudstyr)

### BEMÆRK:

- Snorfremføring via bank i jorden fungerer ikke ordentligt, hvis hovedet ikke roterer. (Fig. 11)
- Nylontrimmerhovedet er et græstrimmerhoved med to snore udstyret med en bank-fremføringsmekanisme. For at fremføre nylonsnoren skal trimmerhovedet bankes ned i jorden, mens det roterer.

### BEMÆRK:

Hvis nylonsnoren ikke fremføres, når hovedet bankes ned i jorden, skal du oprulle/udskifte nylonsnoren ved at følge de procedurer, som er beskrevet under "Vedligeholdelse".

## MONTERING

### ADVARSEL:

- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.
- **Start aldrig maskinen medmindre den helt samlet.** Anvendelse af maskinen i delvist samlet tilstand, kan resultere i alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

## Montering af grebet (Fig. 12)

Monter grebet på røret og stram det med to sekskantbolte. Sørg for at grebet er placeret længere nede end bøjlen.

## Montering af skærmen

### ADVARSEL:

- **Anvend aldrig maskinen uden den illustrerede skærm er på plads.** Ellers kan det medføre alvorlig personskade.

### FORSIGTIG:

- Pas på du ikke kommer til skade på kniven til skæring af nylonsnoren. (Fig. 13 og 14)

(Udformningen af skærmen varierer fra land til land.)

Ret spændbøjlen på røret ind med skærmen. Og spænd dem med bolte.

## Montering af nylontrimmerhoved eller plastikklinge (ekstraudstyr)

### ⚠️ FORSIGTIG:

- Hvis nylontrimmerhovedet/plastikklingen utilsigtet rammer en sten eller en hård genstand under anvendelsen, skal maskinen stoppes og efterses for eventuelle skader. Hvis nylontrimmerhovedet/plastikklingen er beskadiget, bør det/den straks udskiftes. Brug af et beskadiget skæreværktøj kan medføre alvorlig personskade.

### BEMÆRK:

- Sørg for, at du anvender et ægte Makita-nylontrimmerhoved/plastikklinge.

Vend maskinen på hovedet så at du nemt kan udskifte nylontrimmerhovedet.

Indsæt unbrakonøglen gennem hullet i motorhuset og drej modtageskiven, indtil den er låst med unbrakonøglen. Placer nylontrimmerhovedet/plastikklingen direkte på spindelgevindtet og stram til ved at dreje det/den med urets retning. Fjern unbrakonøglen. (Fig. 15 og 16)

For at afmontere nylontrimmerhovedet/plastikklingen skal du dreje det/den mod uret, mens du holder modtageskiven med unbrakonøglen.

## Opbevaring af unbrakonøgle (Fig. 17)

Opbevar unbrakonøglen som vist i figuren, når den ikke anvendes, for at forhindre, at den bliver væk.

## BETJENING

### Korrekt håndtering af maskine

#### Korrekt holdning (Fig. 18)

### ⚠️ ADVARSEL:

- **Placer altid maskinen på din højre hånds side.** Korrekt placering af maskinen giver bedst mulig kontrol og reducerer risikoen for alvorlig personskade pga. tilbageslag.
- **Du skal være meget omhyggelig med at beholde kontrollen over maskinen konstant. Tillad ikke maskinen at blive slået tilbage mod dig eller andre i nærheden.** Har du ikke kontrol over maskinen, kan det resultere i alvorlige personskader på andre tilstedeværende eller operatøren.

## Bæresele

### Ekstraudstyr

#### Montering af bæreselen (Fig. 19)

Tag bæreselen på. Tilslut derefter spænderne på både krogen og selen. Sørg for at spænderne klikker og låses helt på plads.

#### Aftagning (Fig. 20)

Spændet er udstyret med en hurtigudløsning. Tryk blot ind på siderne af spændet for at frigøre maskinen.

#### Justering af bøjlepositionen og bæreselen (Fig. 21)

For at ændre bøjlepositionen skal du løsne sekskantbolten på bøjlen med den medfølgende unbrakonøgle. Flyt derefter bøjlen.

Efter justering af bøjlepositionen skal du stramme sekskantbolten ordentligt til med unbrakonøglen.

## VEDLIGEHOLDELSE

### ⚠️ ADVARSEL:

- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du forsøger at udføre eftersyn eller vedligeholdelse på maskinen.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

### BEMÆRK:

Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

## Udskiftning af nylontråden

### ⚠️ ADVARSEL:

- **Brug kun nylontråd med den diameter, der er angivet under "SPECIFIKATIONER". Brug aldrig tungere snor, metaltråd, reb eller lignende.** Brug kun den anbefalede nylontråd, ellers kan det medføre beskadigelse af maskinen og resultere i alvorlig personskade.
- **Sørg for, at dækslet på nylonskærehovedet er fastgjort korrekt til huset som beskrevet nedenfor.** Hvis dækslet ikke er fastgjort forsvarligt, kan nylonskærehovedet flyve fra hinanden og forårsage alvorlig personskade.

### For 95-M8R

1. Tryk riglerne på huset indad for at løfte dækslet af, og fjern derefter spolen. (Fig. 22)
2. Forbered cirka 3 m ny nylontråd. Fold den nye nylontråd, så den ene ende er cirka 80 mm længere end den anden ende. Fastgør derefter den nye nylontråd i hakket i midten af spolen.  
Sno begge ender fast om spolen i retningen af hovedets rotation (i højrehåndsretning, som er angivet ved RH på siden af spolen). (Fig. 23)
3. Sno hele tråden undtagen 100 mm (3 - 15/16"), og lad enderne midlertidigt være fastgjort gennem et hak i siden af spolen. (Fig. 24)
4. Monter spolen i huset, så rillerne og fremspringene på spolen passer til dem på huset. Hold siden med bogstaver på spolen synlige på toppen. Frigør nu enderne af tråden fra deres midlertidige placering, og før tråden gennem rebhullerne, så de kommer ud af huset. (Fig. 25)
5. Juster fremspringet på undersiden af dækslet med rillerne i rebhullerne. Skub derefter dækslet fast på huset for at fastgøre det. (Fig. 26)

### For B&F ECO4R

Tag dækslet af huset ved at trykke på to klemmemekanismer, der er placeret på stykket mellem sprækkerne på hver side af huset. (Fig. 27)

Klip en nylonsnor af på 3 m. Fold trimmersnoren sammen i to halvdele, hvor den ene halvdel er 80-100 mm længere end den anden. (Fig. 28)

Hægt midten af den nye nylonsnor på indhakkent i midten af spolen mellem de 2 kanaler til nylonsnoren.

Vikl begge ender tæt omkring spolen i den retning på hovedet som er markeret for højrehåndsretning, angivet med RH. (Fig. 29)

Vikl snorene helt op på nær cirka 100 mm, og lad midlertidigt enderne være hægtet gennem indhakkent på

siden af spolen. (Fig. 30)

Monter spolen på dækslet sådan at rillerne og fremspringene på spolen matcher med dem på dækslet. Hægt derefter enderne på snoren af fra deres midlertidige placering og før snorene gennem øjerne, sådan at de kommer ud af dækslet. (Fig. 31)

Ret fremspringet på undersiden af dækslet ind med øjernes åbninger. Tryk derefter dækslet ordentligt ind på huset, sådan at det sidder fast. Sørg for, at klemmekonstruktionerne hæfter dækslet ordentligt fast. (Fig. 32)

## Udskiftning af plastikklingen

Udskift klingen, hvis den er slidt eller knækket. (Fig. 33)

Ved montering af plastikklingen skal du justere retningen af pilen på klingen i forhold til den på skærmen. (Fig. 34)

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita- eller fabrikksservicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

## FEJLFINDING

Foretag først selv eftersyn, inden du beder om reparation. Hvis du finder et problem, der ikke er forklaret i brugsanvisningen, skal du ikke forsøge at skille maskinen ad. Bed i stedet et autoriseret Makita-servicecenter, der altid benytter Makita-reservedele, om reparation.

Fejlfunktionsstatus	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Batteripakken er ikke isat.	Isæt batteripakken.
	Batteriproblem (mangler spænding)	Genoplad batteriet. Hvis opladning ikke virker, skal batteriet udskiftes.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Motoren stopper med at køre efter kort tids brug.	Rotationsretningen er bagudvendt.	Ændr rotationsretningen med skiftekontakten.
	Batteriets opladningsniveau er lavt.	Genoplad batteriet. Hvis opladning ikke virker, skal batteriet udskiftes.
	Overophedning.	Stop brug af maskinen og lad den køle af.
Den når ikke op på maksimale omdrejninger.	Batteriet er ikke sat ordentligt i.	Sæt batteripakken i som beskrevet i denne brugsanvisning.
	Batteriniveauet falder.	Genoplad batteriet. Hvis opladning ikke virker, skal batteriet udskiftes.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Skæreværktøjet roterer ikke: Stop straks maskinen!	Der er et fremmedlegeme som f.eks. en gren i klemme mellem skærmen og nylontrimmerhovedet.	Fjern fremmedlegemet.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Unormal vibration: Stop straks maskinen!	Den ene ende af nylonsnoren er knækket.	Bank nylontrimmerhovedet mod jorden mens det roterer for at fremføre snoren.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Skæreværktøj og motor kan ikke stoppe: Fjern straks batteripakken!	Elektrisk eller elektronisk funktionsfejl.	Tag batteriet ud og henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.

010856

## EKSTRAUDSTYR

### ⚠ ADVARSEL:

- **Monter ikke en klinge på denne maskine og brug kun det anbefalede tilbehør eller ekstraudstyr, som er angivet i denne brugsanvisning.** Brugen af en klinge eller noget andet tilbehør eller ekstraudstyr kan muligvis medføre alvorlig personskade.

### ⚠ FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til dit lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Nylontrimmerhoved
- Nylonsnor (trimmersnor)
- Plastikklinge
- Bæresele
- Originalt batteri og oplader fra Makita

### BEMÆRK:

- Visse dele på listen er muligvis indeholdt maskinindpakningen som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

### Περιγραφή γενικής όψης

- |   |  |                             |
|---|--|-----------------------------|
| 1. Κασέτα μπαταρίας                                 | 14. Κουμπί ελέγχου                     | 27. Πλαστική λάμα           |
| 2. Μοχλός απασφάλισης                               | 15. Δείκτης μπαταρίας                  | 28. Πλόπη                   |
| 3. Σκανδάλη-διακόπτης                               | 16. Η πιο αποτελεσματική περιοχή κοπής | 29. Άγκιστρο                |
| 4. Λαμπτήρας ρεύματος                               | 17. Εξάγωνο μπουλόνι                   | 30. Ασφάλεια                |
| 5. Κύριο κουμπί τροφοδοσίας                         | 18. Κάλυμμα                            | 31. Καρούλι                 |
| 6. Κουμπί αντιστροφής                               | 19. Σφιγκτήρας                         | 32. 80 mm (3-1/8")          |
| 7. Αναρτήρας  | 20. Κόφτης                             | 33. 100 mm (3-15/16")       |
| 8. Λαβή   | 21. Μπουλόνι                           | 34. Περιβλήμα               |
| 9. Προστατευτικό (Προφυλακτήρας κοπτικού εργαλείου) | 22. Νάιλον κοπτική κεφαλή              | 35. Οφθαλμίδιο              |
| 10. Ιμάντας ώμου                                    | 23. Μεταλλικό προστατευτικό            | 36. 80-100 mm               |
| 11. Κόκκινη ένδειξη                                 | 24. Ροδέλα υποδοχής                    | 37. Βέλος στο προστατευτικό |
| 12. Κουμπί  | 25. Εξάγωνο κλειδί                     | 38. Βέλος στη λάμα          |
| 13. Ενδεικτικές λυχνίες                             | 26. Σφίξτε                             |                             |

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	DUR364L			
Τύπος χερουλιού	Χερούλι σχήματος βρόχου			
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	5.000/6.500 min <sup>-1</sup>			
Ολικό μήκος	1.754 mm			
Διάμετρος νάιλον μεσινέζας	2,0 – 2,4 mm			
Εφαρμοστέο κοπτικό εργαλείο	Νάιλον κοπτική κεφαλή (P/N 197297-1/198971-4/198972-2)	Πλαστική λάμα (P/N 198383-1)	Νάιλον κοπτική κεφαλή (P/N 197297-1/198971-4/198972-2)	Πλαστική λάμα (P/N 198383-1)
Διάμετρος κοπτικής λάμας	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Ονομαστική τιμή τάσης	D.C. 36 V			
Καθαρό βάρος	4,0 kg	4,0 kg	4,5 kg	4,5 kg
Τυπική κασέτα μπαταρίας	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B/BL1860B	

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της ΕΡΤΑ 01/2003

### Θόρυβος

	Μέσο επίπεδο ηχητικής πίεσης		Μέσο επίπεδο ηχητικής ισχύος		Ισχύον πρότυπο
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Αβεβαιότητα K (dB (A))	
Νάιλον κοπτική κεφαλή	81		89	0,3	2000/14/EK
Πλαστική λάμα	75		84,6	0,8	

### Δόνηση

	Αριστερό χέρι		Δεξιό χέρι		Ισχύον πρότυπο
	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Αβεβαιότητα K (m/s <sup>2</sup> )	a <sub>h,w</sub> (m/s <sup>2</sup> )	Αβεβαιότητα K (m/s <sup>2</sup> )	
Νάιλον κοπτική κεφαλή	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
Πλαστική λάμα	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	



- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμασίας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή των εκπομπών, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Φροντίστε να λάβετε τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χρήστη που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπρόσθετος του χρόνου κατά τον οποίο το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση).

### Σύμβολα

END229-1

Τα παρακάτω παρουσιάζουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

- ⚠️ ..... Δώστε ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.
- 👤📖 ..... Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
- ⚠️ ..... Κίνδυνος, δώστε προσοχή στα αντικείμενα που εκτινάσσονται.
- 📏👤 ..... Η απόσταση μεταξύ του εργαλείου και των παρευρισκομένων πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 μέτρα.
- 🔊🔇 ..... Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους.
- 👤📏 ..... Διατηρήστε μια απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων.
- 👤 ..... Να φοράτε κράνος ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.
- 👤 ..... Να φοράτε προστατευτικά γάντια.
- 👤 ..... Να φοράτε ανθεκτικές μπότες με αντιολισθητικές σόλες. Συνιστώνται μπότες ασφαλείας με ενίσχυση στα άκρα των δακτύλων.
- 🚫 ..... Μην το εκθέσετε στην υγρασία.
- 🏠 ..... Ανώτατη επιτρεπτή ταχύτητα του εργαλείου.
- 👤👤👤 ..... Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε μεταλλική λάμα.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί απορριμμάτων ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών συσκευών, μπαταριών και συσσωρευτών και των απορριμμάτων μπαταριών και συσσωρευτών και την ενσωμάτωσή τους στην εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι κασέτες μπαταριών, των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

### ΕΚ Δήλωση συμμόρφωσης

#### Για Ευρωπαϊκές χώρες μόνο

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ περιλαμβάνεται ως παράρτημα Α σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

GEB109-5

⚠️ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

### Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

1. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση της συσκευής.
2. Τα κοπτικά στοιχεία συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.
3. Ποτέ μην επιτρέψετε την χρήση του μηχανήματος από παιδιά ή από άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.
4. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν βρίσκονται κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
5. Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή όταν υπάρχει επαρκής τεχνητός φωτισμός.
6. Πριν τη χρήση του μηχανήματος μετά από οποιοδήποτε κτύπημα, ελέγξτε για την ύπαρξη σημαδιών φθοράς ή βλάβης και επισκευάστε αν είναι απαραίτητο.
7. Δώστε προσοχή για την αποφυγή τραυματισμού από την οποιαδήποτε συσκευή που τοποθετείται στο κόψιμο κατά μήκος της μεσηνέζας. Μετά την επέκταση μιας νέας κοπτικής μεσηνέζας, πάντα να επιστρέψετε το μηχάνημα στην κανονική θέση λειτουργίας του πριν από την ενεργοποίηση.
8. Ποτέ μην τοποθετείτε μεταλλικά κοπτικά εργαλεία.
9. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών)

που παρουσιάζουν ελαττωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή δεν διαθέτουν εμπειρία και γνώσεις, εκτός και αν τους παρασχεθεί εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

10. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τη μεγαλύτερη δυνατή φροντίδα και προσοχή.
11. Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο όταν βρίσκεστε σε καλή φυσική κατάσταση. Εκτελέστε όλες τις εργασίες με ηρεμία και προσοχή. Χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και έχετε κατά νου ότι ο χρήστης ή ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα ή τους κινδύνους που προκαλούνται στα άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.
12. Μην κάνετε χρήση αυτού του εργαλείου όταν είσαστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επίδραση του αλκοόλ ή των φαρμάκων.
13. Το εργαλείο θα πρέπει να σβήσει αμέσως στην περίπτωση που εμφανίσει το οποιοδήποτε σήμα ασυνήθιστης λειτουργίας.

#### Προοριζόμενη χρήση του εργαλείου

1. Να χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο. Το χλοοκοπτικό μπαταρίας με μπαταρία προορίζεται μόνο για την κοπή γρασιδιού, κοντών χόρτων. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς όπως κοπή άκρων των φρακτών επειδή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

#### Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός (Εικ. 1 & 2)

1. Να ντύνεστε κατάλληλα. Ο ροχισμός που φοράτε θα πρέπει να είναι λειτουργικός και κατάλληλος, δηλαδή να είναι εφαρμοστός αλλά να μην σας παρεμποδίζει. Μην φοράτε κοσμήματα ή ρούχα τα οποία μπορούν να πλεχτούν ανάμεσα στο υψηλό γρασίδι. Να φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών που να κρατά μαζεμένα τα μακριά μαλλιά.
2. Κατά τη χρήση του εργαλείου, πάντοτε να φοράτε ανθεκτικά παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες. Αυτά προστατεύουν έναντι των τραυματισμών και διασφαλίζουν το καλό πάτημα.
3. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια και ασφάλεια μπαταρίας

1. Να αποφεύγετε τα επικίνδυνα περιβάλλοντα. Να μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σε υγρές ή νοτερές περιοχές και μην το εκθέτετε στη βροχή. Αν εισέλθει νερό στο εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
2. Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζετε από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο κασέτας μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο φωτιάς εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα άλλο τύπο κασέτας μπαταρίας.
3. Χρησιμοποιήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών. Η χρήση οποιουδήποτε άλλων κασετών μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

4. Όταν η κασέτα μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
5. Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να πεταχτεί έξω το υγρό της μπαταρίας. Αποφύγετε την επαφή μαζί του. Εάν συμβεί τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
6. Μην απορρίπτετε την μπαταρία(ες) σε εστία φωτιάς. Το στοιχείο μπορεί να εκραγεί. Ελέγξτε τους τοπικούς κώδικες για πιθανές ειδικές οδηγίες απόρριψης.
7. Μην ανοίξετε ή κομματιάσετε τη μπαταρία(ες). Ο απελευθερωμένος ηλεκτρολύτης προκαλεί διάβρωση και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια ή στο δέρμα. Μπορεί να είναι τοξικός σε περίπτωση κατάποσης.

#### Θέτοντας σε λειτουργία το εργαλείο (Εικ.3)

1. Φροντίστε να μην υπάρχουν παιδιά ή άλλα άτομα σε απόσταση εργασίας 15 μέτρων (50 πόδια), επίσης δώστε προσοχή στα οποιαδήποτε ζώα μέσα στην περιοχή εργασίας. Διαφορετικά σταματήστε τη χρήση του εργαλείου.
2. Πριν από τη χρήση ελέγχετε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι ασφαλές για εργασία. Ελέγξτε την ασφάλεια του κοπτικού εργαλείου και το προφυλακτήρα και τη σκανδάλη διακόπτης/μοχλό για την εύκολη και σωστή λειτουργία του. Ελέγξτε τα χερούλια ώστε να είναι καθαρά και ξηρά και δοκιμάστε τη λειτουργία της εκκίνησης/διακοπής του διακόπτη.
3. Ελέγξτε για την ύπαρξη φθαρμένων μερών πριν από την περαιτέρω χρήση του εργαλείου. Θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά για τυχόν ύπαρξη ζημιών στον προφυλακτήρα ή σε άλλα εξάρτημα για να καθορίσετε ότι θα λειτουργήσουν σωστά και θα πραγματοποιήσουν την προοριζόμενη λειτουργία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, την στερέωση των κινούμενων μερών, το σπάσιμο εξαρτημάτων, τη στερέωση και οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που ενδεχομένως να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα με ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εκτός εάν δηλώνεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο.
4. Ενεργοποιήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια βρίσκονται μακριά από το κοπτικό εργαλείο.
5. Πριν το ξεκίνημα, βεβαιωθείτε ότι το κοπτικό εργαλείο δεν βρίσκεται σε επαφή με σκληρά αντικείμενα όπως κλαδιά, πέτρες κτλ επειδή το κοπτικό εργαλείο θα περιστραφεί κατά την εκκίνηση.

## Μέθοδος λειτουργίας

1. Ποτέ μη λειτουργείτε το μηχάνημα με προφυλακτικές που έχουν φθαρεί ή αφαιρεθεί.
2. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε συνθήκες καλού φωτισμού και ορατότητας. Κατά τη διάρκεια της εποχής του χειμώνα δώστε προσοχή στις περιοχές που είναι υγρές και γλιστρών, στον πάγο και στο χιόνι (κίνδυνος ολισθηρότητας). Πάντοτε να έχετε ένα ασφαλές πάτημα.
3. Δώστε προσοχή ώστε να μην τραυματιστείτε στα χέρια ή στα πόδια από το κοπτικό εργαλείο.
4. Κρατάτε πάντοτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα κοπτικά μέσα και ιδιαίτερα κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα.
5. Ποτέ μην κόβετε επάνω από το ύψος της μέσης σας.
6. Ποτέ να μην λειτουργείτε το εργαλείο όταν είστε ανεβασμένοι πάνω σε σκάλα.
7. Ποτέ να μην εργάζεστε πάνω σε ασταθείς επιφάνειες.
8. Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να στέκεστε πάντοτε σταθερά και ισορροπημένα.
9. Πάντοτε να κρατάτε καλό βηματισμό στις πλαγιές.
10. Περπατάτε, ποτέ να μην τρέχετε.
11. Αφαιρέστε την άμμο, τις πέτρες, τα καρφιά κτλ που βρίσκονται μέσα στο εύρος της περιοχής εργασίας. Ξένα σωματίδια μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στο κοπτικό εργαλείο και η εκτόξευσή τους μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
12. Ποτέ μην αγγίζετε επικίνδυνα εξαρτήματα πριν αποσυνδεθεί το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος και πριν τα επικίνδυνα κινούμενα εξαρτήματα σταματήσουν εντελώς.
13. Εάν το κοπτικό εργαλείο χτυπήσει πέτρες ή άλλα σκληρά αντικείμενα, αμέσως κλείστε τον κινητήρα και επιθεωρήστε το κοπτικό εργαλείο.
14. Πριν το ξεκίνημα της κοπής, το κοπτικό εργαλείο θα πρέπει να έχει αποκτήσει την πλήρη ταχύτητα λειτουργίας.
15. Κατά την χρήση, πάντοτε να κρατάτε το εργαλείο γερά με τα δυο σας χέρια. Ποτέ να μην κρατάτε το εργαλείο με το ένα χέρι κατά τη χρήση. Πάντοτε να έχετε ένα ασφαλές πάτημα.
16. Όλος ο προστατευτικός εξοπλισμός όπως οι προφυλακτικές που παρέχονται με το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται κατά τη λειτουργία.
17. Εκτός από την περίπτωση της έκτακτης ανάγκης, ποτέ μην ρίξετε ή πετάξετε το εργαλείο στο έδαφος επειδή αν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο εργαλείο.
18. Ποτέ να μην σύρετε το εργαλείο στο έδαφος όταν μετακινήστε από ένα μέρος στο άλλο, θα προκληθεί ζημιά στο εργαλείο αν μετακινηθεί με αυτόν τον τρόπο.
19. Πάντοτε να αφαιρείτε τη μπαταρία από το εργαλείο:
  - όποτε αφήνετε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη,
  - πριν από το ξεμπλοκάρισμα,
  - πριν από τον έλεγχο, την συντήρηση ή την εκτέλεση εργασίας πάνω στο εργαλείο,
  - πριν κάνετε οποιαδήποτε προσαρμογή, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση,

- όποτε το εργαλείο αρχίζει να δονείται με αφύσικο τρόπο,
- όποτε μεταφέρετε το εργαλείο.

20. Μην ασκείτε δύναμη στο εργαλείο. Θα πραγματοποιήσει την εργασία καλύτερα και με μικρότερο ρίσκο τραυματισμού στο βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
21. Μη θέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε λειτουργία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
22. Ξεκουραστείτε για να μην χάσετε τον έλεγχο λόγω κόπωσης. Σας συνιστούμε να κάνετε 10 έως 20 λεπτά διάλειμμα κάθε ώρα.

## Οδηγίες συντήρησης

1. Η κατάσταση του κοπτικού εργαλείου, των προστατευτικών συσκευών και του μίαντα ώμου θα πρέπει να ελέγχεται πριν από την έναρξη της εργασίας.
2. Κλείστε τον κινητήρα και αφαιρέστε την μπαταρία πριν την εκτέλεση της συντήρησης, κατά την αντικατάσταση του κοπτικού εργαλείου ή κατά τον καθαρισμό του εργαλείου.
3. Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε την κασέτα μπαταρίας από το μηχάνημα και ελέγξτε για ύπαρξη τυχόν φθοράς.
4. Ελέγξτε για την ύπαρξη ξεσφιγμένων σφικτήρων και εξαρτημάτων που παρουσιάζουν φθορά όπως ρωγμές στο μέσον του κοπτικού εργαλείου.
5. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, θα πρέπει να το αποθηκεύετε σε ένα στεγνό μέρος που είναι κλειδωμένο ή μη προσβάσιμο στα παιδιά.
6. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
7. Πάντοτε να διασφαλίζετε ότι οι οπές εξαερισμού δεν είναι μπλοκαρισμένες από θραύσματα.
8. Επιθεωρείτε και συντηρείτε το εργαλείο τακτικά, ειδικά πριν/μετά την χρήση. Η επιδιόρθωση του εργαλείου πρέπει να γίνεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
9. Να διατηρείτε τα χερούλια στεγνά, καθαρά, χωρίς λάδι και γράσο.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε στη βολικότητα ή στην εξοικειωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφάλειας του εν λόγω προϊόντος. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

ENC007-12

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο

- (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.
4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
  - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
  - (2) Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
  - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή. Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκαληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και καταστροφή της μπαταρίας.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποπεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.
 

Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορές, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση. Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς.

Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.
11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμφορούμενα προϊόντα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερβολική ζέση, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita.

Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

## Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς. Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F). Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.
4. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για περισσότερους από έξι μήνες.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 4)

\* Το σχήμα του προστατευτικού διαφέρει ανάλογα με τη χώρα.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου. Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

## Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας (Εικ. 5)

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
- Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας γερά κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας. Εάν δεν κρατήσετε γερά το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στην κασέτα μπαταρίας αλλά και προσωπικός τραυματισμός.

Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, σύρετε την από το εργαλείο σέρνοντας το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της κασέτας μπαταρίας με την εγκοπή στο περιβλήμα και σύρετε τη στη θέση της. Τοποθετήστε την έως το τέρμα, δηλαδή έως ότου ασφαλίσει στη θέση της και ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος κλικ. Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να τοποθετείτε πλήρως την κασέτα μπαταρίας για να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη

περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.

- Μην εισάγετε με τη βία την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισαγάγετε σωστά.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το εργαλείο δεν λειτουργεί με μόνο μια κασέτα μπαταρίας.

### Σύστημα προστασίας εργαλείου/ μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα το ρεύμα στον κινητήρα για να παρατείνεται η διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας.


Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη λειτουργία εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν σε μια από τις παρακάτω συνθήκες. Σε ορισμένες περιπτώσεις ανάβουν οι δείκτες.

#### Προστασία υπερφόρτωσης

<input checked="" type="checkbox"/> : Αναμμένος	<input type="checkbox"/> : Σβηστός	<input checked="" type="checkbox"/> : Αναβοσβήνει
---	------------------------------------	---




015451



Εάν η συσκευή είναι υπερφορτωμένη από εγκλωβισμένα χόρτα ή άλλες ακαθαρσίες, το εργαλείο σταματά αυτόματα και οι δείκτες  ↔ αναβοσβήνουν. Στην περίπτωση αυτή, σβήστε το εργαλείο και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το εργαλείο για να ξαναρχίσετε πάλι.

#### Προστασία υπερφόρτωσης για το εργαλείο

<input checked="" type="checkbox"/> : Αναμμένος	<input type="checkbox"/> : Σβηστός	<input checked="" type="checkbox"/> : Αναβοσβήνει
---	------------------------------------	---




015401

Όταν το εργαλείο έχει υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα και τα ,  και ο δείκτης της μπαταρίας αναβοσβήνει για 60 δευτερόλεπτα. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.






















#### Προστασία έναντι της υπερ-εκφόρτισης

Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί ακόμη και όταν λειτουργήσουν οι διακόπτες, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εργαλείο και φορτίστε τις μπαταρίες.

### Ένδειξη της εναπομένουσας χωρητικότητας της μπαταρίας

**Μόνο για κασέτες μπαταρίας με την ενδεικτική λυχνία (Εικ. 6)**

Πίστετε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Εναπομένουσα χωρητικότητα
 Αναμμένες	 Σβηστές	 Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε τη μπαταρία.
			Η μπαταρία μπορεί να δυσλειτουργεί.

015658

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:










- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

### Ένδειξη εναπομένουσας χωρητικότητας μπαταρίας

(Εξαρτάται από τη χώρα) (Εικ. 7)

Πατήστε το κουμπί ελέγχου ώστε οι δείκτες της μπαταρίας να δείχνουν τις εναπομένουσες χωρητικότητες της μπαταρίας. Οι δείκτες της μπαταρίας αντιστοιχούν στην κάθε μπαταρία.

#### Ένδειξη εναπομένουσας χωρητικότητας της μπαταρίας

Κατάσταση δείκτη μπαταρίας			Εναπομένουσα ισχύς μπαταρίας
<input checked="" type="checkbox"/> : Αναμμένος	<input type="checkbox"/> : Σβηστός	<input checked="" type="checkbox"/> : Αναβοσβήνει	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Φορτίστε την μπαταρία

015452

## Δράση διακόπτη ρεύματος

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Πριν την τοποθέτηση της κασέτας μπαταρίας στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση “OFF” όταν την αφήνετε. Η λειτουργία ενός εργαλείου με έναν διακόπτη που δεν ενεργοποιείται σωστά μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου και το σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κύριο κουμπί τροφοδοσίας για μερικά δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κύριο κουμπί τροφοδοσίας και πάλι. **(Εικ. 8)**

Για να μην τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτης κατά λάθος, υπάρχει ένας μοχλός απασφάλισης.





Για να εκκινήσετε το εργαλείο, πιάστε την πίσω χειρολαβή (ο μοχλός απασφάλισης ελευθερώνεται με το πιάσιμο) και, στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτης. Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλώς αφήστε την σκανδάλη-διακόπτης. **(Εικ. 9)**

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Το εργαλείο ενεργοποιείται αυτόματα μόλις αφευθεί μόνο του ένα λεπτό χωρίς καμία λειτουργία.

## Ρύθμιση ταχύτητας (Εικ. 8)

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα του εργαλείου χτυπώντας το κύριο κουμπί τροφοδοσίας.

Κάθε φορά που πατάτε το κύριο κουμπί τροφοδοσίας, ανάβει ο δείκτης  ή ο δείκτης .  πρόκειται για υψηλή ταχύτητα και  χαμηλή ταχύτητα.

## Κουμπί αντιστροφής για εξαγωγή υπολειμμάτων

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας πριν αφαιρέσετε τα μπλεγμένα χόρτα και υπολείμματα, τα οποία δεν μπορεί να αφαιρέσει η αντίστροφη λειτουργία περιστροφής. Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

Το εργαλείο αυτό διαθέτει κουμπί αντιστροφής για να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής. Προορίζεται μόνο για την αφαίρεση των χόρτων και των υπολειμμάτων που είναι εγκλωβισμένα στο εργαλείο. **(Εικ. 10)**

Για να αντιστρέψετε την περιστροφή, πατήστε το κουμπί αντιστροφής και τραβήξτε τη σκανδάλη όταν σταματήσει η κεφαλή του εργαλείου. Ο λαμπτήρας ρεύματος αναβοσβήνει και η κεφαλή του εργαλείου περιστρέφεται προς την αντίθετη κατεύθυνση όταν τραβάτε την σκανδάλη-διακόπτης.

Για να επιστρέψετε στην κανονική περιστροφή, αφήστε τη σκανδάλη και περιμένετε έως ότου σταματήσει η κεφαλή της συσκευής.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Κατά την αντίστροφη περιστροφή, το εργαλείο λειτουργεί μόνο για μια σύντομη χρονική περίοδο και μετά αυτόματα απενεργοποιείται.

- Μόλις η συσκευή σταματήσει, η περιστροφή επιστρέφει στην κανονική κατεύθυνση όταν ξεκινήσετε ξανά το εργαλείο.
- Αν πατήσετε το κουμπί αντιστροφής όταν ακόμη περιστρέφεται η κεφαλή του εργαλείου, το εργαλείο σταματά και είναι έτοιμο για την αντίθετη περιστροφή.

## Νάιλον κοπτική κεφαλή (προαιρετικό αξεσουάρ)

### **ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Η τροφοδοσία με κτύπημα δεν θα λειτουργήσει σωστά εάν η κεφαλή δεν περιστρέφεται. **(Εικ. 11)**

Η νάιλον κοπτική κεφαλή είναι μια κοπτική κεφαλή διπλής μεσινέζας με ένα μηχανισμό πρόσκρουσης & τροφοδοσίας.

Για να προκληθεί η τροφοδοσία της νάιλον μεσινέζας, η κοπτική κεφαλή πρέπει να κτυπηθεί έναντι του εδάφους όταν περιστρέφεται.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Εάν η νάιλον μεσινέζα δεν τροφοδοτείται με το χτύπημα της κεφαλής, επανατυλίξτε/αντικαταστήστε τη νάιλον μεσινέζα ακολουθώντας τις διαδικασίες που περιγράφονται στην ενότητα “Συντήρηση”.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.
- **Ποτέ να μην ξεκινάτε το εργαλείο εκτός και αν είναι πλήρως συναρμολογημένο.** Αν το εργαλείο είναι μερικώς συναρμολογημένο τότε μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

## Τοποθέτηση της λαβής (Εικ. 12)

Τοποθετήστε τη λαβή πάνω στον σωλήνα και σφίξτε τη με δυο εξάγωνα μπουλόνια. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται μακρύτερα από τον αναρτήρα.

## Τοποθέτηση του προφυλακτήρα

### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- **Ποτέ να μην λειτουργήσετε το εργαλείο χωρίς τον προφυλακτήρα που δείχνεται στην θέση του.** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.

### **⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Φροντίστε να μην τραυματιστείτε πάνω στον κόφτη κόβοντας τη νάιλον μεσινέζα. **(Εικ. 13 και 14)** (Το σχήμα του προστατευτικού μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα.)  
Ευθυγραμμίστε το σφιγκτήρα του σωλήνα με το προστατευτικό. Και σφίξτε τα με βίδες.

## Τοποθέτηση της νάιλον κοπτικής κεφαλής ή της πλαστικής λάμας (προαιρετικό αξεσουάρ)

### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εάν κατά τη λειτουργία η νάιλον κοπτική κεφαλή/πλαστική λάμα κτυπήσει κατά λάθος ένα βράχο ή ένα σκληρό αντικείμενο, σταματήστε αμέσως το εργαλείο και επιθεωρήστε το για ύπαρξη ζημιάς. Εάν πάθει ζημιά η νάιλον κοπτική κεφαλή/πλαστική λάμα, αντικαταστήστε την αμέσως. Η χρήση μιας νάιλον κοπτικής κεφαλής που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια αυθεντική νάιλον κοπτική κεφαλή/πλαστική λάμα της Makita. Αναποδογυρίστε το εργαλείο ώστε να μπορείτε εύκολα να αντικαταστήσετε τη νάιλον κοπτική κεφαλή. Εισαγάγετε το εξάγωνο κλειδί μέσα στην τρύπα στο περιβλήμα του μοτέρ και περιστρέψτε τη ροδέλα υποδοχής έως ότου να κλειδώσει με το εξάγωνο κλειδί. Τοποθετήστε την νάιλον κοπτική κεφαλή/πλαστική λάμα πάνω στον άξονα που διαθέτει σπειρωμα και σφίξτε την περιστρέφοντας την δεξιόστροφα. Αφαιρέστε το εξαγωνικό κλειδί. (Εικ. 15 και 16) Για να αφαιρέσετε την νάιλον κοπτική κεφαλή/πλαστική λάμα, περιστρέψτε την αριστερόστροφα καθώς κρατάτε τη ροδέλα υποδοχής με το εξάγωνικό κλειδί.

## Αποθήκευση εξάγωνου κλειδιού (Εικ. 17)

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εξάγωνο κλειδί, αποθηκεύστε το, όπως δείχνεται, για να μην το χάσετε.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Σωστός χειρισμός του μηχανήματος

#### Σωστή θέση (Εικ. 18)

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Τοποθετείτε πάντα το εργαλείο στη δεξιά σας πλευρά. Η σωστή τοποθέτηση του εργαλείου σας παρέχει τον πλήρη έλεγχο και θα ελαττώσει τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού που προκαλείται από το κλώτσημα.
- Δώστε μεγάλη προσοχή για να διατηρήσετε πάντοτε τον έλεγχο του εργαλείου. Μην επιτρέψετε στο εργαλείο να εκτραπεί προς τα εσάς ή προς τον οποιονδήποτε στην περιοχή εργασίας. Αν δεν το κάνετε αυτό, το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στους παρευρισκόμενους και στον χειριστή.

## Ιμάντας ώμου

### Προαιρετικό αξεσουάρ

#### Στερέωση του ιμάντα ώμου (Εικ. 19)

Φορέστε τον ιμάντα ώμου. Στη συνέχεια, συνδέστε τις πόρτες τόσο στο άγκιστρο όσο και στον ιμάντα. Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες κάνουν κλικ και ασφαλίζουν εντελώς στη θέση τους.

## Αποσύνδεση (Εικ. 20)

Η πόρπη διαθέτει μέσω άμεσης απελευθέρωσης. Απλά πιέστε τις πλευρές και την πόρπη για να ελευθερώσετε το εργαλείο.

## Ρύθμιση της θέσης του αναρτήρα και του ιμάντα ώμου (Εικ. 21)

Για να αλλάξετε την θέση του αναρτήρα, ξεσφίξτε το εξαγωνικό μπουλόνι πάνω στον αναρτήρα με το παρεχόμενο κλειδί. Στη συνέχεια μετακινήστε τον αναρτήρα. Μετά τη ρύθμιση της θέσης του αναρτήρα, σφίξτε το εξαγωνικό μπουλόνι γερά με το κλειδί.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό. Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

## Αντικατάσταση της νάιλον μεσινέζας

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να χρησιμοποιείτε νάιλον μεσινέζα μόνο με τη διάμετρο που καθορίζεται στις "ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ". Μην χρησιμοποιείτε ποτέ πιο χονδρή γραμμή, σύρμα, σκοινί ή κάτι παρόμοιο. Να χρησιμοποιείτε μόνο τη συνιστώμενη νάιλον μεσινέζα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.
- Φροντίστε ώστε το κάλυμμα της κοπτικής κεφαλής κοπής με νάιλον να είναι στερεωμένο κατάλληλα στη θήκη όπως περιγράφεται παρακάτω. Αν δεν ασφαλίσετε κατάλληλα το κάλυμμα, μπορεί να προκληθεί η εκτόξευση της κεφαλής κοπής με νάιλον προκαλώντας σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

## Για το 95-M8R

- Πιέστε τις ασφάλειες του περιβλήματος προς τα μέσα για να βγάλετε το κάλυμμα αναστηκωνόντάς το, και μετά αφαιρέστε το καρούλι. (Εικ. 22)
- Προετοιμάστε καινούργια νάιλον μεσινέζα μήκους 3 m περίπου. Διπλώστε την καινούργια νάιλον μεσινέζα, έτσι ώστε το ένα άκρο να απέχει περίπου 80 mm από το άλλο άκρο. Στη συνέχεια, γαντζώστε την καινούργια νάιλον μεσινέζα στην εγκοπή που υπάρχει στο κέντρο του καρουλιού. Τυλίξτε σταθερά και τα δυο άκρα γύρω από το καρούλι προς την κατεύθυνση περιστροφής της κεφαλής (η δεξιόστροφη κατεύθυνση που υποδεικνύεται από την ένδειξη RH στο πλάι του καρουλιού). (Εικ. 23)
- Τυλίξτε ολόκληρη τη μεσινέζα εκτός από ένα μήκος 100 mm, αφήνοντας τα άκρα γαντζωμένα προσωρινά μέσα στην εγκοπή στο πλάι του καρουλιού. (Εικ. 24)
- Στερεώστε το καρούλι στο περιβλήμα, έτσι ώστε οι εγκοπές και οι προεξοχές του καρουλιού να ταιριάζουν

με αυτές στο περιβλήμα. Φροντίστε να φαίνεται η πλευρά του καρουλιού με τα γράμματα στο πάνω μέρος. Ξεγαντζώστε τώρα τα άκρα της μεσινέζας από την προσωρινή τους θέση και περάστε τη μεσινέζα μέσα από τα οφθαλμίδια για να βγουν έξω από το περιβλήμα. **(Εικ. 25)**

5. Ταιριάζτε την προεξοχή στην κάτω πλευρά του καλύμματος με τις εγκοπές των οφθαλμιδίων. Μετά, ωθήστε το κάλυμμα σταθερά επάνω στο περιβλήμα για να το ασφαλίσετε. **(Εικ. 26)**

## Για B&F ECO4R

Αφαιρέστε το κάλυμμα από την υποδοχή πιέζοντας τα δυο μάνταλα που είναι δυο τμήματα με εγκοπή απέναντι το ένα από το άλλο στην πλευρά του περιβλήματος. **(Εικ. 27)**

Κόψτε τη νάilon μεσινέζα στα 3 m. Διπλώστε τη κοπτική μεσινέζα σε δυο μισά, αφήστε το ένα μισό μακρύτερο κατά 80-100 mm από το άλλο. **(Εικ. 28)**

Αγκιστρώστε το κέντρο της καινούργιας νάilon μεσινέζας στην εγκοπή στο κέντρο του καρουλιού ανάμεσα στα 2 κανάλια που παρέχονται για τη νάilon μεσινέζα.

Τυλίξτε και τα δυο άκρα καλά γύρω από το καρούλι προς τη διεύθυνση που δείχνεται πάνω στην κεφαλή για δεξιόστροφη κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το RH. **(Εικ. 29)**

Τυλίξτε γύρω όλο το νήμα εκτός από ένα μήκος 100 mm, αφήνοντας προσωρινά τα αγκιστρωμένα άκρα μέσα στην εγκοπή στο πλάι του καρουλιού. **(Εικ. 30)**

Στερεώστε το καρούλι πάνω στο κάλυμμα έτσι ώστε οι αυλακώσεις και οι προεξοχές στο καρούλι να ταιριάζουν με αυτές στο κάλυμμα. Τώρα, απαγκιστρώστε τα άκρα της μεσινέζας από την προσωρινή τους θέση και περάστε τις μεσινέζες μέσα στα οφθαλμίδια για να βγουν έξω από το κάλυμμα. **(Εικ. 31)**

Ταιριάστε την προεξοχή στην κάτω πλευρά του καλύμματος με τις εγκοπές των οφθαλμιδίων. Στη συνέχεια σπρώξτε το κάλυμμα καλά πάνω στη θήκη για το ασφαλίσετε. Φροντίστε ώστε τα μάνταλα να εκτείνονται πλήρως πάνω στο κάλυμμα. **(Εικ. 32)**

## Αντικατάσταση της πλαστικής λάμας

Αντικαταστήστε τη λάμα αν έχει φθαρεί ή σπάσει. **(Εικ. 33)**  
Όταν τοποθετείτε την πλαστική λάμα, ευθυγραμμίστε την κατεύθυνση του βέλους στη λάμα με αυτή στο προστατευτικό. **(Εικ. 34)**

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν ζητήσετε επισκευές, εκτελέστε πρώτα τον δικό σας έλεγχο. Εάν βρείτε κάποιο πρόβλημα που δεν επεξηγείται στο εγχειρίδιο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Αντ' αυτού, επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita και πάντοτε χρησιμοποιήστε τα ανταλλακτικά της Makita για τις επισκευές.

Κατάσταση δυσλειτουργίας	Αιτία	Δράση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Δεν είναι τοποθετημένη η κασέτα μπαταρίας.	Τοποθετήστε την κασέτα μπαταρίας.
	Πρόβλημα μπαταρίας (υπόταση)	Επαναφορτίστε τη μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί μετά από σύντομη χρήση.	Αντίστροφη περιστροφή.	Αλλάξτε την διεύθυνση περιστροφής με το διακόπτη αναστροφής.
	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό.	Επαναφορτίστε τη μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Υπερθέρμανση.	Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και αφήστε το να κρυώσει.
Δεν επιτυγχάνει τις μέγιστες ΣΑΛ.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε την κασέτα μπαταρίας όπως έχει περιγραφεί σε αυτόν τον οδηγό.
	Η ισχύς της μπαταρίας ελαττώνεται.	Επαναφορτίστε τη μπαταρία. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Το κοπτικό εργαλείο δεν περιστρέφεται: Σταματήστε το μηχάνημα αμέσως!	Ένα ξένο αντικείμενο όπως ένα κλαδί έχει μπλοκάρει μεταξύ του προφυλακτήρα και της νάιλον κοπτικής κεφαλής.	Αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Ανώμαλη δόνηση: Σταματήστε το μηχάνημα αμέσως!	Το ένα άκρο της νάιλον μεσινέζας έχει σπάσει.	Κτυπήστε την νάιλον κοπτική κεφαλή στο έδαφος καθώς αυτή περιστρέφεται για να προκληθεί η τροφοδοσία της μεσινέζας.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Το κοπτικό εργαλείο και ο κινητήρας δεν σταματούν: Αφαιρέστε τη μπαταρία αμέσως!	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία.	Αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.

010856

## ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Μην στερεώνετε μια λάμα πάνω σε αυτό το εργαλείο, και χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα αξεσουάρ ή τα προσαρτήματα που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.** Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή προσαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση σοβαρού προσωπικού τραυματισμού.

### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Νάιλον κοπτική κεφαλή
- Νάιλον μεσινέζα (κοπτική μεσινέζα)
- Πλαστική λάμα
- Ιμάντας ώμου
- Αυθεντική μπαταρία και φορτιστής της Makita

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ορισμένα από τα στοιχεία της λίστας μπορεί να περιέχονται στη συσκευασία του εργαλείου ως κανονικά αξεσουάρ. Αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

# TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

## Genel görünüm

1. Akü
2. Kilitleme mandalı
3. Açma/kapama düğmesi
4. Güç lambası
5. Ana güç düğmesi
6. Yön değiştirme düğmesi
7. Askı
8. Sap
9. Koruyucu (kesici parça muhafazası)
10. Omuz askısı
11. Kırmızı gösterge
12. Düğme
13. Gösterge lambaları
14. Kontrol düğmesi
15. Akü göstergesi
16. En etkin kesim alanı
17. Altıgen civata
18. Kapak
19. Kelepçe
20. Kesici
21. Civata
22. Misinalı kesim başlığı
23. Metal muhafaza
24. Alıcı pul
25. Alyan anahtarı
26. Sıkılır
27. Plastik bıçak
28. Toka
29. Kanca
30. Kilit
31. Makara
32. 80 mm (3-1/8")
33. 100 mm (3-15/16")
34. Gövde
35. Delik
36. 80-100 mm
37. Koruyucu üzerindeki ok
38. Bıçak üzerindeki ok

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Model	DUR364L			
Kol tipi	Yuvarlak kol			
Yüksüz devir	5.000/6.500 dak <sup>-1</sup>			
Toplam uzunluk	1.754 mm			
Misina çapı	2,0 – 2,4 mm			
İlgili kesici parça	Misinalı kesim başlığı (P/N 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Plastik bıçak (P/N 198383-1)	Misinalı kesim başlığı (P/N 197297-1/ 198971-4/198972-2)	Plastik bıçak (P/N 198383-1)
Kesici bıçak çapı	350 mm	255 mm	350 mm	255 mm
Anma gerilimi	D.C. 36 V			
Net ağırlık	4,0 kg	4,0 kg	4,5 kg	4,5 kg
Standart akü	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/BL1850/ BL1850B/BL1860B	

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ve akü ülkeye göre farklılıklar gösterebilir.
- EPTA Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık (akü dahil)

### Gürültü

	Ortalama ses basıncı seviyesi		Ortalama ses gücü seviyesi		İlgili standart
	L <sub>PA</sub> (dB (A))		L <sub>WA</sub> (dB (A))	Belirsizlik K (dB (A))	
Misinalı kesim başlığı	81		89	0,3	2000/14/EC
Plastik bıçak	75		84,6	0,8	

### Titreşim

	Sol kol		Sağ kol		İlgili standart
	a <sub>h,w</sub> (m/san <sup>2</sup> )	Belirsizlik K (m/san <sup>2</sup> )	a <sub>h,w</sub> (m/san <sup>2</sup> )	Belirsizlik K (m/san <sup>2</sup> )	
Misinalı kesim başlığı	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
Plastik bıçak	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

### ⚠ UYARI:














- Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve makinenin diğer makinelerle karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyonu değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilir.
- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında ortaya çıkacak titreşim emisyonu, aletin kullanıma şekline bağlı olarak belirtilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyeti tahmin ederek (örneğin, aletin açılma süresine ek olarak kapalı konuma getirildiği ve rölanlide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm bileşenlerini dikkate alın),

kullanıcıyı korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin alındığından emin olun.

## Simgeler

END229-1

Makine için kullanılan simgeler aşağıda gösterilmiştir. Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.

-  ..... Gerekli önlemleri alın ve dikkatli olun.
-  ..... Kullanım kılavuzunu okuyun.
-  ..... Tehlike! Sıçrayan yabancı maddelere karşı dikkatli olun.
-  ..... Makine ile etraftaki kişiler arasında en az 15 m olmalıdır.
-  ..... Başkalarının yaklaşmasına izin vermeyin.
-  ..... En az 15 m'lik bir mesafe bırakın.
-  ..... Koruyucu kask, gözlük ve kulaklık kullanın.
-  ..... Koruyucu eldiven takın.
-  ..... Altı kaymayan sağlam ayakkabılar giyin. Çelik uçlu koruyucu ayakkabılar tavsiye edilir.
-  ..... Neme maruz bırakmayın.
-  ..... İzin verilen maksimum makine devri.
-  ..... Kesinlikle metal bıçak kullanmayın.
-  ..... Sadece AB ülkeleri için Elektrik cihazları ve pilleri ev çöpüyle birlikte atmayın! Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları, Piller ve Aküler ve PİL ve Akü Atıkları Hakkındaki Avrupa Yönergeleri ve bunların ulusal kanunlara göre uygulanışı uyarınca kullanım ömrünü tamamlayan elektrikli cihazlar ve piller mutlaka ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.


## AT Uygunluk Beyanı

### Sadece Avrupa ülkeleri için

AT uygunluk beyanı bu kullanım kılavuzunun Ek A'sında verilmiştir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

GEB109-5

 **UYARI!** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

## Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başurmamak üzere saklayın.

1. Makinenin kontrolleri ve güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi olun.
2. Motor kapatıldıktan sonra kesici parçalar bir süre daha dönmeye devam eder.
3. Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin bu makineyi kullanmasına izin vermeyin.
4. Etrafta insanlar, özellikle de çocuklar ve evcil hayvanlar varken makineyi çalıştırmayın.
5. Makineyi yalnızca gün ışığında veya iyi bir aydınlatma altında kullanın.
6. Makineyi kullanmaya başlamadan önce ve herhangi bir darbe geldikten sonra, aşınma veya hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse onarın.
7. Yaralanmamak için, misininin doğru uzunlukta kesilmesi için takılan kesici parçaya dikkat edin. Misinayı açtıktan sonra, makineyi çalıştırmadan önce mutlaka normal çalışma konumuna getirin.
8. Kesinlikle metal kesici parçalar takmayın.
9. Bu makine, makinenin güvenliğinden sorumlu personelin makinenin kullanımına ilişkin kontrol veya talimatları olmaksızın fiziksel, algısal veya zihinsel yetersizlikleri bulunan ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmalıdır. Çocuklar, bu makine ile oynamamaları gerektiği konusunda uyarılmalıdır.
10. Bu makineyi çok hassas ve dikkatli bir şekilde kullanın.
11. Bu makineyi yalnızca fiziksel olarak iyi durumdayken çalıştırın. Tüm işlerinizi sakın ve dikkatli bir şekilde yürütün. Sağ duyunuzu kullanın ve yaralanmalar veya mal kayıplarıyla sonuçlanan kazalardan veya tehlikelerden tek başına operatörün veya kullanıcının sorumlu olacağına dikkat edin.
12. Bu makineyi kesinlikle yorgunken, hastayken veya alkol, uyuşturucu madde veya ilaçların etkisi altındayken çalıştırmayın.
13. Normal çalışmadığına dair belirtiler görüldüğünde makine derhal kapatılmalıdır.

### Makinenin kullanım amacı

1. Doğru makineyi kullanın. Akülü yan tırpan yalnızca çimlerin ve küçük yabani otların kesilmesi için tasarlanmıştır. Bu makine kesinlikle çit budama gibi başka bir amaçla kullanılmalıdır, aksi takdirde yaralanmalar meydana gelebilir.

### Kişisel koruyucu ekipmanlar (Şekil 1 & 2)

1. İşe uygun giyinin. Makine çalıştırılırken giyilen kıyafetler işlevsel ve uygun olmalıdır, yani bol veya hareket kabiliyetini sınırlandıracak kadar dar olmamalıdır. Yüksek çimlere takılabileceğinden takı kullanmayın ve bol kıyafetler giymeyin. Saçlarınız uzunsa, saç filesi takın.
2. Makineyi kullanırken, daima altı kaymayan sağlam ayakkabılar giyin. Böylece, yere sağlam basabilir ve olası yaralanmaları önleyebilirsiniz.
3. Koruyucu gözlük takın.

## Elektrik ve akü güvenliği

1. Tehlikeli ortamlardan kaçının. Makineyi nemli veya ıslak yerlerde kullanmayın ve yağmura maruz bırakmayın. Makinenin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
2. Yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarını kullanın. Belirli bir akü tipi için uygun olan şarj cihazı, başka bir aküyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
3. Elektrikli aletleri yalnızca öngörülen akülerle kullanın. Farklı akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskini artırır.
4. Kullanmadığınız zamanlarda aküyü ataç, metal para, anahtar, çivi, vida gibi akü kutuplarının birbirine temas etmesine neden olabilecek metal nesnelere uzak tutun. Kutupların bu şekilde kısa devre yapması yanıklara veya yangına yol açabilir.
5. Akünün hasar görmesi durumunda aküden sızan sıvıya kesinlikle temas etmeyin. Yanlışlıkla sıvıyla temas etmeniz durumunda, ilgili bölgeyi bol su ile yıkayın. Akü sıvısı gözünüze temas ederse, derhal bir doktora görün. Aküden sızan sıvılar tahrişe ve yanıklara yol açabilir.
6. Aküyü (aküleri) ateşe atmayın. Hücresi patlayabilir. Olası özel bertaraf talimatları için ilgili yönetmeliklere başvurun.
7. Aküyü (aküleri) açmayın veya kurcalamayın. Sızan elektrolit koroziftir ve göz ve cilt yaralanmalarına neden olabilir. Yutulması halinde, zehirli olabilir.

## Makinenin çalıştırılması (Şekil 3)

1. 15 metrelik (50 fit) çalışma alanında insanların ve özellikle de çocukların bulunmadığından emin olun. Ayrıca, çalışma alanının çevresindeki hayvanlara da dikkat edin. Buna engel bir durum varsa, makineyi kullanmayı bırakın.
2. Çalışmaya başlamadan önce, makinenin güvenli çalıştığını kontrol edin. Kesici parçanın ve muhafazanın güvenliğini kontrol edin ve kolay ve doğru çalıştığından emin olmak için açma/kapama düğmesini açıp kapatın. Sapların temiz ve kuru olduğunu ve açma/kapama düğmesinin işlevini doğru yerine getirdiğini kontrol edin.
3. Makineyi kullanmaya başlamadan önce hasarlı parça olup olmadığını kontrol edin. İşlevlerini gerektiği şekilde yerine getirdiklerinden emin olmak için muhafazanın veya diğer parçaların hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hareketli parçalardaki ayar bozukluklarını, eğilmeleri, kırık parçaları ve makinenin işleyişini etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasar gören muhafazalar ve diğer parçalar, bu kılavuzda aksi belirtilmediği sürece yetkili servis tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.
4. Motoru kesinlikle ellerinizi ve ayaklarınızı kesici parçadan uzaklaştırmadan çalıştırmayın.
5. Makineyi kullanmaya başlamadan önce, kesici parçanın dal, taş vb. gibi sert cisimlere temas etmediğinden emin olun, aksi takdirde çalışma sırasında kesici parça dönecektir.

## Çalıştırma yöntemi

1. Muhafazaları hasarlı veya takılı olmayan bir makineyi kesinlikle çalıştırmayın.

2. Makineyi yalnızca iyi aydınlatılan ve görüşün açık olduğu yerlerde kullanın. Kış mevsiminde kaygan veya ıslak alanlara, buz ve kara dikkat edin (kayma riski). Her zaman yere sağlam ve dengeli basın.
3. Kesici parçadan dolayı ellerinizin ve ayaklarınızın yarananmasına dikkat edin.
4. Hiçbir zaman, özellikle de motoru çalıştırırken ellerinizi ve ayaklarınızı kesici parçalara yaklaştırmayın.
5. Asla bel hizanızın üzerinde kesim yapmayın.
6. Makineyi kesinlikle merdiven üzerindeyken kullanmayın.
7. Dengesiz zemler üzerinde kesinlikle çalışmayın.
8. Fazla ileriye uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun.
9. Eğimli yerlerde daima yere sağlam bastığınızdan emin olun.
10. Makineyi yürüyerek çalıştırın, koşmayın.
11. Çalışma alanı içerisinde bulunan kum, taş, çivi vs. gibi yabancı maddeleri temizleyin. Yabancı maddeler kesici parçaya zarar verebilir ve kesici parça tarafından fırlatılarak, ciddi yaralanmalara yol açabilir.
12. Tehlike oluşturabilecek hareketli parçalara dokunmadan önce mutlaka makinenin ana şebekeyle bağlantısını kesin ve bu parçaların tamamen durmasını bekleyin.
13. Kesici parçanın taş veya benzeri sert bir cisme çarpması halinde, derhal motoru kapalı konuma getirin ve kesici parçayı kontrol edin.
14. Kesim işlemine başlamadan önce, kesici parçanın tam çalışma hızına ulaşmasını bekleyin.
15. Kullanım sırasında makineyi daima her iki elinizle tutun. Makineyi kesinlikle kullanım sırasında tek elle tutmayın. Her zaman yere sağlam ve dengeli basın.
16. Çalıştırma sırasında, makineyle birlikte verilen muhafaza da dahil tüm koruyucu ekipmanlar kullanılmalıdır.
17. Acil durumlarda dışında makineyi kesinlikle yere atmayın veya bırakmayın; aksi takdirde makine ciddi şekilde hasar görebilir.
18. Makineyi bir yerden başka bir yere taşırken kesinlikle sürüklemeyin, aksi takdirde makine hasar görebilir.
19. Şu durumlarda aküyü mutlaka çıkartın:
  - makinenin başından ayrılacağından,
  - bir tıkanıklığı temizlemeye başlamadan önce,
  - makineyi kontrol etmeye, temizlemeye veya üzerinde herhangi bir işlem yapmaya başlamadan önce,
  - herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya makineyi depoya kaldırmadan önce,
  - makine anormal şekilde titreşimli çalışmaya başladığında,
  - makineyi taşırken.
20. Makineyi zorlamayın. Makinenin, tasarlandığı devirde çalıştırılması durumunda amaçlanan işlem daha iyi gerçekleştirilir ve yaralanma riski azalır.
21. Elektrikli aletleri tutuşabilir sıvaların, gazların ve tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler, tozları ve gazları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.

22. Yorgunluk nedeniyle kontrolünüzü kaybetmemek için düzenli olarak mola verin. Her saat başı 10 ila 20 dakika mola vermenizi öneririz.

#### Bakım talimatları

1. Çalışmaya başlanmadan önce kesici parçanın, koruyucu cihazların ve omuz askısının durumu kontrol edilmelidir.
2. Herhangi bir bakım çalışması gerçekleştirmeden, kesici parçayı değiştirmeden veya makineyi temizlemeye başlamadan önce mutlaka motoru kapalı konuma getirin ve aküyü çıkartın.
3. Her kullanımdan sonra, aküyü makinaneden çıkartın ve hasar olup olmadığını kontrol edin.
4. Gevşek bağlantı elemanları ve işlevini yitmiş kesici parça gibi hasarlı parçalar olmadığını kontrol edin.
5. Kullanılmadığı zamanlarda makineyi kilitli duran veya çocukların ulaşamayacakları, kuru bir yerde saklayın.
6. Yalnızca üretici tarafından önerilen yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
7. Havalandırma deliklerinin her zaman açık olduğundan emin olun.
8. Makineyi düzenli olarak, özellikle de her kullanım öncesi/sonrası kontrol edin ve gerekli bakım işlemlerini uygulayın. Makinenin yalnızca yetkili servis merkezleri tarafından onarıldığından emin olun.
9. Makinenin saplarını kuru ve temiz tutun ve saplara yağ veya gres bulaşmasına izin vermeyin.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

#### ⚠ UYARI:

Ürünü kullanırken defalarca kullanmanın getirdiği rahatlık ve tanıdıklık duygusunun, güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı önlemesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## BATARYA KARTUŞU HAKKINDA ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

ENC007-12

1. Aküyü kullanmaya başlamadan önce (1) akü şarj cihazı, (2) akü ve (3) akünün takıldığı ürüne ilişkin tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
2. Aküyü sökmeye çalışmayın.
3. Çalışma süresinde önemli bir kısılma gözlerseniz, hemen çalışmayı bırakın. Bu durum aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya yol açabilir.
4. Elektrolit (akü sıvısı) gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Elektrolit körlüğe neden olabilir.
5. Akünün kısa devre yapmasını önleyin:
  - (1) Herhangi bir iletken nesne ile akü uçlarına dokunmayın.
  - (2) Aküyü çivi, madeni para vb. metal nesnelere bulunduğu bir yerde saklamayın.
  - (3) Aküyü suya veya yağmura maruz bırakmayın. Aküde oluşan kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, yangına ve aletin bozulmasına yol açabilir.

6. Aleti ve aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu değeri aşabilecek ortamlarda saklamayın.
7. Önemli ölçüde hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Akü ateşe atıldığında patlayabilir.
8. Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.
9. Hasarlı bir aküyü kesinlikle kullanmayın.
10. Aletin içerdiği lityum-iyon bataryalar Tehlikeli Eşyalar Yönetmeliğinin gereksinimlerine tabidir. Ticari nakliye işlemleri için, örneğin üçüncü taraflar, nakliye acenteleri tarafından yapılan nakliyelerde, paketleme ve etiketleme gereksinimlerine uyulmalıdır. Nakliyesi yapılacak ürünün hazırlanması için, tehlikeli maddeler konusunda uzman bir kişiye danışın. Lütfen muhtemelen daha ayrıntılı olan ulusal yönetmeliklere de uyun. Açık kontaktları bantlayın ya da maskeleyin ve bataryayı paketin içinde hareket etmeyecek şekilde paketleyin.
11. Akünün atılması sırasında ilgili yönetmeliklere uyun.
12. Aküleri sadece Makita tarafından belirtilen ürünlerle kullanın. Akülerin, uyumlu olmayan ürünlere takılması yangına, aşırı ısınmaya, patlamaya veya elektrolit sızıntısına neden olabilir.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ DİKKAT: Sadece orijinal Makita bataryalarını kullanın.

Orijinal olmayan Makita bataryaları ya da üzerine değişiklik yapılmış bataryaların kullanımı bataryanın patlamasına ve sonuç olarak yangın, kişisel yaralanma ve hasara neden olabilir. Ayrıca Makita aleti ve şarj aletinin Makita tarafından sunulan garantisine de geçersiz olur.

## Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılması için öneriler

1. Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden şarj edin. Aletin çalışma gücünde bir azalma gördüğünüzde, mutlaka çalışmayı bırakıp, aküyü şarj edin.
2. Tam olarak şarj edilmiş bir aküyü tekrar şarj etmeyin. Akünün normalden fazla şarj edilmesi ömrünü kısaltır.
3. Aküyü 10°C - 40°C (50°F - 104°F) değerlerini aşmayan oda sıcaklığında şarj edin. Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Uzun (altı ayı aşkın) bir süredir kullanmıyorsanız aküyü şarj edin.

## PARÇALARIN TANIMI (Şekil 4)

\* Koruyucunun şekli ülkeden ülkeye farklılık gösterir.

## KULLANIMA İLİŞKİN TANIMLAR

#### ⚠ UYARI:

- Makine üzerinde ayar veya başka bir kontrol işlemi gerçekleştirilmeden önce makinenin kapalı ve

**aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.**  
Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

## Akünün takılması ve sökülmesi (Şekil 5)

### ⚠ DİKKAT:

- Aküyü takmadan ve çıkarmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin.
- Aküyü takarken ve çıkartırken makineyi ve aküyü sıkıca tutun.** Aksi takdirde, makine ve akü elinizden kayarak düşebilir ve neticesinde makine ve akü hasarları ve yaralanmalar meydana gelebilir.

Aküyü çıkarmak için akünün ön tarafında bulunan düğmeyi bastırın ve aküyü çekerek makineden çıkartın. Aküyü takmak için aküdeki dili makine gövdesindeki yuvayla aynı hizaya getirin ve aküyü iterek yerine oturmasını sağlayın. Akünün tam yerine oturduğunu klik sesinden anlayabilirsiniz. Düğmenin üst tarafında bulunan kırmızı göstergeli görüyorsanız, akü tam olarak kilitlenmemiştir.

### ⚠ DİKKAT:

- Kırmızı gösterge tamamen kayboluncaya kadar aküyü itin. Aksi takdirde, akü makineden kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Aküyü zorlayarak takmaya çalışmayın. Akünün makineye rahatça takılmaması, yanlış takıldığını gösterir.

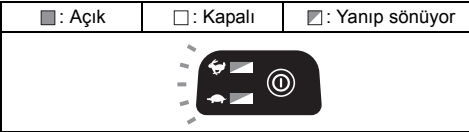
### NOT:

- Bu makine yalnızca tek bir aküyle çalışmaz.

## Makine/akü koruma sistemi

Bu makinede bir makine/akü koruma sistemi mevcuttur. Bu sistem, makine ve akü ömrünü uzatmak için motora beslenen gücü otomatik olarak keser. Makine veya akü için aşağıda sıralanan durumlardan birinin geçerli olması halinde, çalışmayı otomatik olarak durdurur. Bazı durumlarda göstergeler yanar.

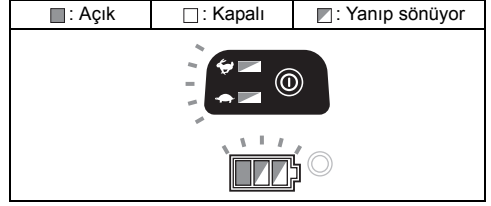
### Aşırı yük koruması



015451

Sıkıyın dallar veya diğer yabancı maddeler nedeniyle aşırı yüklenmesi durumunda makine otomatik olarak durur ve ve göstergeleri yanıp sönmeye başlar. Böyle bir durumda, makineyi kapalı konuma getirin ve makinenin aşırı yüklenmesinin nedenini ortadan kaldırın. Ardından, yeniden başlatmak üzere makineyi tekrar açık konuma getirin.

## Makine için aşırı ısınma koruması



015401

Makine aşırı ısınmışsa, makine otomatik olarak durur ve ve göstergeleri ve akü göstergesi yaklaşık 60 saniye boyunca yanıp söner. Böyle bir durumda, makineyi tekrar açık konuma getirmeden önce makinenin soğumasını bekleyin.

### Aşırı deşarj koruması

Akü kapasitesi azaldığında, makine otomatik olarak durur. Düğmelere basılmasına rağmen makine çalışmıyorsa, makinedeki aküleri çıkartın ve aküleri şarj edin.

## Kalan akü kapasitesinin kontrol edilmesi

### Sadece göstergeli batarya kartuşları için (Şekil 6)

Kalan batarya kapasitesini göstermesi için batarya kartuşu üzerindeki kontrol düğmesine basın. Gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
<input checked="" type="checkbox"/> Açık	<input type="checkbox"/> Kapalı	<input checked="" type="checkbox"/> Yanıp sönüyor	
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	%75 ile %100 arası
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	%50 ile %75 arası
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	%25 ile %50 arası
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	%0 ile %25 arası
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Aküyü şarj edin.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Akü bozulmuş olabilir.

015658

### NOT:







- Gösterilen kapasite seviyesi, kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gerçek seviyeden bir miktar farklı olabilir.

## Kalan akü kapasitesi göstergesi

### (Ülkeye özel) (Şekil 7)

Akü göstergelerinin kalan akü kapasitelerini göstermesini sağlamak için kontrol düğmesine basın. Akü göstergelerinin her biri bir aküye karşılık gelir.

## Kalan akü kapasitesi göstergesi

Akü göstergesinin durumu		Kalan akü kapasitesi
 : Açık	 : Kapalı	
		%50 - %100
		%20 - %50
		%0 - %20
		Aküyü şarj edin

015452

## Açma/kapama işlemi

### ⚠ UYARI:

- Aküyü makineye takmadan önce, açma/kapama düğmesinin kusursuz çalıştığını ve açma/kapama düğmesi bırakıldığında makinenin “KAPALI” konuma döndüğünü kontrol edin. Açma/kapama düğmesi doğru şekilde çalışmayan bir makinenin kullanılması, kontrol kaybına ve neticesinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Makineyi açmak için ana güç düğmesini birkaç saniye basılı tutun.

Kapatmak için, ana güç düğmesini tekrar birkaç saniye basılı tutun. (Şekil 8)





Açma/kapama düğmesine yanlışlıkla basılmasının önlenmesi için, makinede bir kilitleme mandalı bulunur. Makineyi çalıştırmak için arka sapı kavrayın (kilitleme mandalı, sap tarafından serbest bırakılır) ve ardından açma/kapama düğmesine basın. Makineyi durdurmak için açma/kapama düğmesini bırakın. (Şekil 9)

### NOT:

- Makine hiçbir işlem yapılmadan bir dakika bırakılırsa otomatik olarak kapanır.

## Devir ayarı (Şekil 8)

Makine devrini ana güç düğmesine basarak ayarlayabilirsiniz.

Ana güç düğmesine her bastığınızda,  göstergesi veya  göstergesi yanar.  yüksek devire karşılık gelirken,  düşük devire karşılık gelir.

## Yabancı maddelerin temizlenmesi için yön değiştirme düğmesi

### ⚠ UYARI:

- Yön değiştirme işleviyle giderilemeyen sıkışmış dalları veya yabancı maddeleri temizlemeye çalışmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin ve aküsünü çıkartın. Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Bu makinede dönüş yönünü değiştiren bir yön değiştirme düğmesi bulunur. Bu düğme yalnızca makineye dallar veya yabancı maddeler takıldığında kullanılmak için tasarlanmıştır. (Şekil 10)

Dönüş yönünü ters çevirmek için, yön değiştirme düğmesine basın ve makine başlığı durduğunda açma/kapama düğmesine basın. Güç lambası yanıp sönmeye başlar ve açma/kapama düğmesine bastığınızda makinenin başlığı ters yönde döner.

Normal yönde dönmesini sağlamak için, açma/kapama düğmesine basın ve makinenin başlığı durana kadar bekleyin.

### NOT:

- Ters yönde çalıştırma sırasında makine bu yönde yalnızca kısa bir süre çalışır ve ardından otomatik olarak kapanır.
- Makine durduktan sonra, makineyi tekrar çalıştırdığınızda artık normal yönde döner.
- Makine başlığı hala dönerken yön değiştirme düğmesine basarsanız, makine durur ve ters yönde çalışmaya hazır hale gelir.

## Misinalı kesim başlığı (opsiyonel aksesuar)

### İKAZ:

- Başlık dönmüyorken, çarparak misina besleme işlevi doğru şekilde çalışmaz. (Şekil 11)

Misinalı kesim başlığı, çarpmalı besleme mekanizmasına sahip bir çift misinalı trıpan başlığıdır.

Misinanın açılması için, kesim başlığı dönerken yere çarpılması yeterlidir.

### NOT:

Başlık yere çarpılmasına rağmen misina açılmıyorsa, “Bakım” bölümünde açıklanan prosedürleri takip ederek misinayı geri sarın/değiştirin.

## MONTAJ

### ⚠ UYARI:

- Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun. Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Tamamen kurulu olmadığı sürece makineyi kesinlikle çalıştırmayın. Makinenin tam olarak monte edilmeden kullanılması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

## Sapın takılması (Şekil 12)

Sapı şaft borusuna takın ve iki adet altıgen civatayla sabitleyin. Sapın askıdan uzak bir noktaya yerleştirildiğinden emin olun.

## Muhafazanın takılması

### ⚠ UYARI:

- Muhafazası şekilde gösterildiği gibi takılı değilse makineyi kesinlikle kullanmayın. Aksi takdirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

### ⚠ DİKKAT:

- Misinin kesilmesi için kullanılan kesiciyle kendinizi yaralamamaya dikkat edin. **(Şekil 13 ve 14)** (Muhafazanın şekli ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir.) Boru üzerindeki kelepçeyi koruyucu ile aynı hizaya getirin. Ardından, bunları civatalara hizalayın.

## Misinalı kesim başlığının veya plastik bıçağın (opsiyonel aksesuar) takılması

### ⚠ DİKKAT:

- Çalışma sırasında misinalı kesim başlığı/plastik bıçak kazara bir kayaya veya sert bir cisme çarparsa, makine derhal durdurulmalı ve hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir. Misinalı kesim başlığı/plastik bıçak hasar görmüşse, derhal değiştirilmelidir.** Hasarlı bir kesici parçanın kullanılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.

### İKAZ:

- Yalnızca orijinal Makita misinalı kesim başlığının/plastik bıçağın kullanıldığından emin olun.

Misinalı kesim başlığını daha kolay değiştirmek için, makineyi baş aşağı çevirin.

Alyan anahtarını motor muhafazasındaki delikten sokun ve alıcı pulunu Alyan anahtarıyla kilitlene kadar çevirin. Misinalı kesim başlığını/plastik bıçağı doğrudan dışı mil üzerine yerleştirin ve saat yönünde çevirerek sıkın. Alyan anahtarını çıkartın. **(Şekil 15 ve 16)**

Misinalı kesim başlığını/plastik bıçağı çıkarmak için, alıcı pulunu Alyan anahtarıyla sabit tutarken misinalı kesim başlığını/plastik bıçağı saat yönünün tersine çevirin.

## Alyan anahtarının saklanması (Şekil 17)

Alyan anahtarını kullanılmadığında, kaybolmaması için şekilde gösterildiği gibi saklanmalıdır.

## ÇALIŞTIRMA

### Makinenin doğru taşınması

#### Doğru duruş konumu (Şekil 18)

### ⚠ UYARI:

- Makineyi daima sağ tarafınızda tutun.** Makinenin doğru tutulması, maksimum kontrol sağlar ve geri tepme neticesinde oluşabilecek yaralanmaları önler.
- Makinenin kontrolünü kaybetmemek için daima çok dikkatli olun.** Makinenin size veya çevredeki insanlara doğru savrulmasına izin vermeyin. Makinenin kontrolünün kaybedilmesi operatörün ve çevredeki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına yol açabilir.

### Omuz askısı

#### Opsiyonel aksesuar

#### Omuz askısının takılması (Şekil 19)

Omuz askısını takın. Ardından hem kanca, hem de askı üzerindeki tokaları takın. Tokaların klik sesi duyulacak şekilde takıldığından ve yerine tam olarak oturduğundan emin olun.

### Çıkartılması (Şekil 20)

Toka üzerinde bir hızlı ayırma mekanizması mevcuttur. Sökmek için, yan taraflarına bastırmanız ve ayırmanız yeterlidir.

### Kanca konumunun ve omuz askısının ayarlanması (Şekil 21)

Kanca konumunu değiştirmek için, kanca üzerindeki civatayı ürünle verilen anahtarla gevşetin. Ardından, kancayı kaydırın.

Kanca konumunu ayarladıktan sonra, civatayı anahtarla sağlam şekilde sıkın.

## BAKIM

### ⚠ UYARI:

- Makinede herhangi bir kontrol veya bakım işlemine başlamadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.** Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

### İKAZ:

Kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

## Misinin değiştirilmesi

### ⚠ UYARI:

- Sadece “TEKNİK ÖZELLİKLER” bölümünde belirtilen çapta misina kullanın. Asla daha ağır sicim, metal tel, ip ya da benzerini kullanmayın.** Sadece tavsiye edilen misinayı kullanın, aksi takdirde alete zarar verebilir, bu da ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Misinalı kesim başlığı kapağının aşağıda açıklandığı gibi gövdeye doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.** Kapağın sağlam şekilde takılmaması, misinalı kesim başlığının çıkarak ciddi yaralanmalara yol açmasına neden olabilir.

## 95-M8R için

- Kapağı kaldırıp çıkarmak için, gövde kilitletlerini içeri doğru bastırdıktan sonra makarayı çıkarın. **(Şekil 22)**
- 3 m uzunluğunda yeni misina hazırlayın. Yeni misinin bir ucu, diğer ucundan yaklaşık 80 mm daha uzun olacak şekilde katlayın. Yeni misinayı, makaranın ortasındaki tırnağa takın. Misinin her iki ucunu başlığın dönüş yönünde (makara tarafında RH ile gösterilen sağ yönde) makaranın etrafına sıkıca sarın. **(Şekil 23)**
- Yaklaşık 100 mm kalana kadar misinin tamamını sarın ve bu sırada misina ucunun geçici olarak makaranın kenarındaki tırnakta takılı kalmasını sağlayın. **(Şekil 24)**
- Makarayı, makara üzerindeki yuva ve çıkıntılar gövde üzerindekiyle eşleşecek şekilde gövdeye yerleştirin. Makara üzerinde harflerin yazılı olduğu tarafın üstten görünür olmasına dikkat edin. Ardından, misinin uçlarını geçici konumlarından çıkartın ve bu uçları, gövdeden çıkacak şekilde deliklerden geçirin. **(Şekil 25)**

5. Kapağın altındaki çıkıntıyla delik yuvalarını aynı hizaya getirin. Ardından, sabitlemek üzere kapağı gövdeye sıkıca bastırın. **(Şekil 26)**

## **B&F ECO4R için**

Muhafazanın yanındaki birbirine karşılık gelen yarıklar içeren iki kilide bastırarak, kapağı muhafazadan çıkartın. **(Şekil 27)**

3 m'lik bir misina kesin. Misinayı iki eşit parçaya katlayın, ancak bir tarafı diğerinden 80-100 mm daha uzun bırakın. **(Şekil 28)**

Yeni misinanın ortasını makara merkezindeki tırnaktan geçirerek, misinanın oturması için tasarlanan 2 kanalın arasına yerleştirin.

Misinin her iki ucunu makaraya sağ taraftan çalıştırma için başlık üzerinde RH ile gösterilen yönde sarın. **(Şekil 29)**

100 mm kalana kadar misinanın tamamını sarın ve bu sırada misina uçlarının geçici olarak makaranın kenarındaki tırnakta takılı kalmasını sağlayın. **(Şekil 30)**

Makarayı, makara üzerindeki yuva ve tırnaklar kapak üzerindikilerle eşleşecek şekilde kapağa yerleştirin.

Ardından, misinanın uçlarını geçici konumlarından çıkartın ve bu uçları, kapaktan çıkacak şekilde gözlü civata deliklerinden geçirin. **(Şekil 31)**

Kapağın altındaki çıkıntıyla gözlü civata yuvalarını aynı hizaya getirin. Ardından, sabitlemek üzere kapağı muhafazaya sıkıca bastırın. Kilitletirmen kapağa tam olarak oturduğundan emin olun. **(Şekil 32)**

## **Plastik bıçağın değiştirilmesi**

Bıçak aşınır veya kırılırsa yenisiyle değiştirin. **(Şekil 33)**

Plastik bıçağı takarken, bıçak üzerindeki okun yönünü koruyucununki ile aynı hizaya getirin. **(Şekil 34)**

Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda tutulması için tüm onarımlar, bakımlar ve ayarlar Makita Yetkili Servisleri ya da Fabrika Servis Merkezleri tarafından, Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

## **SORUN GİDERME**

Onarım talebinde bulunmadan önce, kendiniz kontrol edin. Kılavuzda açıklanmamış herhangi bir sorunla karşılaşırsanız, makineyi sökmeye çalışmayın. Bunun yerine, makinenin Makita Yetkili Servis Merkezleri tarafından orijinal Makita yedek parçalar kullanılarak onarılmasını sağlayın.

Arıza durumu	Nedeni	Önem
Motor çalışmıyor.	Akü takılı değildir.	Aküyü takın.
	Akü sorunu (düşük gerilim)	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Motor kısa bir süre çalıştıktan sonra duruyor.	Dönüş yönü terstir.	Yön değiştirme düğmesini kullanarak dönüş yönünü değiştirin.
	Akü şarj seviyesi düşüktür.	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Aşırı ısınmıştır.	Soğuması için makineyi kullanmayı kesin.
Makine maksimum devrine ulaşmıyor.	Akü yanlış takılmıştır.	Aküyü bu kılavuzda açıklandığı şekilde takın.
	Akü gücü düşüktür.	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Kesici parça dönmüyor: Makineyi derhal durdurun!	Muhafaza ile misinalı kesim başlığı arasına dal vb. gibi yabancı bir cisim sıkışmıştır.	Yabancı cismi çıkartın.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Anormal titreşim: Makineyi derhal durdurun!	Misininin bir ucu kopmuştur.	Misina beslemek üzere, misinalı kesim başlığını dönerken hafifçe zemine çarpın.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Kesici parça ve motor durmuyor: Aküyü derhal çıkartın!	Elektrik veya elektronik arızası vardır.	Aküyü çıkartın ve onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.

010856

## OPSİYONEL AKSESUARLAR

### ⚠ UYARI:

- **Bu makineye kesinlikle bıçak takmayın ve yalnızca bu kılavuzda belirtilen önerilen aksesuarları ve parçaları kullanın.** Bıçak veya başka aksesuarların veya parçaların kullanılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.

### ⚠ DİKKAT:

- Bu kullanım kılavuzunda tanımlanan Makita marka makineyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka aksesuarların veya parçaların kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar doğru şekilde ve öngörüldükleri işlevler için kullanılmalıdır.

Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en yakın yetkili Makita servisine başvurabilirsiniz.

- Misinalı kesim başlığı
- Misina (kesim parçası)
- Plastik bıçak
- Omuz askısı
- Orijinal Makita akü ve şarj cihazı

### NOT:

- Listedeki bazı parçalar makineyle birlikte standart aksesuar olarak verilebilir. Ürünle verilen aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılıklar gösterebilir.





**Makita Europe N.V.** Jan-Baptist Vinkstraat 2,  
3070 Kortenberg, Belgium

**Makita Corporation** 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan